

Wißlung 18.3.86



KRONE Nr. 347-3

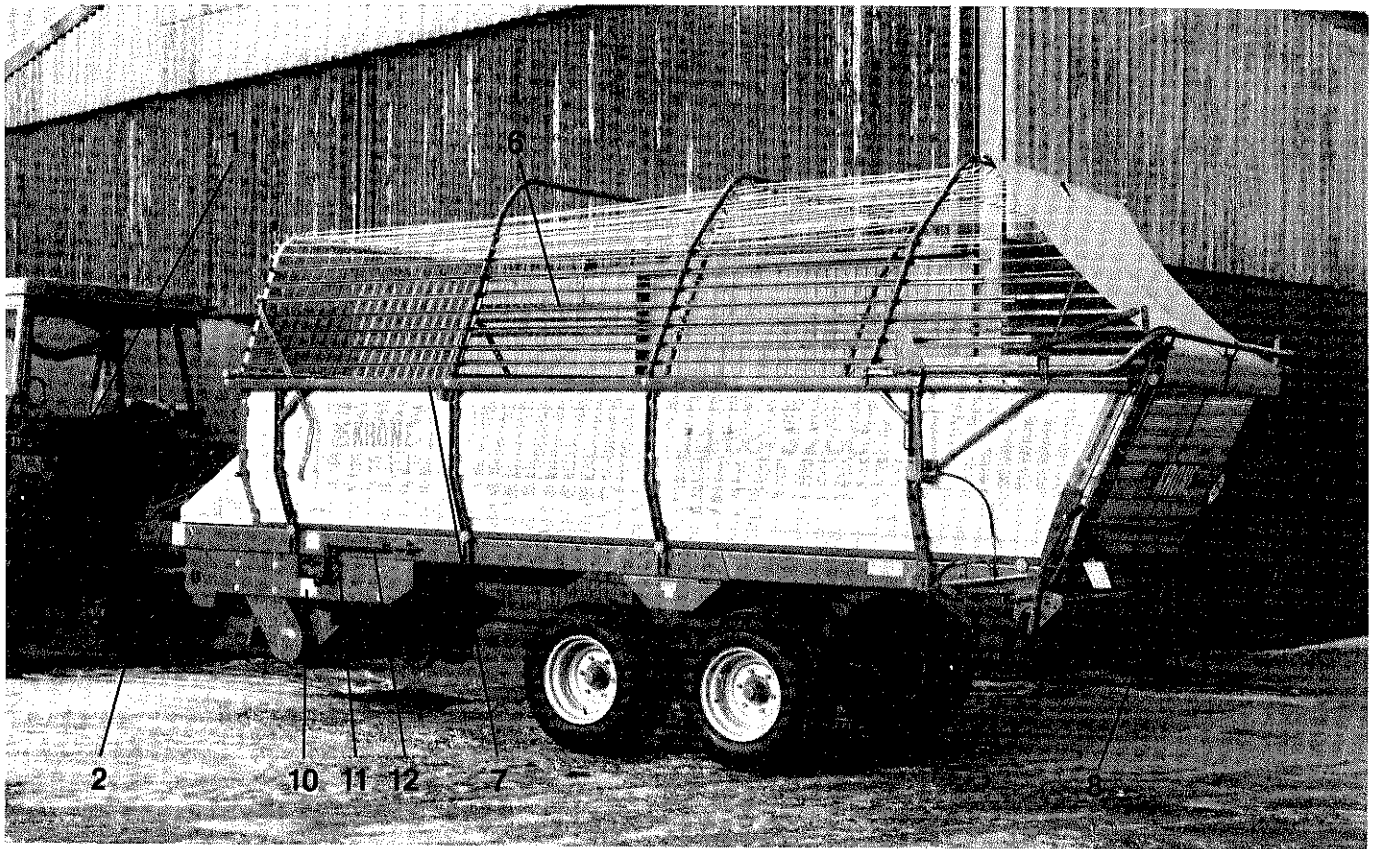
Betriebsanleitung und Ersatzteilliste Schneid-Ladewagen „Turbo“

Turbo 2500	(ab Masch.-Nr. 1823) ✓ - 2087
Turbo 3200	(ab Masch.-Nr. 2054) ✓ 2333
Turbo 2500 T	(ab Masch.-Nr. 545) ✓ 613
Turbo 3200 T	(ab Masch.-Nr. 882) ✓ 954



Übersicht des Schneid-Ladewagens „Turbo“	5
Technische Daten	6
Normalausrüstung, Sonderausrüstung, Kontroll-Liste, Ersatzteilbestellung, Unfallschutz	7
Schmierplan	8-9
Anbau an den Schlepper	10
Vor dem ersten Einsatz	11
Überlastsicherung	11
Inbetriebnahme der Hydraulikanlage	12
Bedienung des Steuerblocks	12
Erläuterungen zur Bedienung am Wagenende	13
Entleeren eines Wagens mittels der Bedienung am Wagenende	13
Einstellung Fremdkörpersicherung, Messerschaltung und Ein- und Ausbau der Messer	14-15
Automatische Kratzbodenspannung	15
Kettenspannung	16-17
Praktischer Einsatz beim Laden	18
Entladen	20
Was kann man tun, wenn ...	20
Betrieb und Wartung	21
Rahmen und Holzboden	22
Kratzboden	23
Achsbock	24
Bremsachse Peitz	25
Bremsachse, Rückfahrautomatik	26
Laufachse Peitz	27
Tandemaggregat ungebremst	28
Tandemaggregat 4 Rad, gebremst	29
Tandemaggregat 4 Rad, gebr. Rückf.	30
Hydraulische Bremse kpl.	31
Bereifung	32
Deichsel, oben	33
Hydraulische Hitchdeichsel	34
Auflaufvorrichtung AVE 80/B	35
Auflaufbremse-Rückfahrautomatik AER H 80/C 1	36
Stützrad klappbar	37
Sibra-Zug für Bremse	38
Getriebe, vorne	39
Antrieb, vorne	40
Schutze, vorne	41
Hydraulischer Vorschub	42
Vorschubeinstellung	43
Schutz für Vorschub	44
Abstreiferrahmen	45
Fremdkörpersicherung	46
Pick-up-Aufhängung	47
Hydraulische Pick-up-Aushebung	48
Pick-up-Trommel „Turbo“	49
Kegelradgetriebe Hydr.-Antrieb	50
Antrieb Schneidtrommel und Pick-up	51
Schneidtrommel und Lagerung	52
Aufbau	53
Aufbau, klappbar	54
Rückwand	55
Beleuchtung	56
Stützrad, seitlich	57
Prallblech	58
Hydraulische Rückwand	59
Hydraulischer Faltgatteraufbau	60
Num. Inhaltsverzeichnis	61-63

Übersicht des Schneid-Ladewagens „Turbo“



- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Hydraulische Vorschubverstellung | 7. Mehrzweckschlüssel |
| 2. Deichsel (Hydr. Knickdeichsel) | 8. Automatische Kratzbodenabschaltung |
| 3. Schneid- und Fördertrommel | 9. Tasträder f. Pick-up |
| 4. Hydraulischer Vorschub | 10. Messer |
| 5. Vorschubverstellung am Wagenende | 11. Messerschaltung |
| 6. Klappbarer Faltgatteraufbau | 12. Fremdkörpersicherung |



Technische Daten	Turbo 2500	Turbo 3200
Gesamtlänge	mm7130	7940
Gesamtbreite	mm2430	2430
Gesamthöhe		
Faltgatteraufbau hochgeklappt	mm3065	3065
Faltgatteraufbau abgeklappt	mm2310	2310
Plattformhöhe	mm1015	1015
Aufnahmebreite der Pick-up	mm1600	1600
Zinkenabstand	mm 55	55
Bodenfreiheit der Pick-up	ca. mm 300	300
Spurbreite	mm1500	1500
Bereifung mit Schlauch	11.5/80-15.3/10 ply	11.5/80-15.3/10 ply
Fassungsvermögen bei Dürrgut mittlerer Pressung	ca. cbm 25	32
Fassungsvermögen bei Dürrgut (DIN-Volumen 11741)	ca. cbm 19	22
Leistungsbedarf	ca. kW (PS)22 (30)	30 (40)
Zulässiges Gesamtgewicht	kg3990/5630/6000	3990/5630/6000
Deichsellast	kg800/1000	800/1000
KRONE-Fremdkörpersicherung „Non-Stop“	serienmäßig	serienmäßig
Schnittlänge bei		
6 Messern	ca. mm 240	240
12 Messern	ca. mm 120	120
18 Messern	ca. mm 80	80
35 Messern	ca. mm 40	40
Ladezeit	ca. min. 4-7	4-8
Abladezeit	ca. min. 1	1,5

Bei Tandemachse wird der Wagen um 120 mm höher.
Abmessungen mit Bereifung der serienmäßigen Grundausstattung.
Maße und Gewichte sind unverbindlich.



KRONE

Maschinenfabriken Bernard Krone GmbH
Landmaschinen, Nutzfahrzeuge
Heinrich-Krone-Straße 10, 4441 Spelle R. F. A.

Jahr

Masch.-Nr.

Type

Made in

11111

W.- Germany

Daten vom Typenschild
hier eintragen.



Achtung!

Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
Instandsetzungs-, Einrichtungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei
abgeschaltetem Antrieb vornehmen.

Normalausrüstung

Deichselverstellung stufenlos über Gewindespindeln
Bowdenzugbremse
Weitwinkelgelenkwelle mit Scheibenkupplung einseitig
Hydraulische Pick-up-Aushebung
über 2 Hydraulikzylinder
Schneid- und Fördertrommel mit
12 Förderschwingen
Anzahl der Schneidmöglichkeiten 6, 12, 18, 35,
Messerabstand bei 35 Messern 40 mm
Messer-Schnellschaltung für 4 gewünschte
Messerzahlen wie z. B. 0, 16, 12, 18, 35
Vollautomatische Fremdkörpersicherung
„Non-Stop“
10 mm Ø Kratzbodenketten, Bruchlast 10000 kg
Aufgeschraubte Kratzbodenleisten
Automatische Kratzbodenpannung
Hydraulischer Vorschub
Automatische Kratzbodenabschaltung
Dürrfutteraufbau komplett mit Metallrückwand
(häckseldicht.)
Bereifung mit Schlauch
Vorschubverstellung am Wagenende
Prallblech für Pick-up
Spindelstützrad mit Zahnradübersetzung

Sonderausrüstung

Tandemachse (Spur 1700 mm)
Weitwinkelgelenkwelle beidseitig
Hydraulische Knickdeichsel (incl. Absperrhahn)
Schneidmesser (max. 35)
zusätzliche Stützräder für Pick-up hinten
zusätzliche Tasträder seitlich
Spurweite 1700 mm
Auflaufbremse
Pendelachse „Norwegen“
ohne Rückfahrautomatik
Hydr. Rückwandbetätigung
Schlauchverlängerung
für MB-Trac



Unfallschutz

Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.

1. Nur bei abgeschaltetem Schlepper Arbeiten an der Maschine durchführen.
2. Die Ladefläche darf bei laufender Maschine nicht betreten werden.
3. Schutzrohr der Gelenkwelle sichern.
4. Alle Schutzvorrichtungen müssen immer vorschriftsmäßig montiert sein.
5. Die Höchstgeschwindigkeit von 25 km/h darf nicht überschritten werden.

Kontroll-Liste

Bevor Sie den KRONE-Schneid-Ladewagen „Turbo“ einsetzen, führen Sie unbedingt folgende Kontrolle durch. Haken Sie jeden einzelnen Punkt ab, nachdem er für zufriedenstellend befunden worden ist.

1. Serienmäßig werden unsere Getriebe mit Getriebeöl SAE 90 aufgefüllt. Überprüfen Sie den Ölstand im Getriebe. Das Getriebe muß dabei waagrecht liegen. Falls erforderlich, Getriebeöl nachfüllen.
2. Alle Schmierstellen überprüfen, falls erforderlich, abschmieren.
3. Vergewissern Sie sich, ob alle Schmierstellen Fett annehmen und ob alle Dichtungen ödicht sind.
4. Sämtliche Schrauben auf festen Sitz prüfen. Die Kontrolle ist nach zweistündiger Arbeitsdauer zu wiederholen.
5. Vergewissern Sie sich, ob alle Schutzvorrichtungen angebracht sind.

Ersatzteilbestellung

Bitte Maschinentyp, Baujahr und Maschinennummer angeben. Ersatzteilnummer und Anzahl der Ersatzteile genau aufführen. Bezeichnung des gewünschten Teils angeben (evtl. Skizze). Gewünschte Versandart (z. B. Expreß, Frachtgut, Postversand oder anders) angeben.

Genaue Adresse (Postleitzahl) angeben.

Bei Bahnversand Bahnstation angeben.

Nur **Original-KRONE-Ersatzteile** verwenden.

Zur Sicherung und Unfallverhütung

6. Unterlegkeile müssen stets am Wagen mitgeführt werden. An Steigungen abgestelltes Fahrzeug zusätzlich mit den Unterlegkeilen sichern.
7. Funktion der Beleuchtung prüfen.
8. Beim Entladen Pick-up ausheben und Schlepperzapfwelle abstellen.
9. Personen aus dem Gefahrenkreis verweisen.
10. Das beladene Fahrzeug darf nicht auf dem Stützrad gefahren werden.
11. Schmierplan genau beachten.

Schmierplan



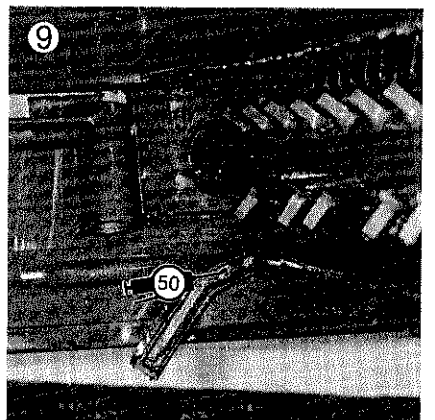
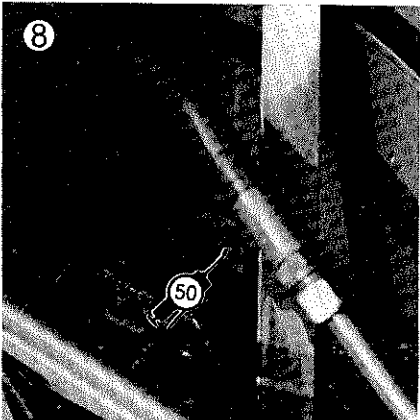
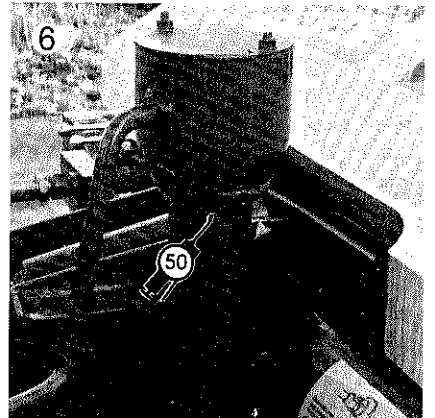
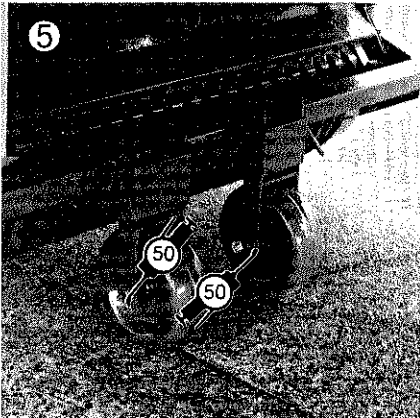
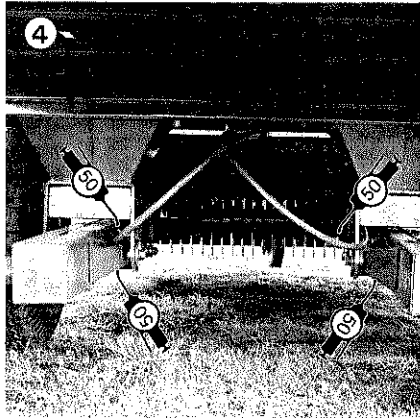
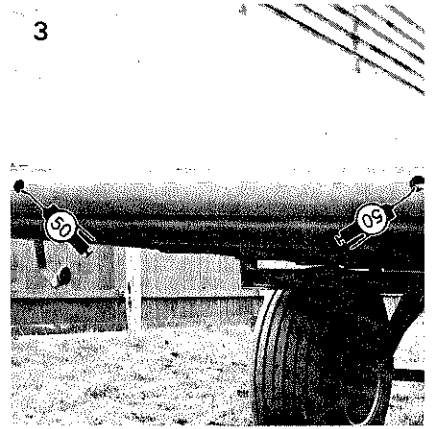
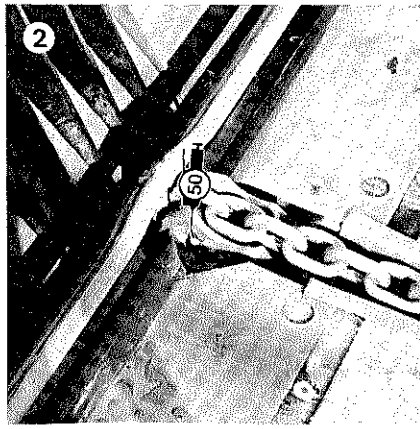
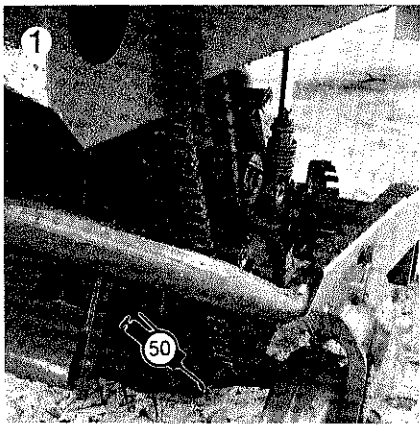
Maschine nur im abgeschalteten Zustand abschmieren, Mehrzweckfett verwenden, die Häufigkeit ist in Fahren angegeben (z. B. nach 50 Fahren).

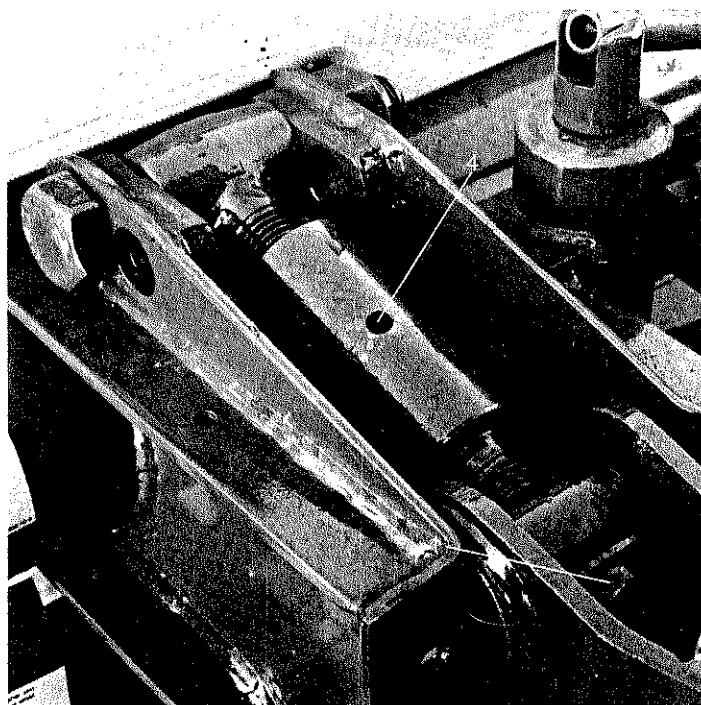
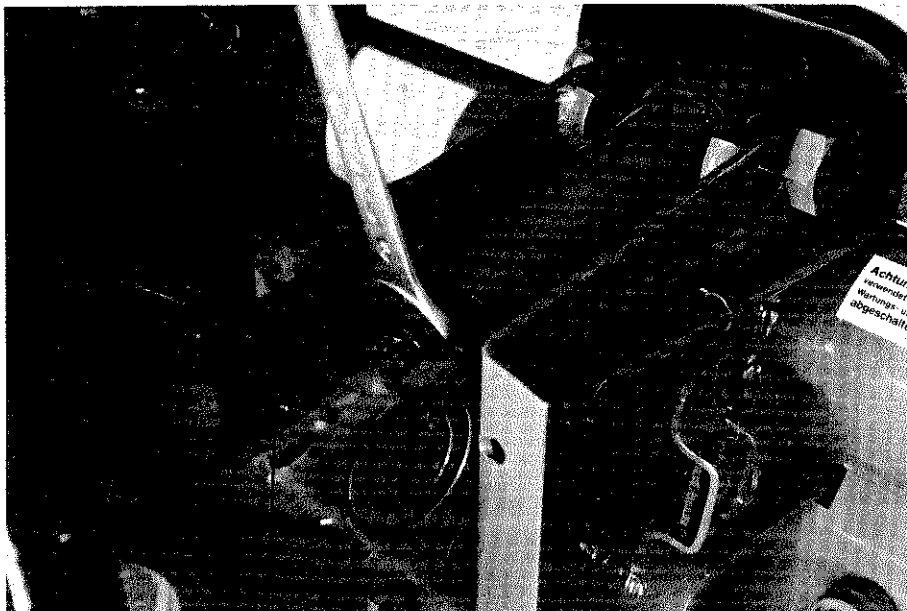
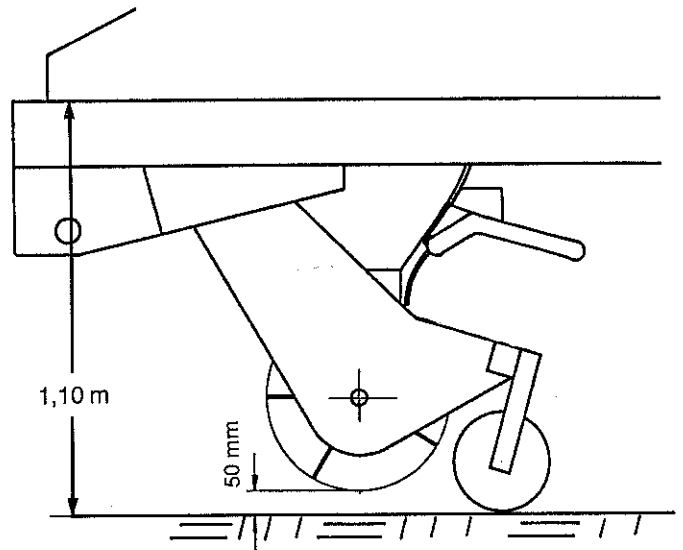


Normales Schmieröl verwenden.

Muß ein spezielles Öl verwendet werden, so ist an dem entsprechenden Teil die genaue Bezeichnung angegeben.





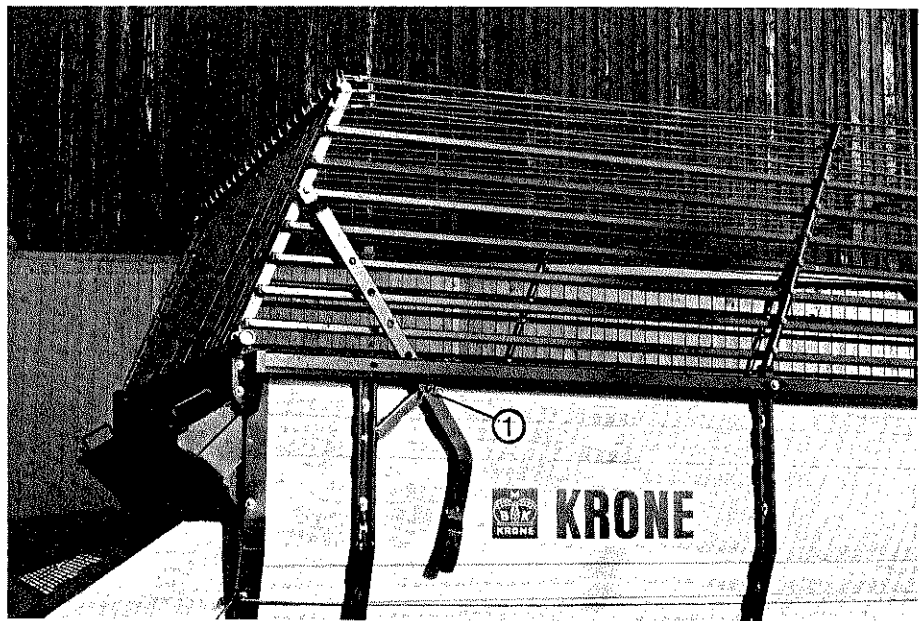


1. Bei angehängtem Wagen muß das Maß von Oberkante Rahmen bis Boden 1,10 m betragen. Einstellungen beim Einsatz können wie folgt vorgenommen werden:
Wagen auf dem Stützrad abstellen, damit der Druck vom Zylinder ist.
- 1.1. Mutter 1 lösen, Schrauben 2 herausdrehen, Gewindestpindel mit Schlüssel SW 32 verdrehen. Schraube 2 wieder hereindrehen und mit Mutter 1 kontern.
- 1.2. Bei Bedarf die zusätzliche Bohrung (3) im Deichselholm verwenden.
- 1.3. Bei einer Deichsel ohne Hydraulikzylinder Ringmutter (1) lösen. Mit Dorn \varnothing 8 mm Spannschloß (4) verdrehen. Ringmutter (1) kontern.
2. Rutschkupplung immer maschinenseitig montieren. Gelenkwellenlänge dem vorhandenen Schleppertyp anpassen. Die Mindestüberlappung von 14 cm muß auch bei abgewinkelter Gelenkwelle (hydraulische Knickdeichsel) gewährleistet sein.

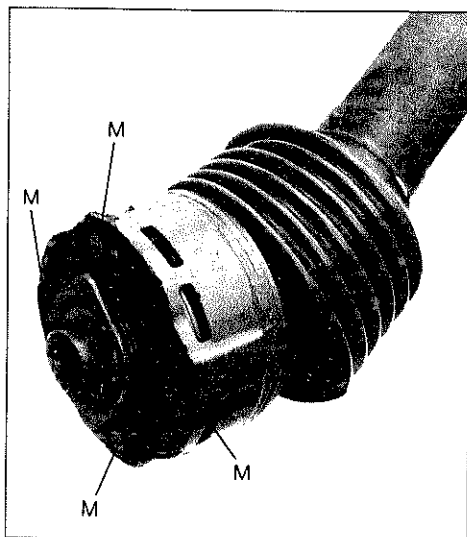
Vor dem ersten Einsatz

Bevor Sie den Scheid-Ladewagen „Turbo“ einsetzen, führen Sie unbedingt folgende Kontrollen durch:

1. Alle Schmierstellen und Getriebe sind mit Fett bzw. Öl gefüllt. Aus Sicherheitsgründen dennoch alle Schmierstellen und Getriebe überprüfen und gegebenenfalls nachschmieren bzw. nachfüllen.
2. Vergewissern Sie sich, ob alle Schmierstellen Fett annehmen, ob alle Dichtungen einwandfrei abdichten.
3. Sämtliche Schrauben und Muttern auf festen Sitz prüfen.
4. Fahrzeug mit eingeschalteten Aggregaten probelaufen lassen. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche.
5. Nach dem Probelauf Maschine noch einmal überprüfen. Falls erforderlich, Schrauben und Muttern nachziehen, Ketten nachspannen.



6. Achten Sie darauf, daß alle Schutzvorrichtungen angebracht sind.
7. Den Falzgatteraufbau nicht in senkrechter Stellung arretieren. Aufbaustreben Stellung (1) siehe Foto.
8. Alle Turbo sind für eine Zapfwellendrehzahl von 540 U/min ausgelegt.
9. Unbedingt Scheibenkupplungen der Antriebs-Gelenkwelle lüften.



Überlastsicherung:

Vor dem ersten Einsatz und nach längeren Stillstandzeiten haften die Reibbeläge der Scheibenkupplung. Der Schutz vor Überlastschäden ist nicht mehr gegeben. Die Kupplung für das Ladeaggregat muß daher nach längerem Stillstand gelüftet werden.

1. Alle vier Muttern (M) anziehen.
2. Gelenkwelle am Gerät und am Schlepper anschließen.
3. Zapfwelle bis zum Durchrutschen der Kupplung einschalten, evtl. Schneid- und Fördertrommel blockieren.
4. Mutter wieder lösen.

Bei Nichtbeachtung keine Garantie!

Nur Überlastsicherung mit 105 mkp verwenden.

Achtung! Alle Turbo Fahrzeuge sind für Zapfwellendrehzahl 540 U/min ausgelegt. Bitte beim praktischen Einsatz diesen Drehzahlbereich beachten.

Inbetriebnahme der Hydraulikanlage

1. Schlepper und Gelenkwelle wie beschrieben ankuppeln.
2. Einstecktasche für Steuerblock am Kotflügel vom Schlepper montieren.
3. Steuerblock am Kotflügel einstecken. Dabei ist auf eine betriebssichere Schlauchpaketverlegung zu achten.
4. Druck- und Tankleitung am Schlepper ankuppeln, vorher Kupplungen und Stecker reinigen.

Druckschlauch NW 15

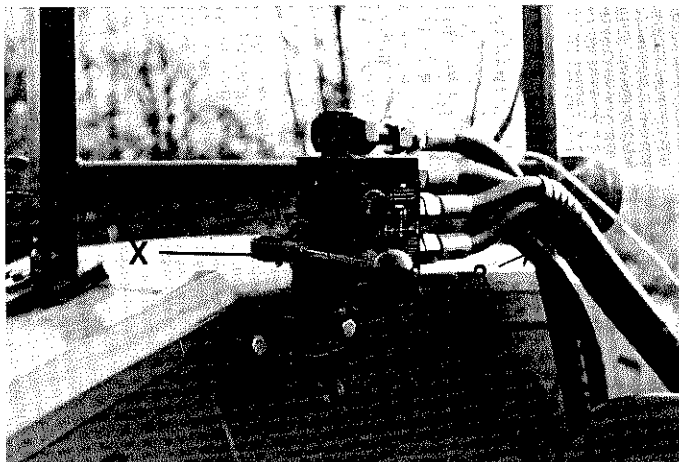
Tankschlauch NW 18 mit Rückschlagventil

5. Steuergerät des Schleppers auf Umlauf stellen. Bei Schleppern mit federzentrierten Steuergeräten muß der Bedienungshebel arretiert werden, z. B. über Gummizug oder Feststelleinrichtung. Bei doppelwirkenden Steuergeräten ist darauf zu achten, daß der Druck in der Rücklaufleitung kleiner als 30 bar bleibt. Ein höherer Rücklaufdruck kann zu Fehlschaltungen am Wagen führen. In diesem Fall empfiehlt sich der Einbau einer freien Rücklaufleitung am Schlepper.
6. Steuerblockbedienung nach Bild . . .

Bedienung des Steuerblocks

Mit nur einem Steuerhebel können der Vorschub, die Pick-up und die Knickdeichsel wie folgt bedient werden:

1. Vorschubregulierung von 0 - max. Je weiter der Bedienungshebel nach links gedreht wird, desto schneller läuft der Kratzboden. Die Kratzbodengeschwindigkeit hängt dabei auch von der Literleistung der Schlepperpumpe ab. Bei Position „0“ freier Öldurchfluß.
2. Pick-up und Knickdeichsel heben.
3. Knickdeichsel und Pick-up senken. Der freie Ölumlaufl bleibt bestehen, d. h. der Schlepper pumpt nicht über Überdruckventil. Wenn die Pick-up zu langsam oder gar nicht heruntergeht, Hebel in Position 4 stellen.
4. Knickdeichsel und Pick-up senken. Der Ölumlaufl wird abgesperrt, der Schlepper pumpt kurzzeitig über das Überdruckventil. Der Druck der Rücklaufleitung fällt dabei auf Null ab.



Der Steuerhebel läßt in Position 0 und 3 immer einen freien Ölumlaufl zu, so daß bei eingeschalteter Schlepperhydraulik keine Belastungen an den Aggregaten auftreten. Der Steuerhebel soll auch deshalb immer wieder von Pos. 2 und 4 zurückspringen.

Es besteht ferner die Möglichkeit zum Absenken der Pick-up die Schlepperhydraulik nicht einzuschalten und während des Ladens den Steuerhebel einzurasten. Dann entstehen ebenfalls keine Staudrücke. Dabei muß allerdings der Rücklauf offen sein. Die Schlepperhydraulik braucht erst dann eingeschaltet zu werden, wenn Vorschub gewünscht wird. Alle Funktionen können vorgewählt werden, wenn die Blattfeder X abgebaut wird. Dann werden über das Schleppersteuergerät die Funktionen ausgeführt.

Bei Straßenfahrt empfiehlt sich die Abschaltung der Schlepperhydraulik, um einen unnötigen Ölumlaufl zu vermeiden.

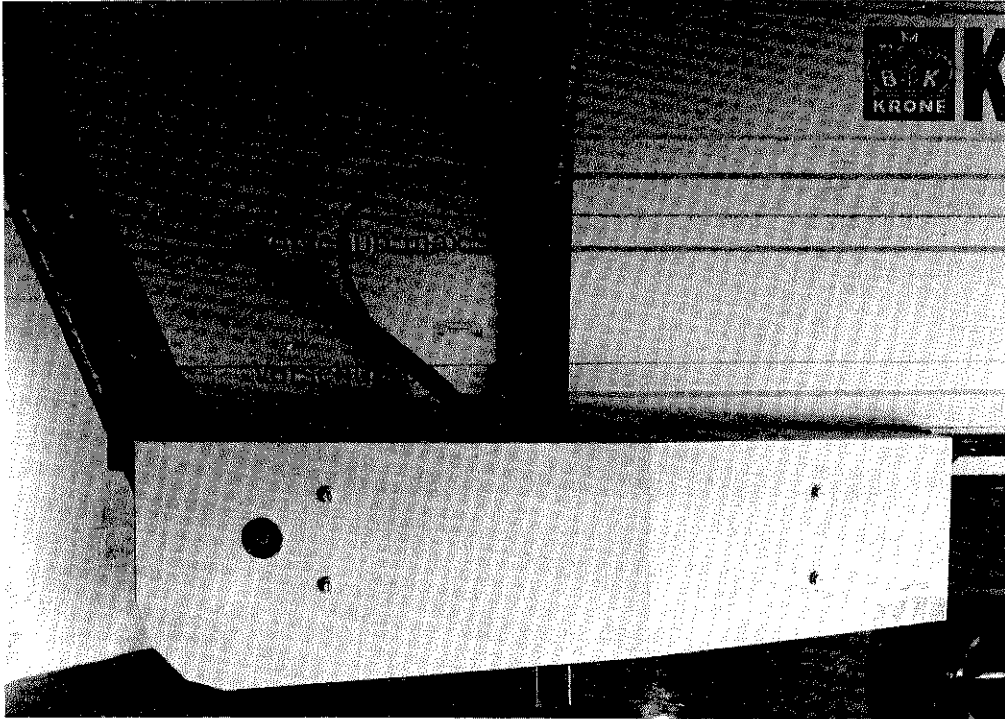
Achtung!

Für die gesamte Hydraulikanlage ist es besser, den Kratzbodenvorschub kurzzeitig mit maximalem Vorschub zu betätigen, als längere Zeit mit kleinerer Vorschubgeschwindigkeit zu fahren. Bei kleinerem Vorschub wird jedoch die Restölmenge **nicht** über ein Überdruckventil gedrückt, sondern lediglich im Steuerblock geteilt.

Achtung!

Testen Sie die Hydraulik nur bei normalen Erntetemperaturen. Bei sehr niedrigen Temperaturen ist das Öl sehr zähflüssig und die Funktionen reagieren entsprechend träge.





Bei normaler Kratzbodenbedienung vom Schleppersitz aus steht der Bedienungshebel in Stellung „max“, d. h. das Mengenregulierventil am Wagenende ist abgesperrt, die gesamte Ölmenge muß über den Motor. **Durch die Endabschaltung wird das Ventil geöffnet und das Öl kann frei zurückfließen.**

Entleeren eines Wagens mittels der Bedienung am Wagenende:

1. Schlepperhydraulik einschalten.
2. Steuerventil vorne auf Vorschub „max“ schalten.
(Wegen der Endabschaltung läuft der Kratzboden nicht an)
3. Handhebel am Wagenende auf Vorschub „0“ stellen.
4. Rückwand öffnen.
5. Vorschub über Handhebel am Wagenende nach Bild s. o. regulieren.
6. Nach dem Entladen Handhebel wieder auf „max“ stellen, damit wieder vom Schlepper aus reguliert werden kann.

Einstellung Fremdkörpersicherung, Messerschaltung und Ein- und Ausbau der Messer



Einstellung Fremdkörpersicherung

Die Fremdkörpersicherung sollte bei normalen Bedingungen so schwach wie nur möglich eingestellt sein.

Zähes Gut kann aber eine stärkere Einstellung erfordern.

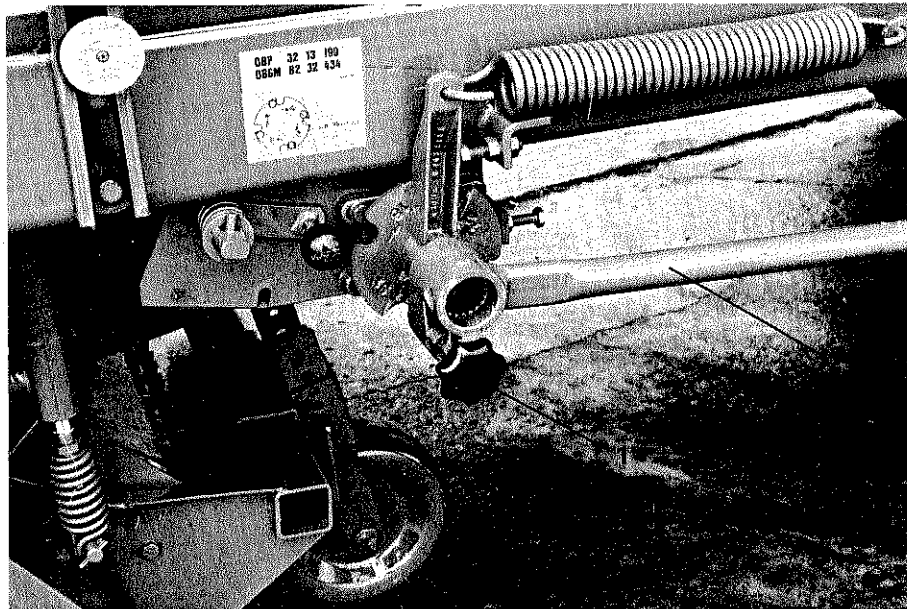
Dies geht wie folgt:

Spannschraube 4 nachstellen.

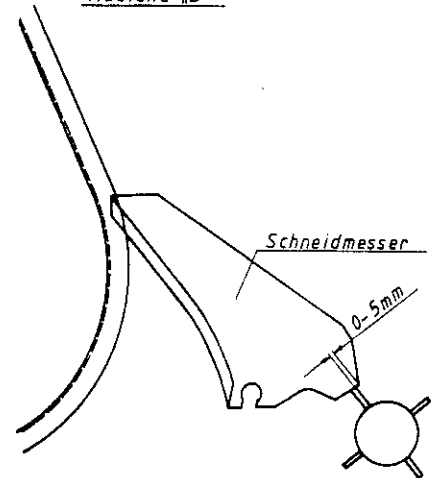
Reicht dies nicht aus Mehrzweckschlüssel aufsetzen und in Pfeilrichtung drücken.

Danach Kontermutter 1 lösen und Schraube 2 weiter herein-drehen bis Abstand „B“ 0-5 mm beträgt, danach Kontermutter 1 wieder fest anziehen.

Falls dies nicht mehr möglich ist kann die Scheibe 3 auf dem Profil der Welle verdreht werden.



Abstand „B“

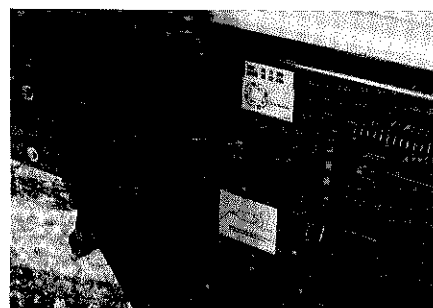
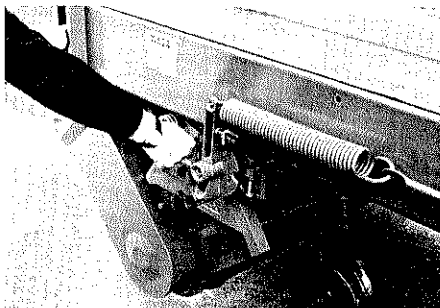


Messerschaltung

Bolzen 1 herausziehen und ca. 90° verdrehen. Danach mit

Mehrzweckschlüssel 2 die gewünschte Messerzahl einstellen (rechts herum drehen) Bolzen 1 wieder einrasten.

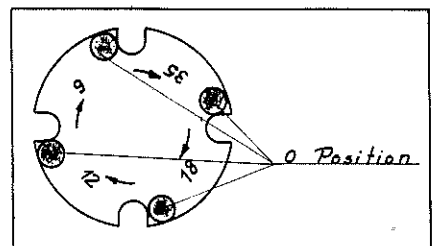
Die Messerschärfe nur bei den mittleren Messern kontrollieren.



Ein- und Ausbau der Messer

Beim Messer Ein- und Ausbauen, muß die Messerschaltung auf Position 0 stehen, siehe Ab-

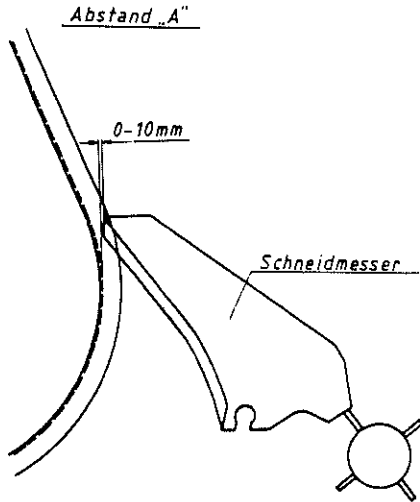
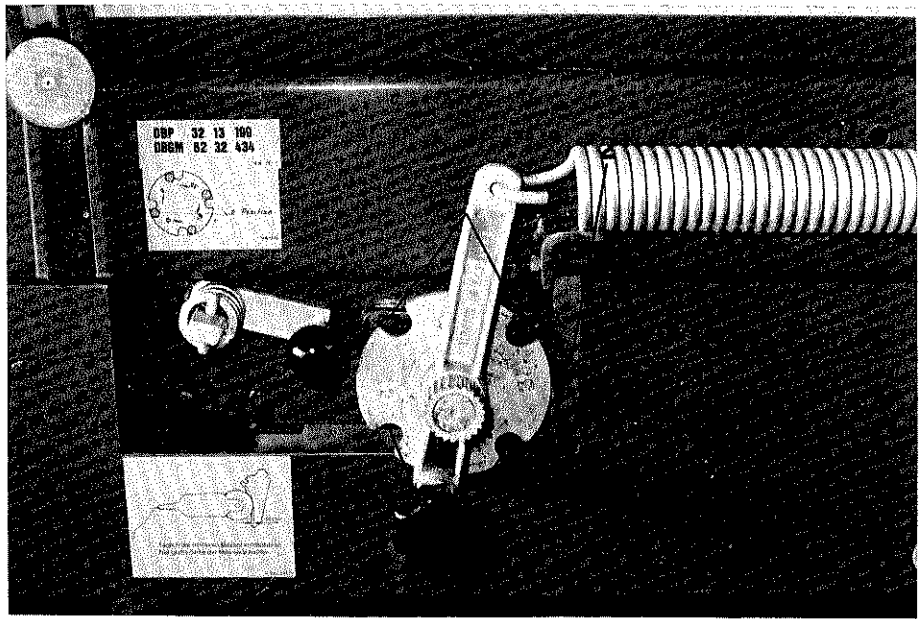
bildung. Der Hebel für die Messerhalterung muß bis zum Anschlag gedreht werden, wie auf dem obenstehendem Foto gezeigt.



Sollte der Hebel schwer zu verdrehen sein, so kann zusätzlich mit dem Mehrzweckschlüssel gedreht werden. Die Messer müssen vom Wageninnern nach oben herausgenommen werden.

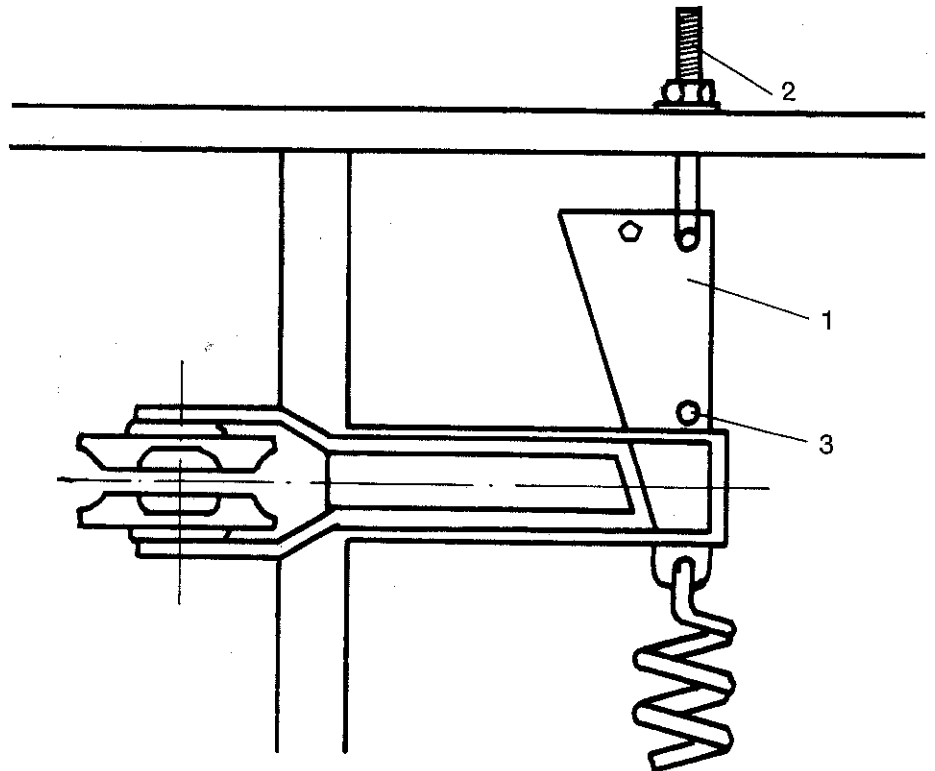
Ist die Schneidqualität nicht mehr zufriedenstellend, so ist die Messerweite nachzustellen. Dies geht wie folgt:

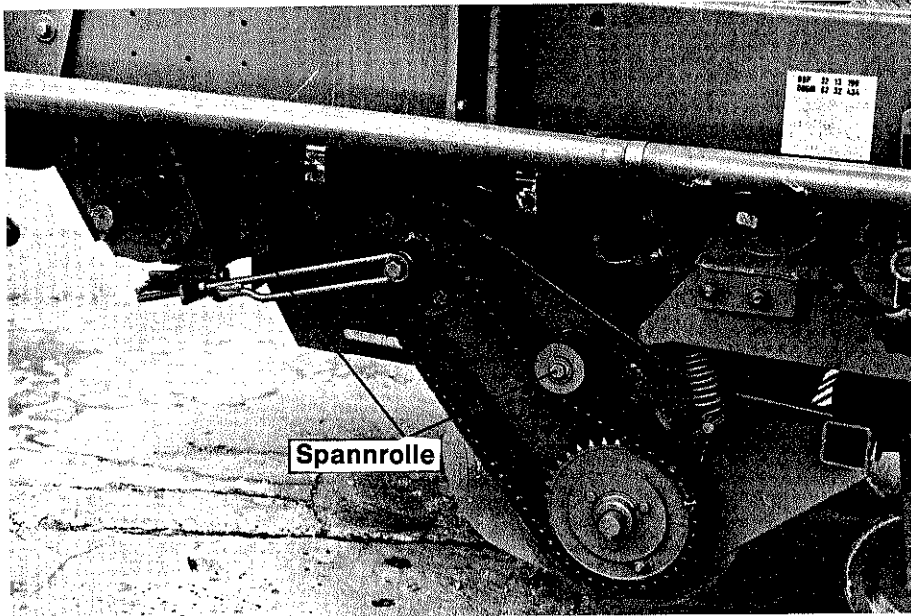
1. Die 4 Schrauben (1) und die Kontermutter (2) lösen. Danach die Schraube (3) nachstellen, bis der Abstand „A“ 0 - 10 mm beträgt. Danach Kontermutter (2) und Schrauben (1) wieder fest anziehen.



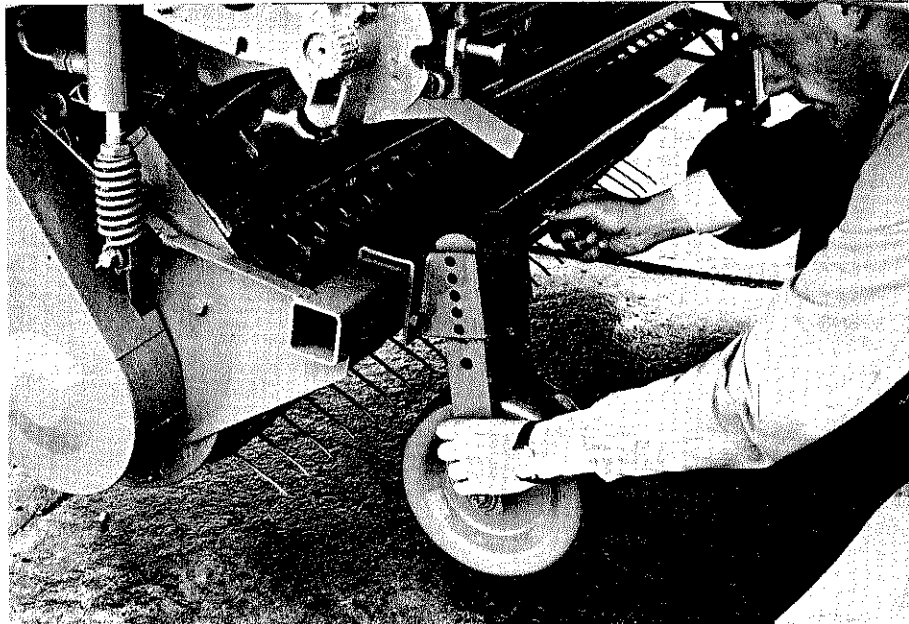
Automatische Kratzbodenspannung

Der Kratzboden des „Turbo“ Schneid-Ladewagen wird automatisch gespannt. Die Funktionsfähigkeit der Spannvorrichtung ist zu überprüfen. Hat sich die Kratzbodenkette nach längerem Betrieb so gelängt, daß die automatische Spannung nicht mehr gewährleistet ist, so sind aus ihr 2 bzw. 4 Kettenglieder zu entfernen. Dies ist wie folgt vorzunehmen: Keil 1 mit Gewindespindel 2 (E-Teil Nr. 347-588-0) nach außen ziehen und durch das Loch 3 eine Schraube stecken. Danach Kratzbodenkette kürzen und Schraube 3 wieder entfernen. Spindel 2 wieder lösen und wegnehmen.

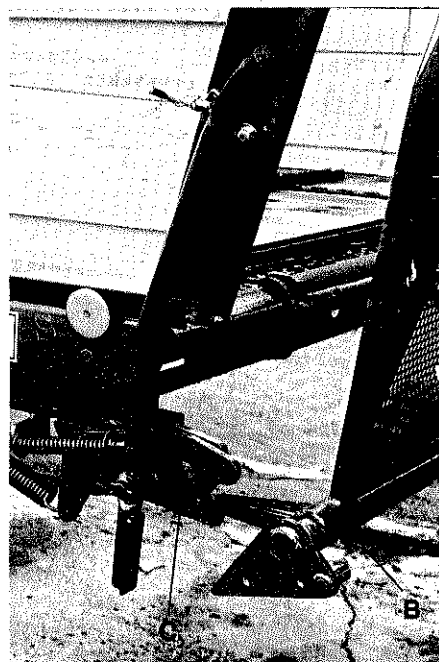
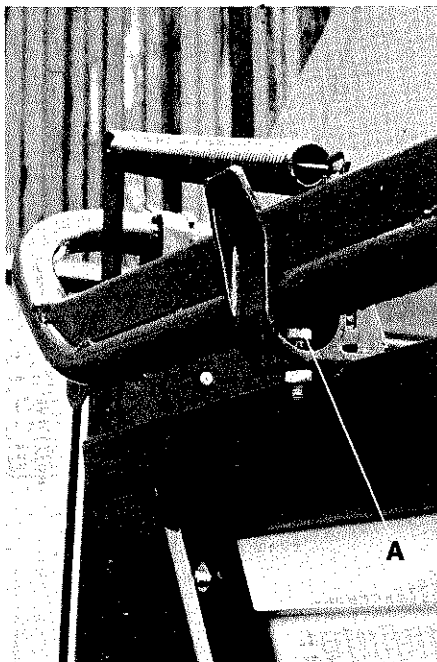




Kettenspannung regelmäßig kontrollieren. Zum Spannen sind die Schrauben zu lösen und die Spannrollen mit der Hand gegen die Ketten zu drücken. Schrauben wieder anziehen.

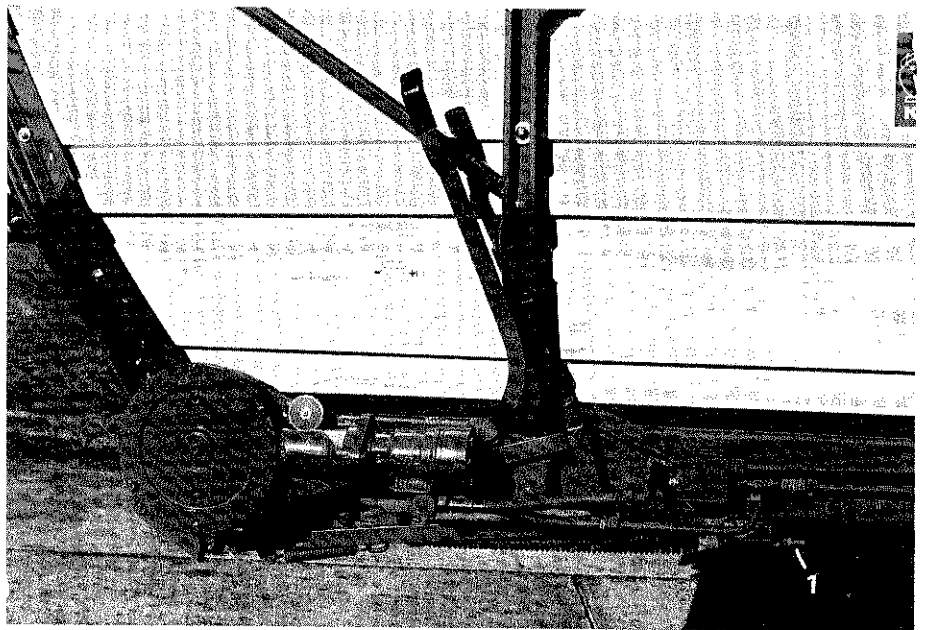


Pick-up-Einstellung mittels der Tasträder so vornehmen, daß beim Ladevorgang die Zinken nicht in den Boden greifen. Pick-up immer so hoch wie möglich einstellen.



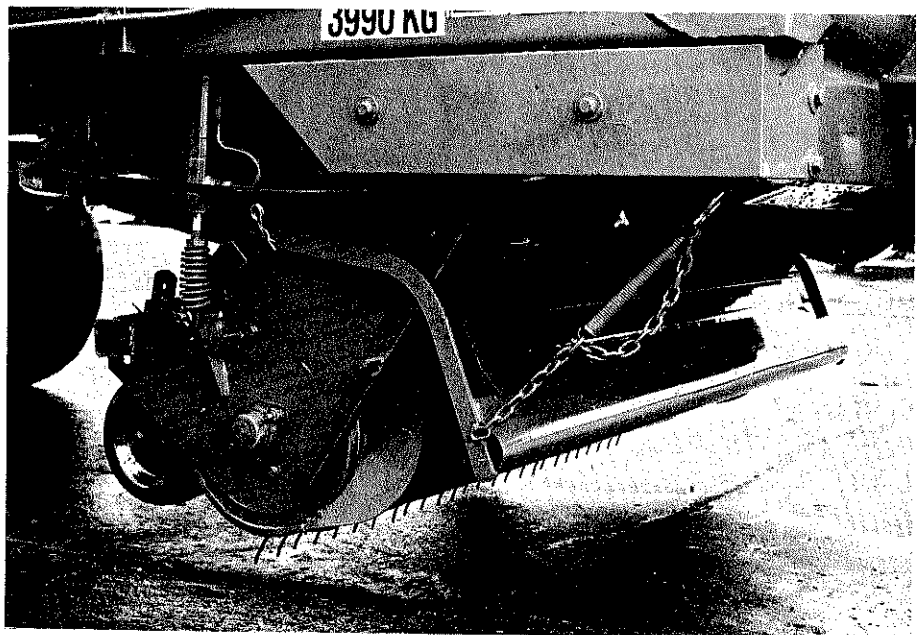
Mit der Stellschraube „A“ wird die Auflage der Rückwand in der Höhe verstellt, damit das Rohr (B) der Rückwand passend zu den Fangeisen „C“ steht, womit ein einwandfreies Schließen der Rückwand gewährleistet ist.

Bei befülltem Wagen schaltet sich, wenn geladenes Gut gegen die Rückwand kommt, über das Schiebestück im Rahmen der Vorschub aus. Diese Ausschaltung vor und bei dem ersten Einsatz auf Funktion überprüfen. Die automatische Ausschaltung sollte so schwach wie möglich eingestellt werden. Über die Stell- schraube (1) kann die automati- sche Ausschaltung stärker einge- stellt werden.



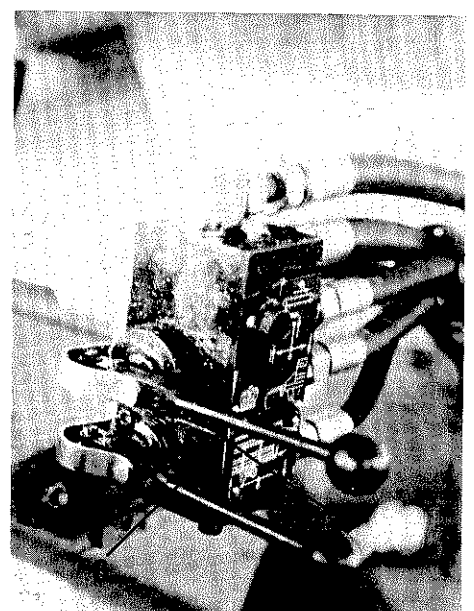
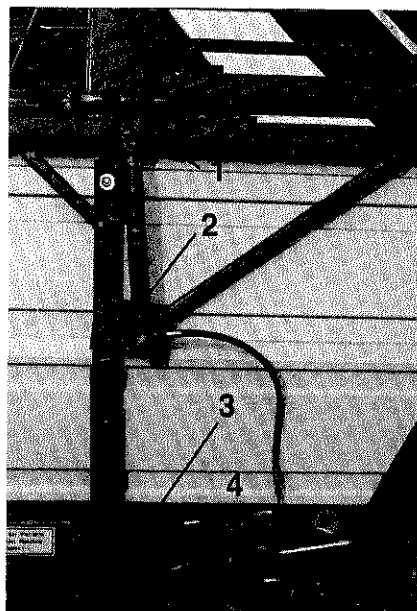
Anbau vom Prallblech

Der Anbau eines Prallbleches ist nur bei kurzem Ladegut erforder- lich. (Bestell-Nr. 337-734-4)
Die Feder dient zum Einstellen des Prallblechdruckes auf das Fördergut.

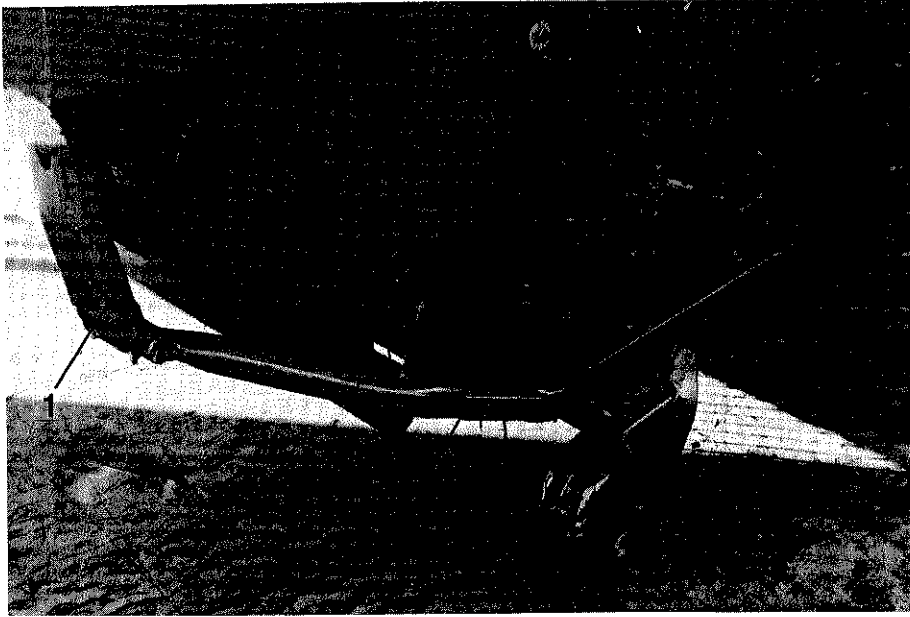


Anbau der hydraulischen Rück- wand, Teil 1 + 2 links und rechts anschrauben. Teil 3 links anschrauben. Flacheisen und Feder 4 montieren und Hydraulik- leitungen verlegen.

Endplatte 5 entfernen, Steuer- block 6 montieren und mit End- platte 5 und längeren Schrauben montieren.

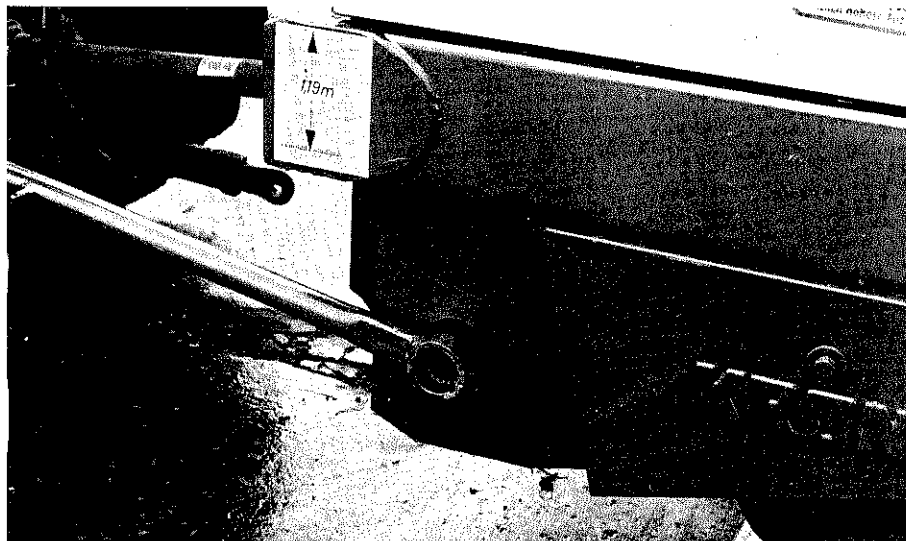
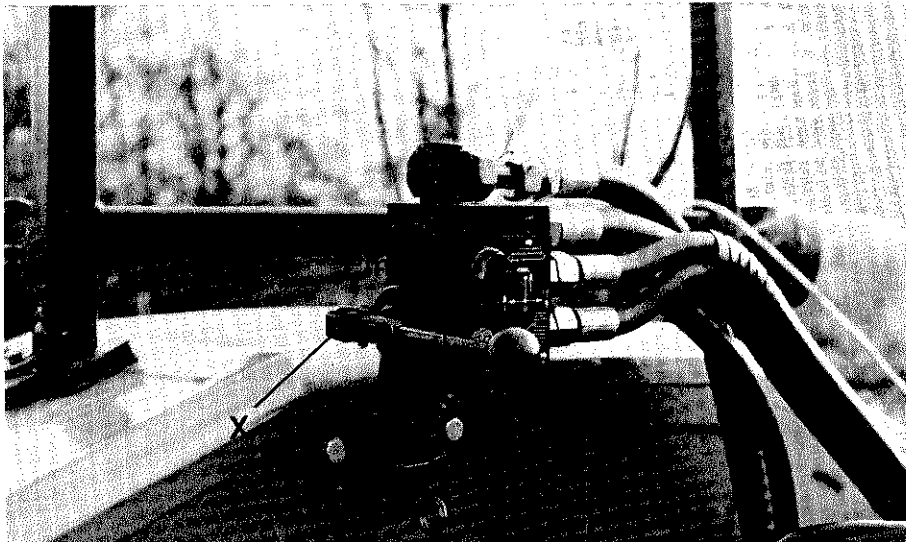


Anbau der seitlichen Tasträder



1. Halter rechts und links anbauen.
2. Welle 2 montieren.
3. Tasträder 3 anbauen.

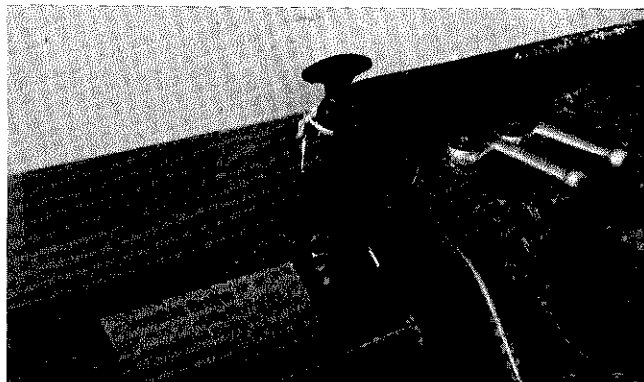
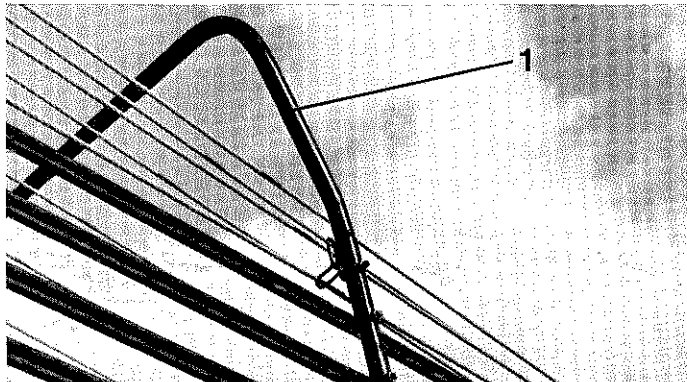
Praktischer Einsatz beim Laden



1. Gewünschte Anzahl Messer einschalten (siehe auf Seite 14). Bis zur ersten Silage sollte nur mit soviel Messern gefahren werden, wie zum Grüngutholen erforderlich sind.
2. Vorschub auf „Aus“ stellen. Beim Laden den Vorschub kurzzeitig voll einschalten, um das Futterpaket weiterzuschieben.
3. Beim Laden kann sowohl mit als auch ohne eingeschalteter Schlepperhydraulik geladen werden. Alle Funktionen können vorgewählt werden, wenn die Blattfeder X abgebaut wird. Dann werden über das Schlepper-Steuergerät die Funktionen ausgeführt. Es bleibt aber auch die Möglichkeit das Schleppersteuergerät auf Umlauf zu schalten und alle Funktionen mit dem Steuerblock durchzuführen.
4. Das Schwad sollte gleichmäßig, locker und nicht zu stark sein.
5. Zu starkes Pressen vermeiden. Rechtzeitig Vorschub einschalten. Bei Grünfutter oder Rübenblatt den Kratzboden einschalten, wenn das Ladegut eine Höhe von ca. 1 m auf dem Wagen erreicht hat.

6. Die Fahrgeschwindigkeit beim Laden der Schwadstärke, dem Ladegut und der Anzahl der eingebauten Messer anpassen.
7. Nach Beendigung des Ladevorganges Förderaggregat weiterlaufen lassen, bis Förderkanal geleert ist. Danach Zapfwelle abschalten und Pick-up hydraulisch ausheben.

8. Bei Störungen kann Ladeaggregat mit mitgeliefertem Mehrzweckschlüssel (s. Abb.) zurückgedreht werden.
9. Verstopfungen im Förder- bzw. Schneidaggregat treten in den meisten Fällen durch zu hohes Laden oder Verdichten auf. Deshalb genügt es oft, nur den Kratzboden zu betätigen, damit die Förderschwingen wieder frei arbeiten können.
10. Es ist darauf zu achten, daß die auf dem Typenschild angegebenen zul. Ges.-Gewichte nicht überschritten werden.
11. Bei Dürrgut kann der Rohrbügel 1 entfernt werden.
12. Mit den beiden Absperrhähnen kann sowohl die Knickdeichsel als auch die Pick-up einzeln abgesperrt werden. Bevor der Wagen abgestellt wird, Pick-up- und Knickdeichsel-Zylinder einfahren, danach mit dem Absperrhahn beide Leitungen absperren.

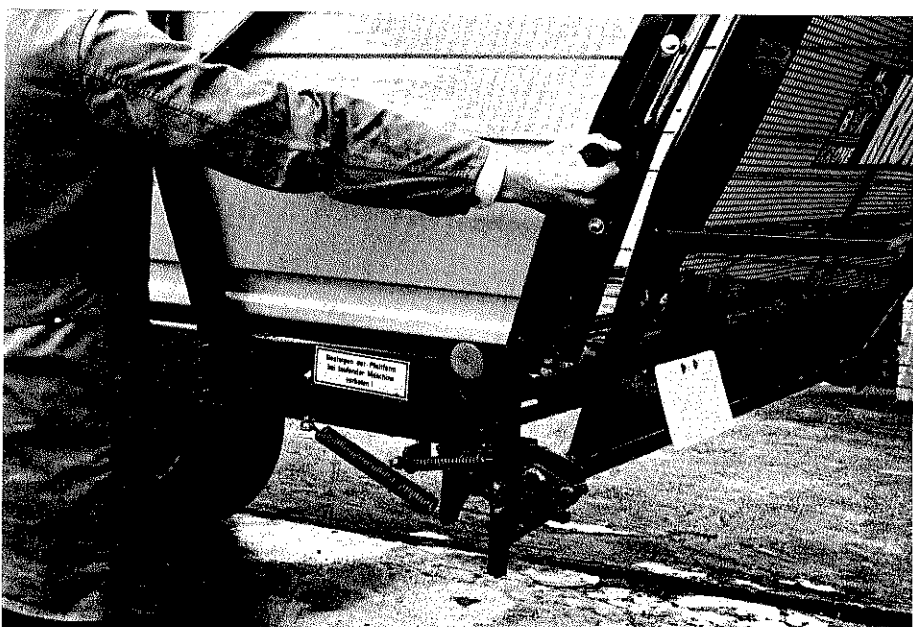


Entladen

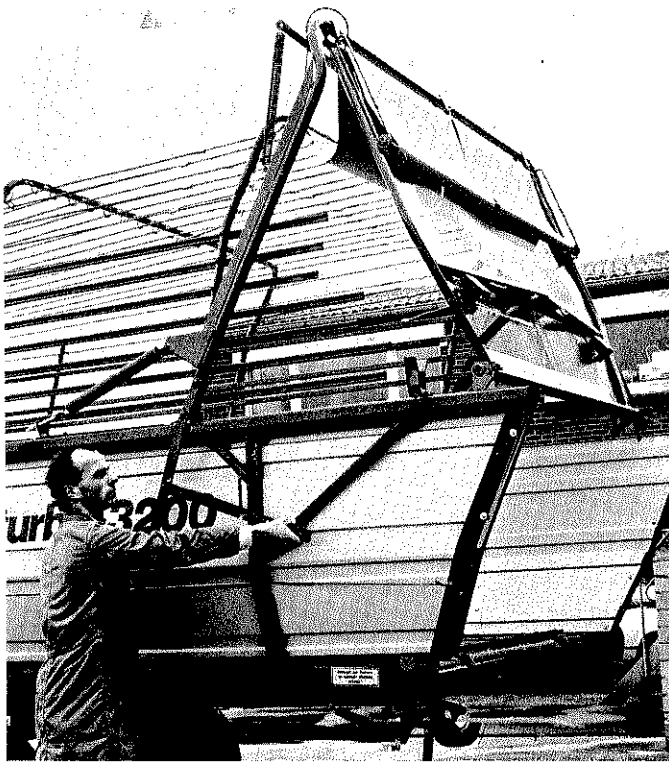
1. Wenn der Wagen bis zum Grünfutteraufbau beladen ist, kann man die Rückwand vom Schlepper über ein Seil öffnen.



2. Wenn der Wagen bei Trockenfutter bis zum oberen Aufbau beladen ist muß beim Entladen die Rückwand mit dem Handhebel hochgestellt werden.



3. Vorschub einschalten.
4. Ladegut kann in gewünschter Vorschubgeschwindigkeit über die ganze Wagenbreite entladen werden.
5. Beim Entladen unbedingt so zügig vorfahren, daß das Abladegut frei herunterfallen kann. Dadurch wird Überbeanspruchung des Kratzbodens vermieden.



WAS KANN MAN TUN, WENN . . .

1. . . . die Überlastsicherung beim Laden anspricht?

Überprüfen:

- a) Hat sich die Fördertrommel zugesetzt?
- b) Sind die Messer beschädigt bzw. stumpf?
- c) Ist das Ladegut im oberen Kanal zu stark gepreßt?

Abhilfe:

Ladegeschwindigkeit ist zu hoch.

- zu a) Schneidtrommel mit Schlüssel zurückdrehen und Kanal freimachen, Fremdkörper entfernen, oder Messerschaltung auf Zwischenstellung drehen.
- zu b) Defekte bzw. stumpfe Messer ausbauen und schärfen oder durch neue ersetzen.
- zu c) Vorschub einschalten.

2. . . . an der Fördertrommel starke Geräusche auftreten?

Überprüfen:

- a) Sind die Messer defekt?
- b) Fluchten die Abstreifer?
- c) Sind die Zinken der Fördertrommel verbogen?

Abhilfe:

- zu a) Defekte Messer auswechseln.
- zu b) Abstreifer richten oder erneuern.
- zu c) Zinken der Fördertrommel richten.

Pflege und Wartung

Abgenutzte oder beschädigte Messer sofort durch Original-Krone-Messer ersetzen. Nachahmer verwenden oft schlechte Messerqualität. Schiebe- und Schutzrohre der Gelenkwellen säubern, jeglichen Grat entfernen, Rohre gut einfetten, damit Schiebewirkung erhalten bleibt.

Beschädigte oder abgenutzte Schutzvorrichtungen sofort durch Originalteile erneuern.

Schmierplan genau beachten.

Winterwartung:

Maschine von Schmutz und Grasresten säubern. Zapfwellenprofil und sämtliche blanken Stellen einfetten. Defekte Teile erneuern. Schrauben nachziehen. Maschine unter Dach stellen. Gelenkwelle und sämtliche Gelenke abschmieren.

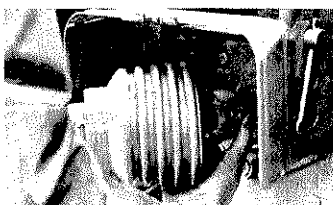
Alle Hydraulikzylinder einfahren, da Kolbenstange sonst rostet.

Pick-up ausheben, dann ist der Pick-up Zylinder eingefahren.

Bei Änderungen - technischer Fortschritt und Ausstattung - ist diese Betriebsanleitung sinngemäß auszulegen.

Betrieb und Wartung

Kuppeln

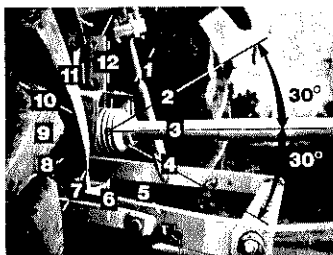


Zapfwelle reinigen.
Schiebestift drücken.

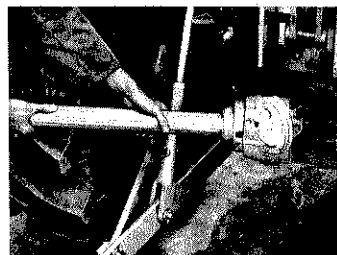


Ziehverschluß
verschieben.
Je nach Ausführung
ziehen oder drücken.

Gelenk- abwinkelung



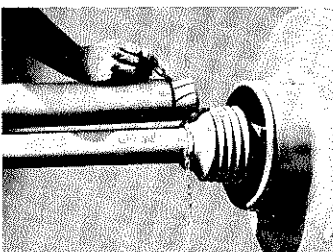
Bei großen
Abwinkelungen
Antrieb
abschalten.



Weitwinkel- Gleichlaufgelenkwelle

Gelenkabwinkelung
in Bewegung und
im Stillstand max. 70°;
Schwenkbereich
überprüfen.

Länge anpassen



Zur Längenanpassung
Gelenkwellenhälften
nebeneinander halten
und anzeichnen.



Unfallschutzrohre
abtrennen.

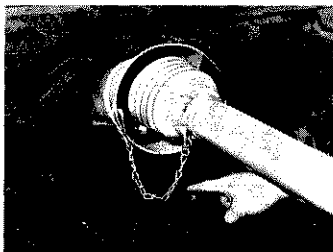


Schiebepföle
in gleichem Maße
wie Schutzrohre
kürzen.

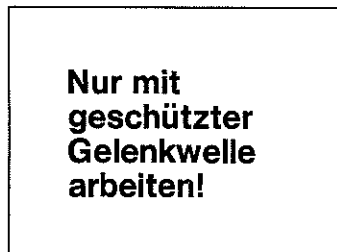


Trenngrat und
Späne entfernen.

Unfallschutz



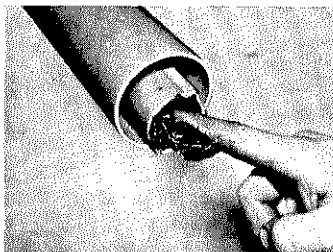
Haltekette
lose einhängen.
Schwenkbereich
beachten.



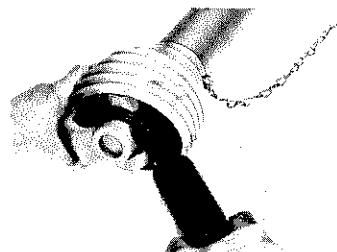
**Nur mit
geschützter
Gelenkwelle
arbeiten!**

Für einen
ausreichenden
Ergänzungsschutz
über der Zapfwelle
ist zu sorgen.

Schmierung

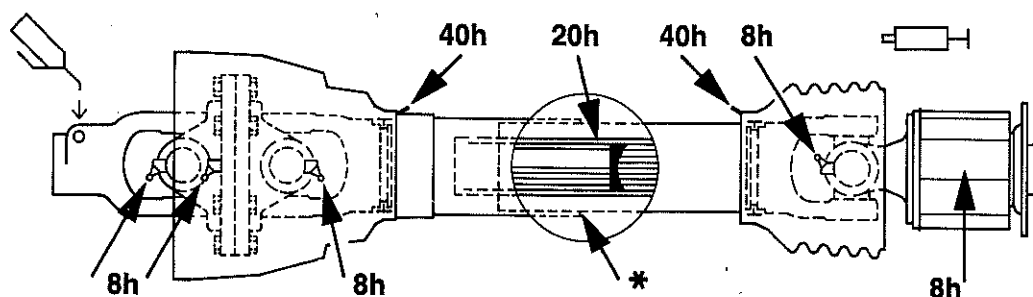


Äußeres Schiebepföle
innen fetten.



Gelenk zum
Abschmieren
abwinkeln.

Schmierplan



h = Betriebsstunden

* Im Winterbetrieb sind die Schutzrohre zu fetten, um ein Festfrieren zu verhindern!

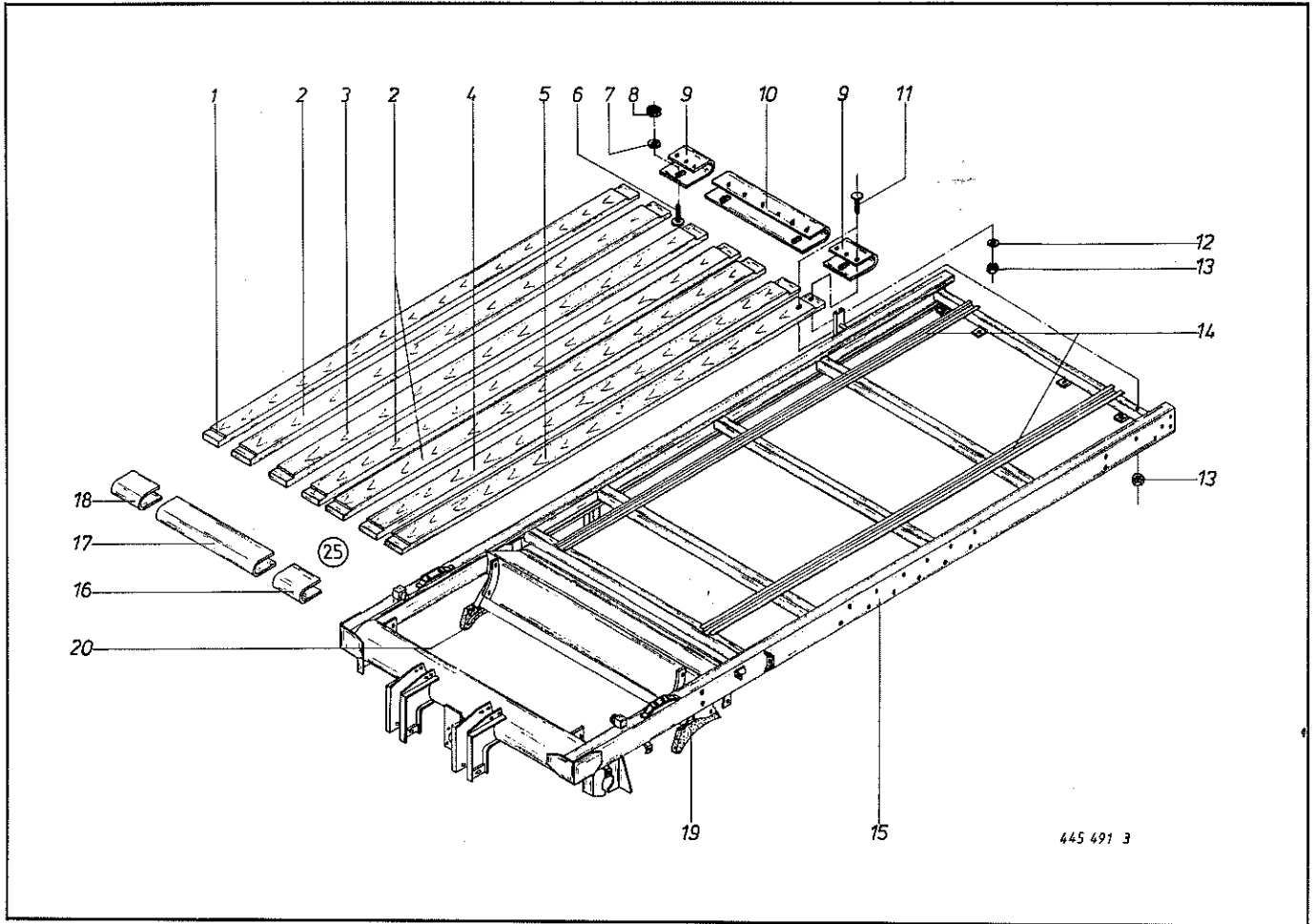


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
	Turbo 2500	Turbo 3200			Turbo 2500	Turbo 3200	
1	941 600 1	941 606 1	Bodenbrett	12	910 351 0	910 351 0	Scheibe 6,6 x 22 x 2
2	941 601 1	941 607 1	Bodenbrett	13	908 008 0	908 008 0	6kt.-Mutter M 6
3	941 602 1	941 608 1	Bodenbrett	14	347 173 0	218 023 0	Kratzbodenschiene 3325/4125
4	941 603 1	941 609 1	Bodenbrett	15	(Typ, Bauj. Maschinen-Nr. ang.)		Rahmen
5	941 604 1	941 610 1	Bodenbrett	16	337 448 1	337 448 1	Stirnblech links
6	905 153 0	905 153 0	Flachrundscharbe M 10 x 25	17	337 446 0	337 446 0	Stirnblech mittig
7	910 111 0	910 111 0	Federring A 10	18	337 447 0	337 447 0	Stirnblech rechts
8	908 012 0	908 012 0	6kt.-Mutter M 10	19	337 392 0	337 392 0	Führung links
9	344 462 0	344 462 0	Endblech seitlich	20	337 391 0	337 391 0	Führung rechts
10	344 463 0	344 463 0	Endblech mittig	25	941 605 1	941 611 1	Holzbofen kpl.
11	904 714 0	904 714 0	Flachrundscharbe M 6 x 35				

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

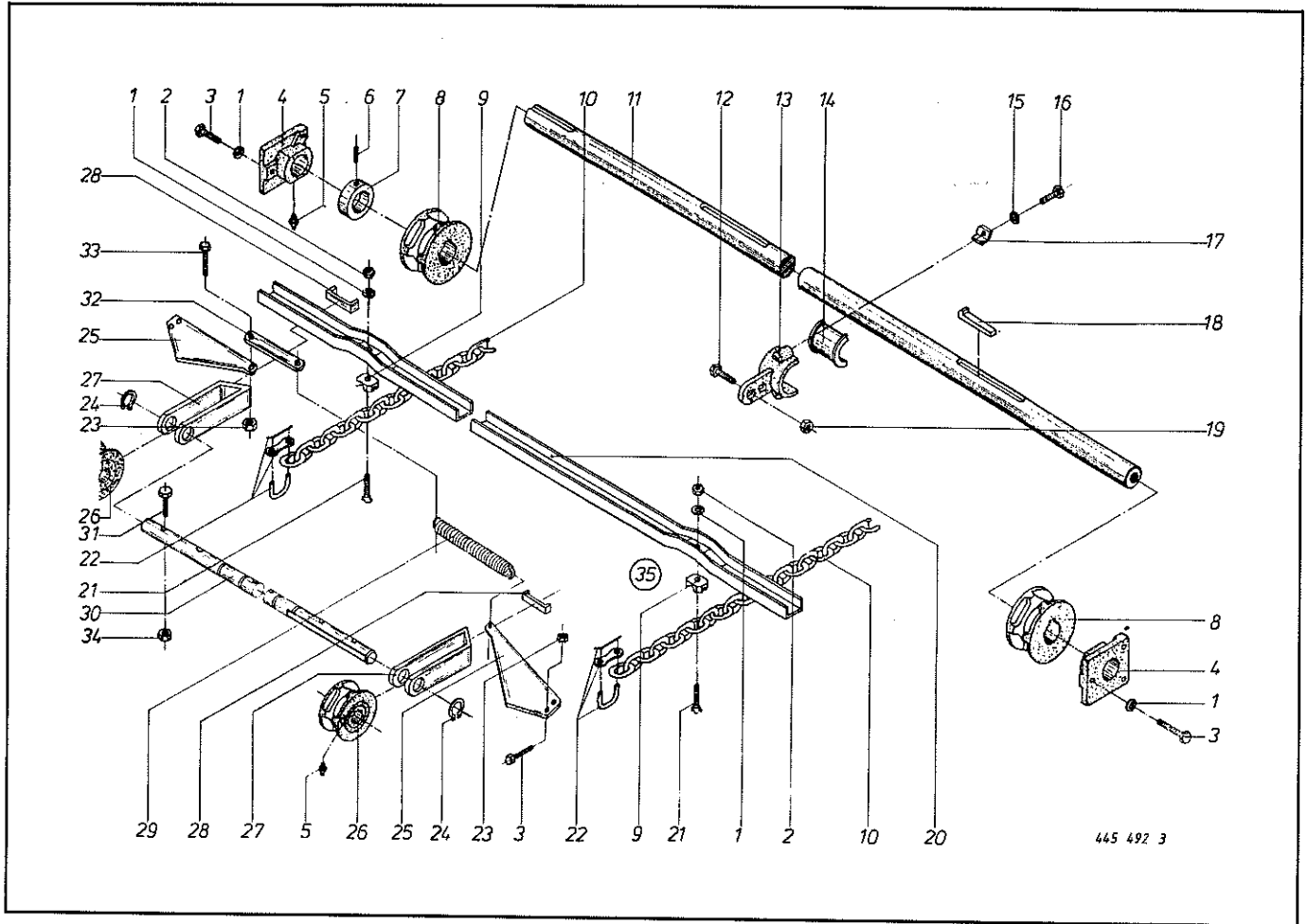
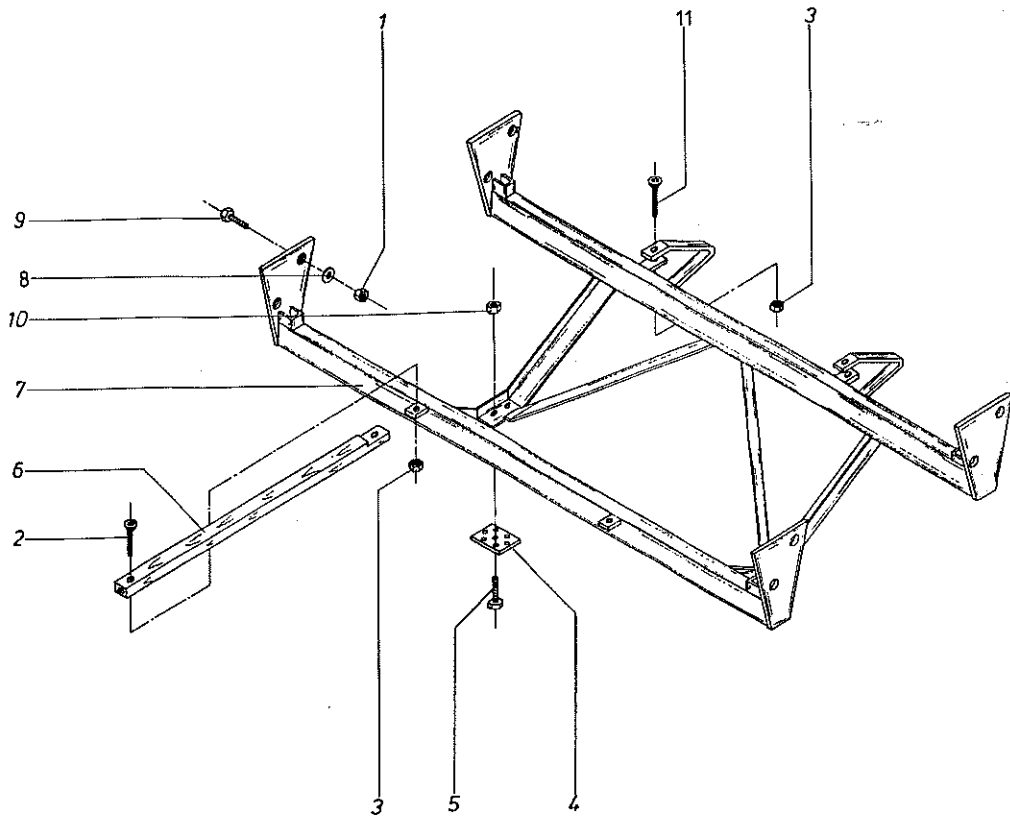


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
	Turbo 2500	Turbo 3200			Turbo 2500	Turbo 3200	
1	910 111 0	910 111 0	Federring A 10	17	340 739 0	340 739 0	Speziialscheibe
2	909 601 0	909 601 0	6kt.-Mutter M 10/SW 15	18	915 544 0	915 544 0	Nasenkeil 10 x 8 x 55
3	900 279 0	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25	19	908 711 0	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12
4	337 556 0	337 556 0	Kratzbodenlager	20	347 769 0	347 769 0	Kratzbodenleiste
5	919 003 0	919 003 0	Kegel-Schmiernippel H1/S 8 x 1	21	905 303 0	905 303 0	Flachrundschrabe
6	905 655 0	905 655 0	Gewindestift M 10 x 16	22	922 610 0	922 610 0	Kettenschloß
7	911 322 0	911 322 0	Stellring A 40	23	908 708 0	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
8	200 576 2	200 576 2	Nußkettenrad	24	911 535 0	911 535 0	Seegerring A 30 x 1,5
9	200 583 1	200 583 1	Distanzstück	25	200 753 0	200 753 0	Spannkeil
10	922 574 0	922 580 0	Kratzbodenkette 233 Glieder	26	200 577 1	200 577 1	Umlenkrolle
			Kratzbodenkette 285 Glieder (nur paarweise lieferbar)	27	200 751 0	200 751 0	Halter
11	345 202 1	345 202 1	Kratzbodenwelle	28	200 754 2	200 754 2	Gleitplatte
12	900 298 0	900 298 0	6kt.-Schraube M 12 x 30	29	341 068 2	341 068 2	Zugfeder
13	345 626 6	345 626 6	Stützlagerhalter	30	337 437 0	337 437 0	Welle
14	345 645 1	345 645 1	Halbschale	31	901 045 0	901 045 0	6kt.-Schraube M 8 x 50
15	910 010 0	910 010 0	Federring B 8	32	200 756 0	200 756 0	Zuglasche
16	900 254 0	900 254 0	6kt.-Schraube M 8 x 16	33	900 281 0	900 281 0	6kt.-Schraube M 10 x 30
				34	908 706 0	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8
				35	347 282 2	347 770 0	Kratzboden kpl.

(Abb. 1, 2, 9, 10, 20, 21, 22)

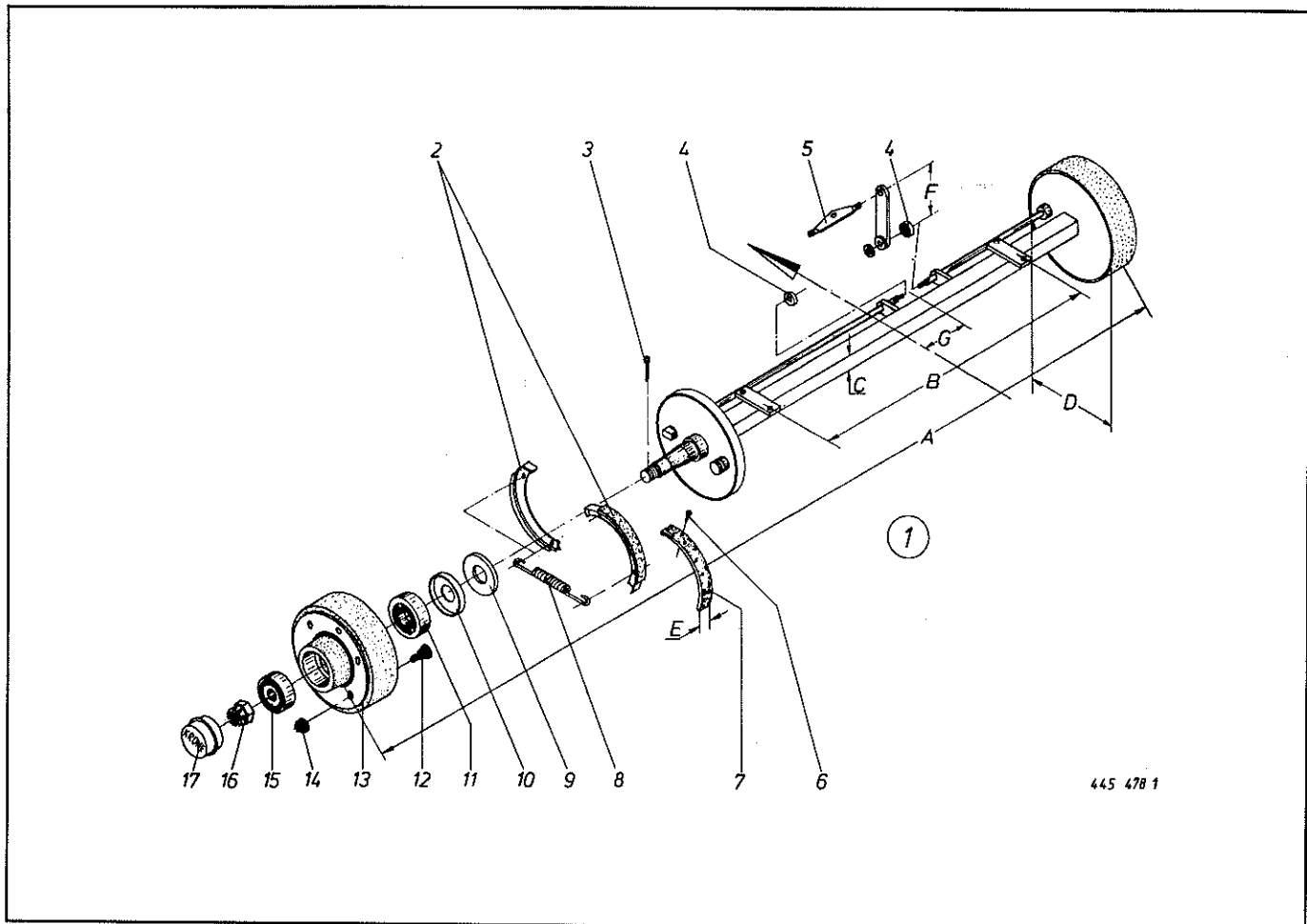
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 810 2

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	908 716 1	6kt.-Mutter NM 16	7	344 448 0	Achsbock (1000 Plattenabstand)
2	904 050 0	Senkschraube M 10 x 50		344 447 0	Achsbock (1100 Plattenabstand)
3	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	8	910 511 0	Scheibe 18
4	186 345 0	Achsplatte	9	900 674 0	6kt.-Schraube M 16 x 35
5	900 688 0	6kt.-Schraube M 20 x 50 (ohne Zwischenlage)	10	908 721 0	6kt.-Mutter VM 20
	901 507 0	6kt.-Schraube M 20 x 80 (mit Zwischenlage)	11	904 758 0	Flachrundschraube M 10 x 55
6	337 523 1	Holzführung			

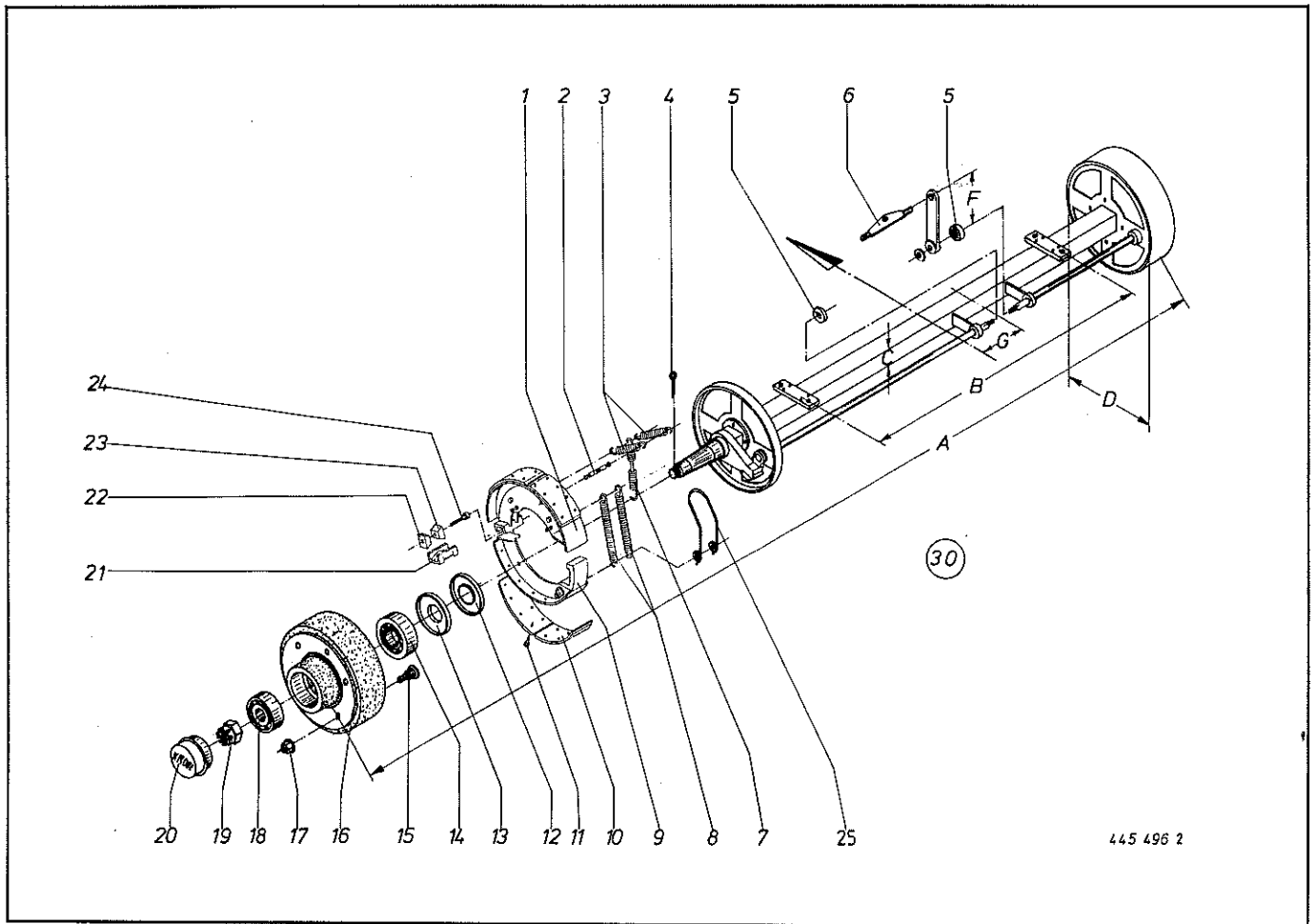
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 478 1

GMS 3206		GMS 3206		Type	PE 5006		PE 5006		Type
A	1500	1700		Spur	A	1500	1700	Spur	
B	1000	1100		Achsplatten-Abstand	B	1000	1100	Achsplatten-Abstand	
C	50	55		Achs-4kt.	C	60	65	Achs-4kt.	
D x E	300 x 60	300 x 60		Bremstrommel	D x E	300 x 60	300 x 60	Bremstrommel	
F	175	175		Bremshebellänge	F	175	175	Bremshebellänge	
G	200 n. li.	200 n. li.		Bremsausgleich	G	200 n. li.	200 n. li.	Bremsausgleich	
Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation		Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	
①	950 111 0	950 113 0	Bremsachse kpl.		①	950 119 0	950 120 0	Bremsachse kpl.	
2	952 341 0	952 341 0	Bremsbacke kpl. (m. Abb. 6 + 7)		2	952 266 0	952 266 0	Bremsbacke kpl. (m. Abb. 6 + 7)	
3	912 077 0	912 077 0	Splint		3	912 090 0	912 090 0	Splint	
4	952 361 0	952 361 0	Zahnscheibe		4	952 361 0	952 361 0	Zahnscheibe	
5	952 364 0	952 364 0	Bremsausgleich		5	952 364 0	952 364 0	Bremsausgleich	
6	913 806 0	913 806 0	Niet		6	913 808 0	913 808 0	Niet	
7	952 346 0	952 346 0	Bremsbelag		7	952 270 0	952 270 0	Bremsbelag	
8	952 335 0	952 335 0	Zugfeder		8	952 335 0	952 335 0	Zugfeder	
9	952 320 0	952 320 0	Stoßring		9	952 265 0	952 265 0	Stoßring	
10	952 330 0	952 330 0	Labyrinthring		10	952 331 0	952 331 0	Labyrinthring	
11	932 222 0	932 222 0	Kegelrollenlager		11	932 117 0	932 117 0	Kegelrollenlager	
12	910 256 0	910 256 0	Radbolzen		12	910 256 0	910 256 0	Radbolzen	
13	952 204 0	952 204 0	Bremstrommel (m. Abb. 12 + 14)		13	952 275 0	952 275 0	Bremstrommel (m. Abb. 12 + 14)	
14	910 225 0	910 225 0	Radmutter		14	910 225 0	910 225 0	Radmutter	
15	932 212 0	932 212 0	Kegelrollenlager		15	932 161 0	932 166 0	Kegelrollenlager	
16	908 927 0	908 927 0	Kronenmutter		16	908 931 0	908 931 0	Kronenmutter	
17	952 310 0	952 310 0	Radkappe		17	952 309 0	952 309 0	Radkappe	

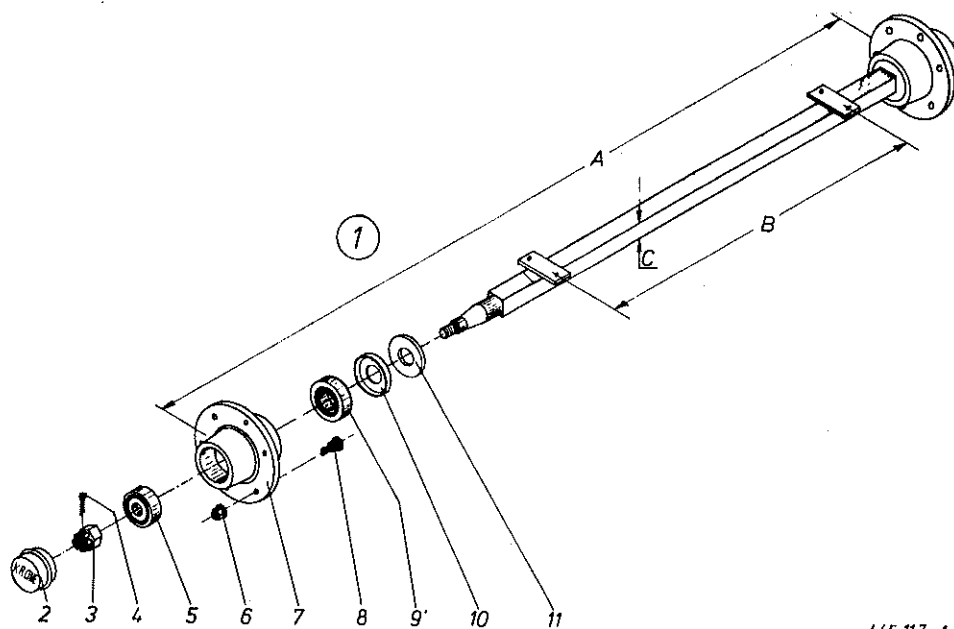
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 496 2

	ER 5006	ER 5006	Type
A	1500	1700	Spur
B	1000	1100	Achsplattenabstand
C	60	65	Achs-4kt.
D x X	300 x 60	300 x 60	Bremstrommel
F	100	100	Bremshebellänge
G	200 n. rechts	200 n. rechts	Bremsausgleich

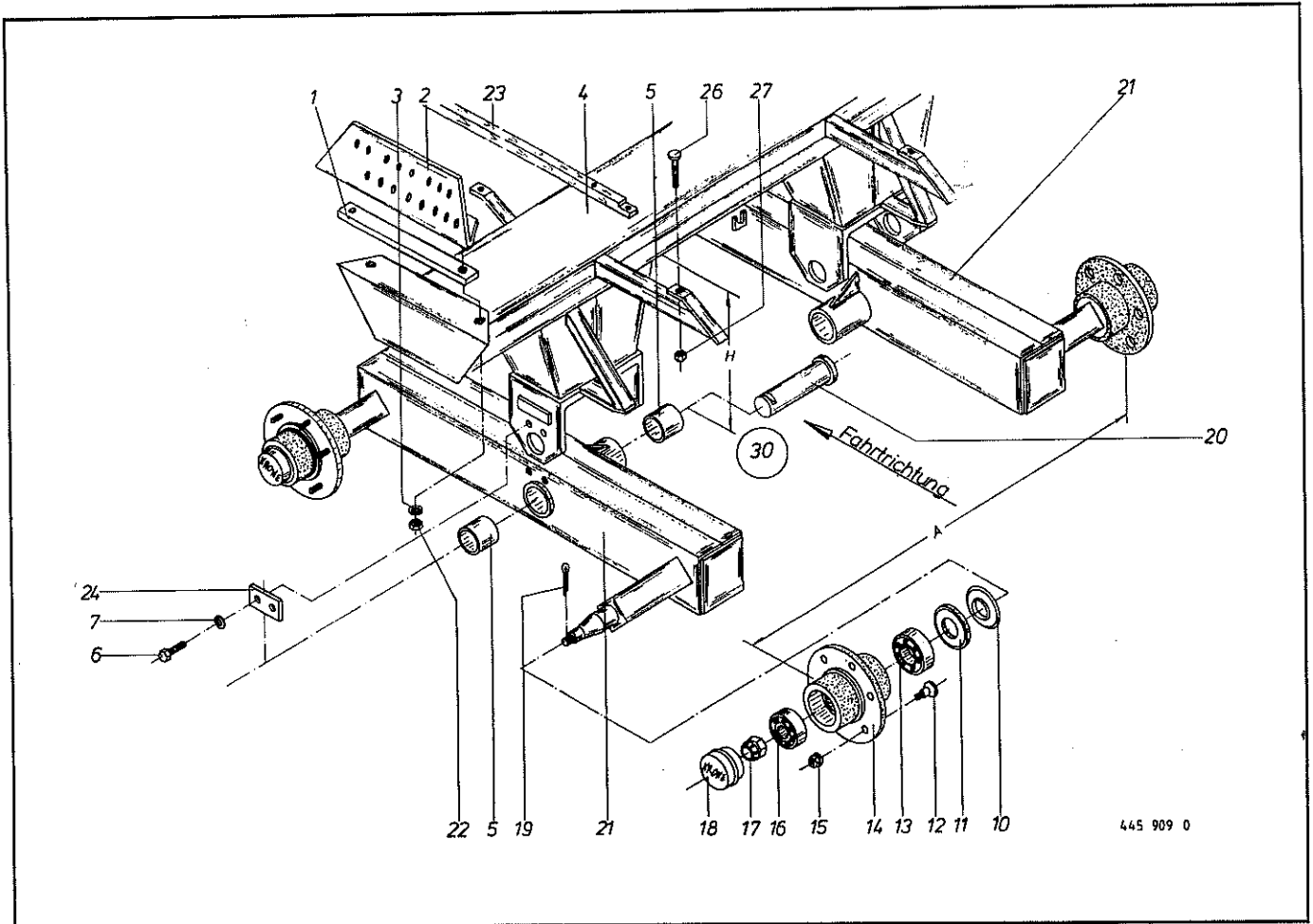
Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	952 344 0	952 344 0	Bremsbacke, Primär kpl. (m. Abb. 10, 11)
2	952 211 0	952 211 0	Federbolzen
3	952 369 0	952 369 0	Zugfeder II
4	912 090 0	912 090 0	Splint
5	952 363 0	952 363 0	Zahnscheibe
6	952 364 0	952 364 0	Bremsausgleich
7	952 329 0	952 329 0	Zugfeder III
8	952 334 0	952 334 0	Zugfeder I
9	952 339 0	952 339 0	Bremsbacke, Sekundär kpl. (m. Abb. 10, 11)
10	952 346 0	952 346 0	Bremsbelag
11	913 806 0	913 806 0	Niet
12	952 321 0	952 321 0	Stoßring
13	952 331 0	952 331 0	Labyrinthring
14	932 117 0	932 117 0	Kegelrollenlager
15	910 258 0	910 258 0	Radbolzen
16	952 222 0	952 222 0	Bremstrommel (m. Abb. 15, 17)
17	910 225 0	910 225 0	Radmutter
18	932 161 0	932 161 0	Kegelrollenlager
19	908 931 0	908 931 0	Kronenmutter
20	952 311 0	952 311 0	Radkappe
21	952 212 0	952 212 0	Seitenteil I (Nachstellung)
22	952 228 0	952 228 0	Keil II (Nachstellung)
23	952 230 0	952 230 0	Keil I (Nachstellung)
24	952 224 0	952 224 0	Innen 6kt.-Schraube
25	952 601 0	952 601 0	Federbügel
30	950 203 0	950 204 0	Bremsachse kpl.



445 117 1

	PEL 5006	PEL 5006	Type	PEL 5006	PEL 5006	Type	
A	1500	1700	Spur	A	1500	1700	Spur
B	1000	1100	Achsplattenabstand	B	1000	1100	Achsplattenabstand
C	60	65	Achs-4kt.	C	60	65	Achs-4kt.
Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
①	950 405 0	950 406 0	Laufachse kpl.	7	952 251 0	952 251 0	Radnabe (m. Abb. 6 + 8)
2	952 264 0	952 264 0	Radkappe	8	910 256 0	910 256 0	Radbolzen
3	908 931 0	908 931 0	Kronenmutter	9	932 117 0	932 117 0	Kegelrollenlager
4	912 090 0	912 090 0	Splint	10	952 331 0	952 331 0	Labyrinthring
5	932 161 0	932 161 0	Kegelrollenlager	11	952 265 0	952 265 0	Stößring
6	910 225 0	910 225 0	Radmutter				

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



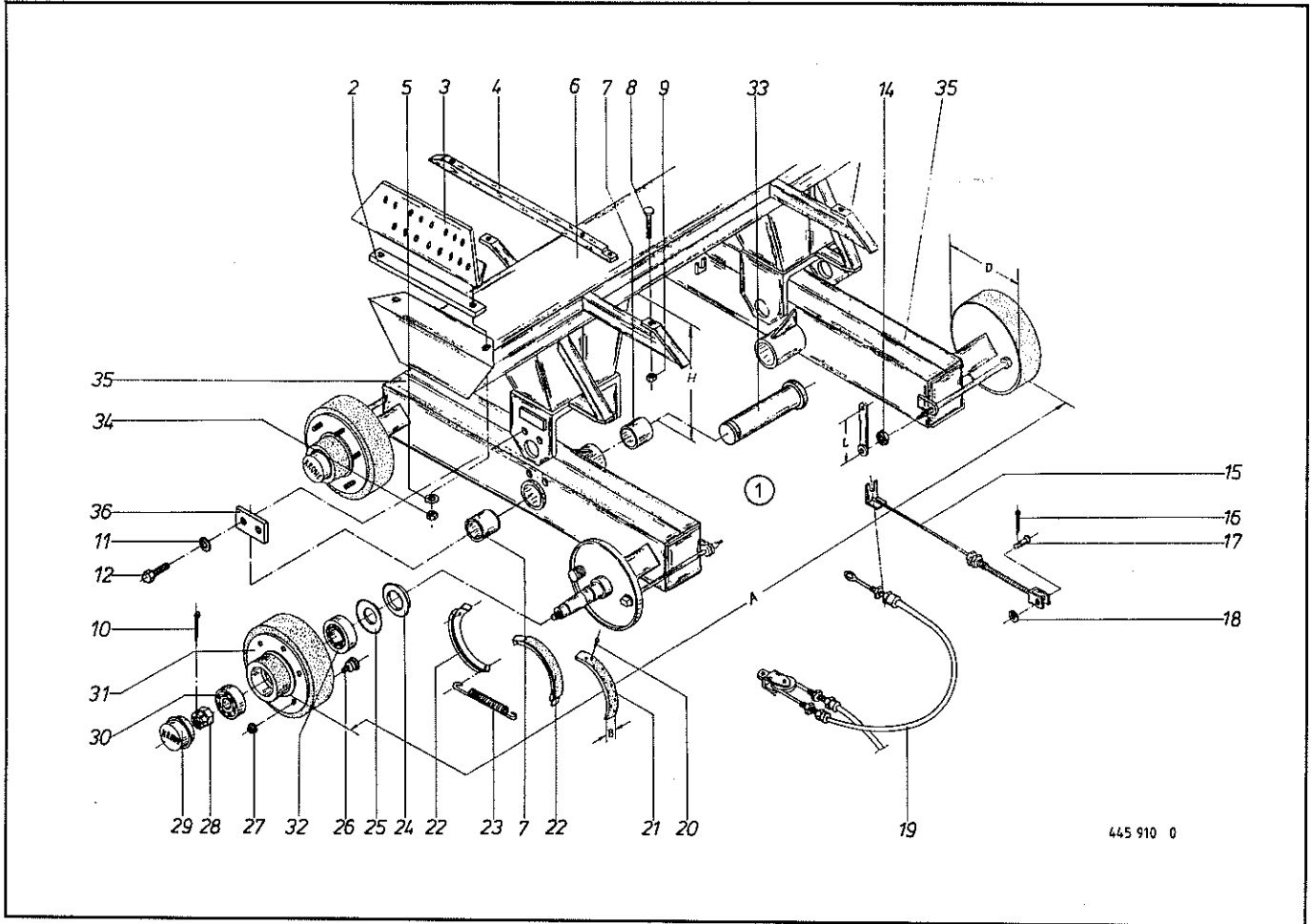
445 909 0

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	953 782 1	Dämpfer	16	932 161 0	Kegelrollenlager, außen 32207
2	953 783 1	Seitenflansch	17	908 931 0	Kronenmutter M 27 x 1,5
3	910 512 1	Scheibe B 21	18	952 309 0	Radkappe Ø 72 KRONE
4	953 784 1	Pendelbock kpl. m. Querträger (m. Abb. 6, 7, 20, 24)	19	912 090 0	Splint 5 x 45
5	952 452 0	Buchse	20	952 603 0	Bolzen mit Scheibe
6	900 656 0	6kt.-Schraube M 12 x 30	21	952 242 0	Schwingarm kpl. (m. Abb. 10-19)
7	910 012 0	Federring B 12	22	908 722 0	6kt.-Mutter NM 20
10	952 265 0	Stoßring	23	337 918 0	Holzleiste
11	952 331 0	Labyrinthring	24	952 604 0	Arretierscheibe
12	910 256 0	Riffelbolzen RE 18 x 1,5 x 52	26	904 758 0	Flachrundschraube M 10 x 55
13	932 109 0	Kegelrollenlager, innen 30210	27	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
14	952 250 0	Radnabe	⊗	337 568 1	Tandemachse kpl. 8 t (ungebremst)
15	910 225 0	Kugelbundmutter A 18			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.

In case of orders state model, year of construction and part number.

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 910 0

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
①	950 308 0	Tandemachse kpl. (4 Rad, gebremst) 8 t	20	913 806 0	Niet B 4 x 10
2	953 782 1	Dämpfer	21	952 270 0	Bremsbelag
3	953 783 1	Seitenflansch	22	952 266 0	Bremsbacke kpl. (m. Pos. 20 x 21)
4	337 918 0	Holzleiste	23	952 335 0	Zugfeder
5	910 512 1	Scheibe 22 x 37 x 3	24	952 265 0	Stoßring
6	953 784 1	Pendelbock kpl. (m. Abb. 11, 12, 33, 36)	25	952 331 0	Labyrinthring
7	952 452 0	Buchse	26	910 256 0	Riffelbolzen REB 18 x 1,5 x 52
8	904 758 0	Flachrundschraube M 10 x 55	27	910 225 0	Kugelbundmutter A 18
9	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	28	908 931 0	Kronenmutter M 27 x 1,5
10	912 090 0	Splint 5 x 45	29	952 309 0	Radkappe Ø 72 KRONE
11	910 012 0	Federring B 12	30	932 161 0	Kegelrollenlager, außen 32207
12	900 656 0	6kt.-Schraube M 12 x 30	31	952 275 0	Trommelnabe
14	952 361 0	Zahnscheibe	32	932 117 0	Kegelrollenlager, innen 30210
15	952 235 0	Verstellgestänge	33	952 603 0	Bolzen mit Scheibe
16	912 065 0	Splint	34	908 722 0	6kt.-Mutter NM 20 x 1,5
17	916 034 0	Bolzen m. kleinem Kopf	35	952 237 0	Schwingarm kpl. (m. Abb. 10, 14, 20-32)
18	910 510 0	Scheibe	36	952 604 0	Arretierscheibe
19	952 399 0	Bowdenzug kpl.			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

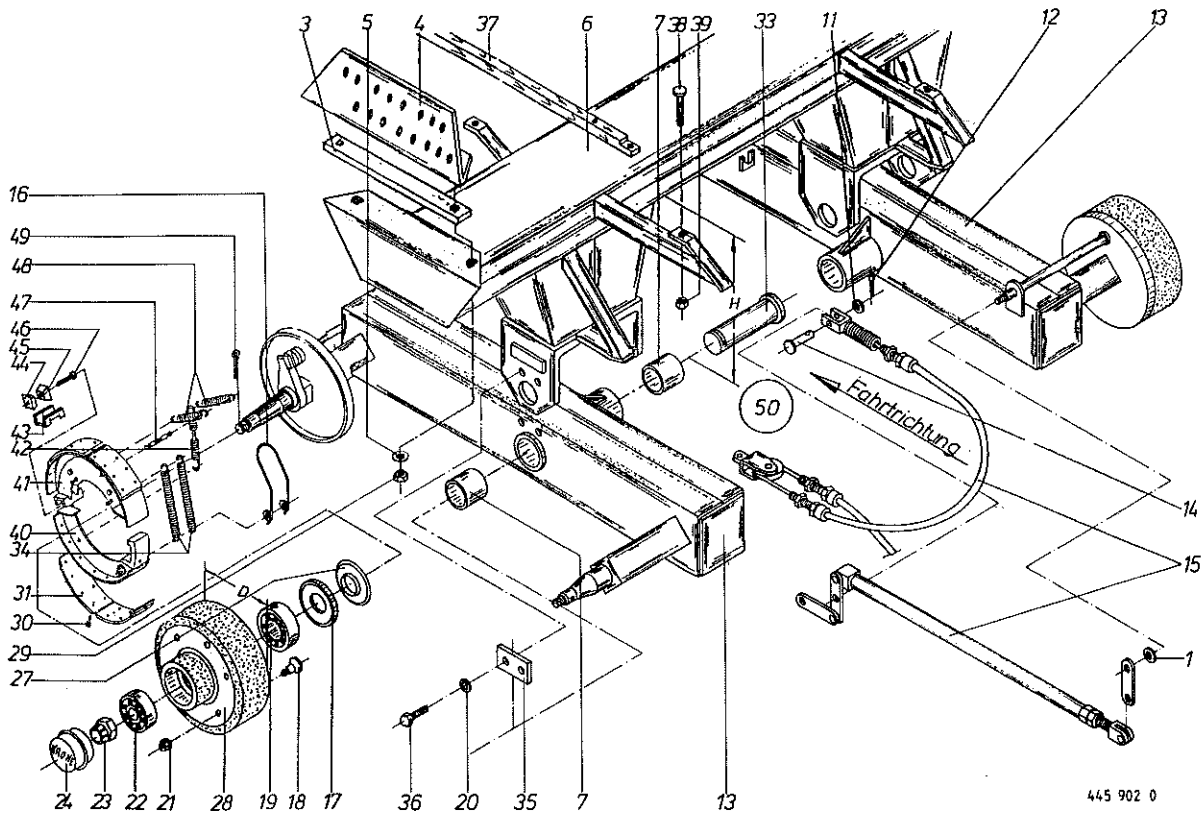


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	952 363 0	Zahnscheibe	29	908 722 0	6kt.-Mutter NM 20 x 1,5
3	953 782 1	Dämpfer	30	913 806 0	Niet B 4 x 10
4	953 783 1	Seitenflansch	31	952 346 0	Bremsbelag
5	910 512 1	Scheibe 22 x 37 x 3	33	952 603 0	Bolzen
6	953 784 1	Pendelbock kpl. (m. Abb. 20, 33, 35 u. 36)	34	952 334 1	Zugfeder I
7	952 452 0	Buchse	35	952 604 0	Arretierscheibe
11	910 510 0	Scheibe 16 x 28 x 2,5	36	900 656 0	6kt.-Schraube M 12 x 30
12	912 063 0	Splint	37	337 918 0	Holzleiste
13	952 237 0	Schwingarm kpl. (m. Abb. 17-24, 27, 49)	38	904 758 0	Flachrundschraube M 10 x 55
14	916 034 0	Bolzen m. kleinem Kopf Ø 14 x 35/30	39	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
15	952 605 0	Bowdenzug kpl.	40	952 339 0	Sekundär-Bremsbacke
16	952 601 0	Federbügel	41	952 344 0	Primär-Bremsbacke
17	952 331 0	Labyrinthring	42	952 329 0	Zugfeder III
18	910 258 0	Riffelbolzen REB 18 x 1,5 x 52	43	952 212 0	Seitenteil I
19	932 117 0	Kegelrollenlager, innen 30210	44	952 228 0	Keil II
20	910 012 0	Federring B 12	45	952 230 0	Keil I
21	910 225 0	Kugelbundmutter A 18	46	952 224 0	Innensechskantschraube M 10 x 50
22	932 161 0	Kegelrollenlager, außen 32207	47	952 211 0	Federbolzen
23	908 931 0	Kronenmutter M 27 x 1,5	48	952 369 1	Zugfeder II
24	952 309 0	Radkappe Ø 72 KRONE	49	912 090 0	Splint 5 x 45
27	952 321 0	Stoßring	50	950 309 0	Tandemachse kpl. 8 t (4 Rad, gebr. Rückf.)
28	952 222 0	Bremstrommel			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.

In case of orders state model, year of construction and part number.

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

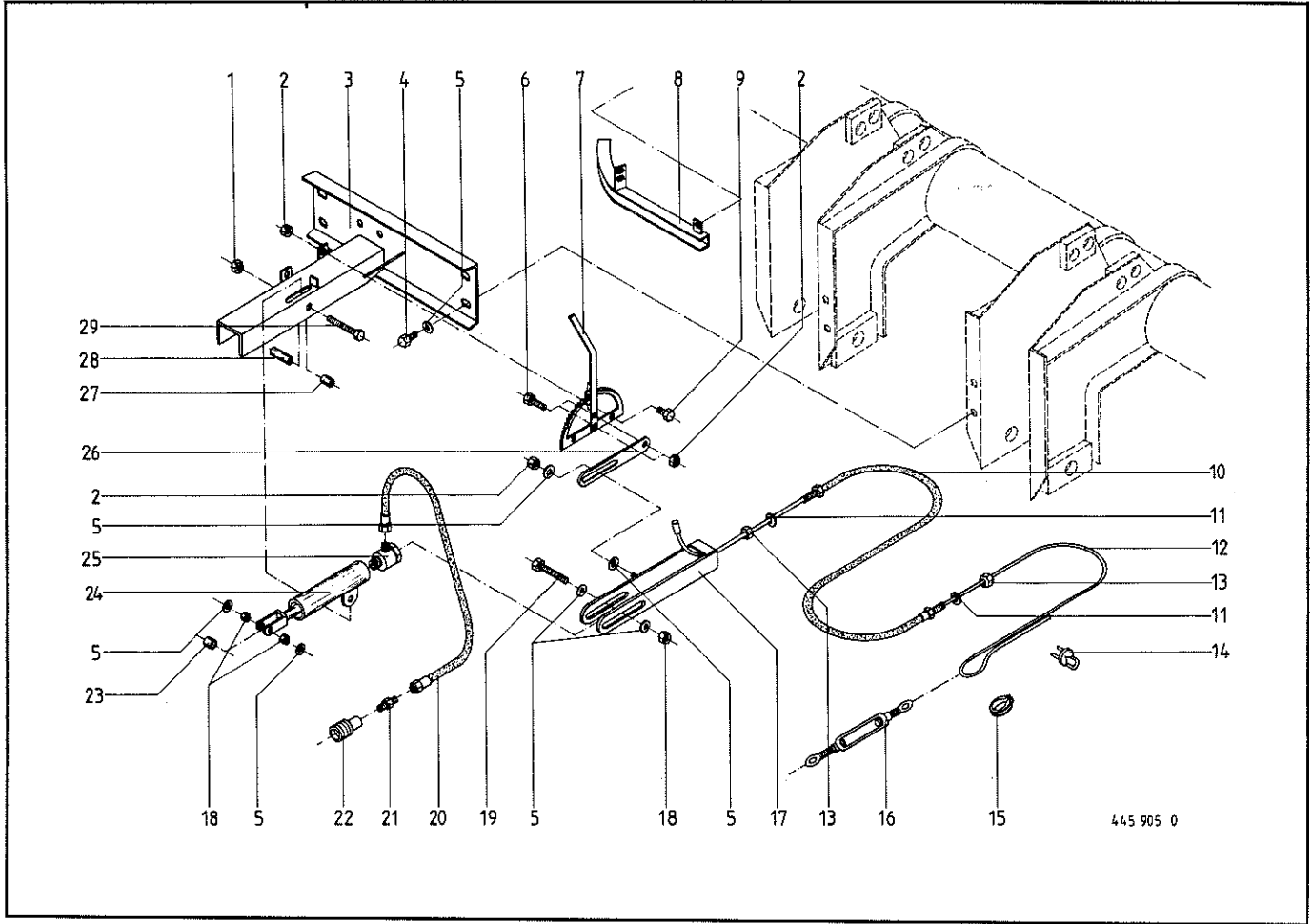
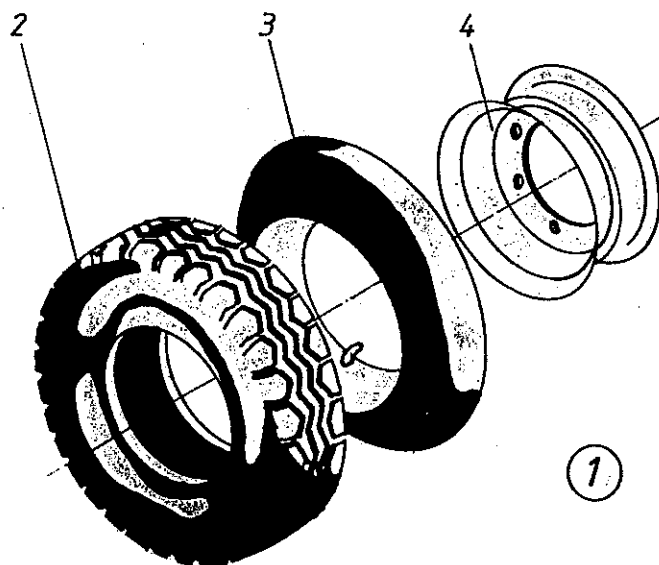


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12	16	918 105 0	Spannschloß
2	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	17	344 562 0	U-Bügel
3	344 566 2	Konsole	18	908 012 0	6kt.-Mutter M 10
4	900 636 0	6kt.-Schraube M 10 x 25	19	900 289 0	6kt.-Schraube M 10 x 80
5	910 353 0	Scheibe R 11	20	921 019 0	Hochdruckschlauchleitung
6	900 638 0	6kt.-Schraube M 10 x 35	21	921 058 0	Einschraubstutzen L 12
7	953 700 0	Handbremshebel	22	921 155 0	1/2 Ventil
8	344 572 0	Bowdenzughalter	23	344 565 0	Distanzrohr
9	900 281 0	6kt.-Schraube M 10 x 30	24	921 399 0	Hydraulikzylinder
10	347 585 0	Bowdenzug	25	921 091 0	Drosselfreie Schwenkverschraubung
11	910 511 0	Scheibe B 17	26	344 559 0	Druckstange
12	340 899 3	Bremsseil	27	344 563 0	Distanzrohr
13	908 620 0	6kt.-Mutter BM 16	28	344 564 0	Distanzrohr
14	917 603 0	Drahtseilklemme 6,5	29	901 462 0	6kt.-Schraube M 12 x 120
15	917 507 0	Kausche A 7			

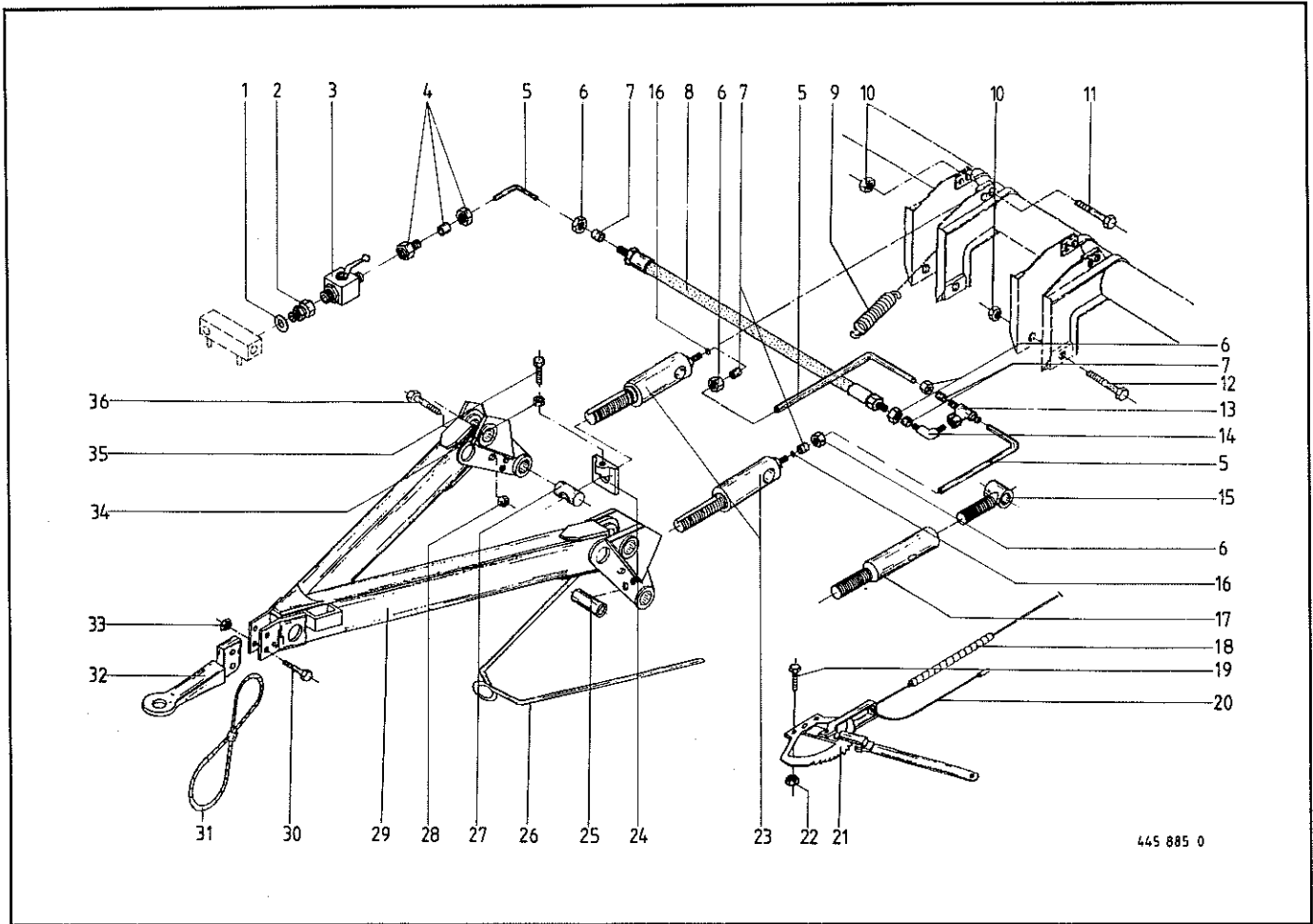
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 011 1

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
①	953 010 0	Rad kpl. 6-Loch 10.0/75-15.3 IMPL/8 PR		953 230 0	Reifen 15.0/55-17 IMPL/10 PLY
	953 015 0	Rad kpl. 6-Loch 11.5/80-15.3 IMPL/8 PR		953 232 0	Reifen 17.0-12 12 PLY
	953 016 0	Rad kpl. 6-Loch 11.5/80-15.3 IMPL/10 PR	3	953 308 0	Schlauch 10.0/75-15.3
	953 028 0	Rad kpl. 6-Loch 15.0/55-17 IMPL/8 PR		953 312 0	Schlauch 11.5/80-15.3
	953 030 0	Rad kpl. 6-Loch 15.0/55-17 IMPL/10 PR		953 324 0	Schlauch 15.0/55-17
	953 032 0	Rad kpl. 6-Loch 17.0-17 IMPL/12 PR		953 332 0	Schlauch 17.0-17
2	953 210 0	Reifen 10.0/75-15.3 IMPL/8 PLY	4	953 108 0	Felge 6-Loch 9.00 x 15,3
	953 215 0	Reifen 11.5/80-15.3 IMPL/8 PLY		953 112 0	Felge 6-Loch 13.00 x 17
	953 216 0	Reifen 11.5/80-15.3 IMPL/10 PLY		953 132 0	Felge 6-Loch 15 x 17
	953 228 0	Reifen 15.0/55-17 IMPL/8 PLY			

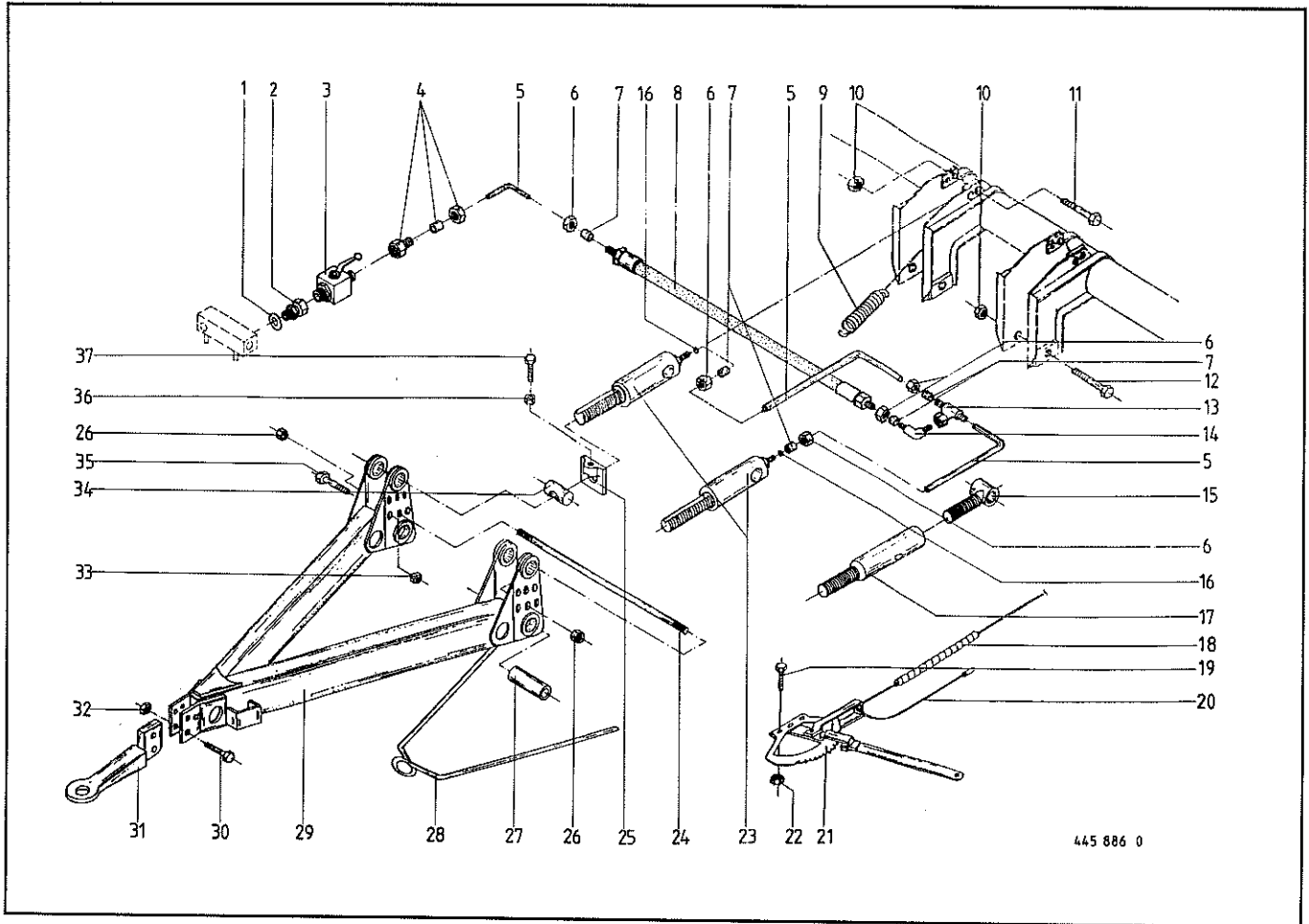
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 885 0

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	937 727 0	Dichtring A 18 x 24 x 1,5	19	900 636 0	6kt.-Schraube M 10 x 25
2	921 051 0	Einschraubstutzen	20	344 087 1	Seil Ø 7 x 5100
3	921 117 0	Kugelhahn	21	953 700 0	Bremshebel (Mathaut)
4	921 160 0	Reduzierschraubung	22	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
5		Hydraulikrohr 12 x 1,5	23	346 757 3	Hydraulikzylinder
6	921 042 0	Überwurfmutter AL 12	24	344 631 0	Haltestück
7	921 046 0	Schneidring L 12	25	347 080 1	Distanzrohr
8	921 022 0	Hochdruckschlauch 400 lg.	26	337 537 1	Schlauchhalter
9	337 749 1	Zugfeder	27	347 083 2	Verstellstück
10	908 730 0	6kt.-Mutter NM 30	28	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12
11	339 880 0	6kt.-Schraube M 30 x 170/40	29	337 508 6	Deichsel
12	339 879 0	6kt.-Schraube M 30 x 190/50	30	901 675 0	6kt.-Schraube M 20 x 80/33
13	921 077 0	T-Stutzen L 12	31	922 990 0	Fangschlaufe
14	921 067 0	Winkelstutzen L 12	32	200 357 1	Zugöse 2 Loch
15	339 882 1	Verstellstück M 30, links	33	908 721 0	6kt.-Mutter NM 20
16	340 687 1	Drosselscheibe	34	908 512 0	6kt.-Mutter BM 10
17	341 230 0	Verstellstück	35	902 434 0	6kt.-Schraube BM 10 x 30
18	347 585 0	Bowdenzug Ø 14 x 2210	36	901 091 0	6kt.-Schraube M 12 x 100

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

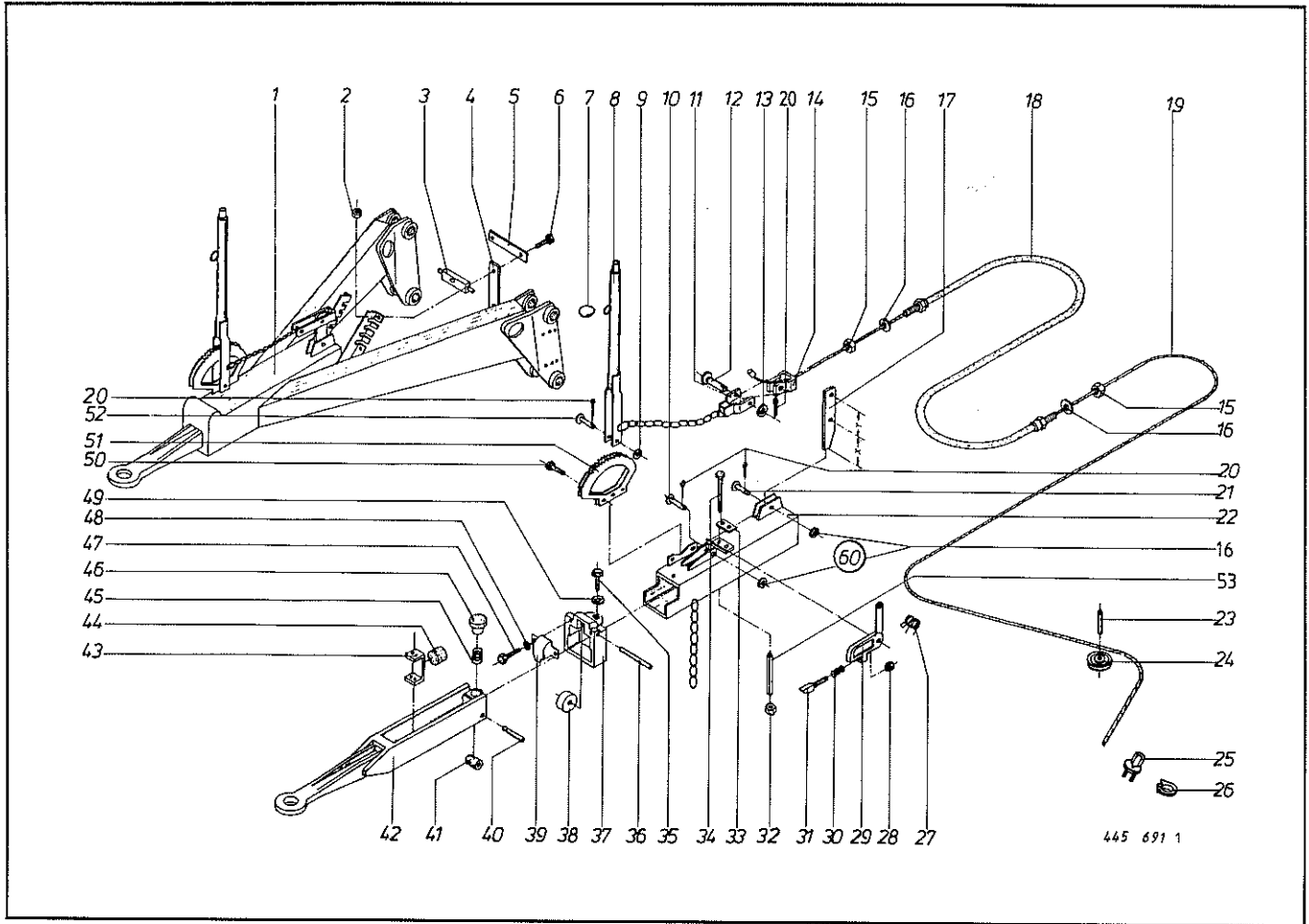


445 886 0

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	937 727 0	Dichtring A 18 x 24 x 1,5	20	344 087 1	Seil \varnothing 7 x 5100
2	921 051 0	Einschraubstutzen	21	953 700 0	Bremshebel (Mathiaut)
3	921 117 0	Kugelhahn	22	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
4	921 160 0	Reduzierschraubung	23	340 757 3	Hydraulikzylinder 337 5343
5		Hydraulikrohr 12 x 1,5	24	344 513 0	Gewindestange
6	921 042 0	Überwurfmutter AL 12	25	344 631 0	Haltestück
7	921 046 0	Schneidring L 12	26	908 714 0	6kt.-Mutter NM 14
8	921 022 0	Hochdruckschlauch 400 ig.	27	347 080 1	Distanzrohr
9	337 749 1	Zugfeder	28	337 537 1	Schlauchhalter
10	908 730 0	6kt.-Mutter NM 30	29	347 800 7	Deichsel
11	339 880 0	6kt.-Schraube M 30 x 170/40	30	901 675 0	6kt.-Schraube M 20 x 80/33
12	339 879 0	6kt.-Schraube M 30 x 190/50	31	345 409 1	Zugöse 2-Loch
13	921 077 0	T-Stutzen L 12	32	908 721 0	6kt.-Mutter NM 20
14	921 067 0	Winkelstutzen L 12	33	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12
15	339 882 1	Verstellstück M 30 links	34	347 083 2	Verstellstück
16	340 687 1	Drosselscheibe	35	901 091 0	6kt.-Schraube M 12 x 100
17	341 230 0	Verstellstück	36	908 512 0	6kt.-Mutter BM 10
18	347 585 0	Bowdenzug \varnothing 14 x 2210	37	902 434 0	6kt.-Schraube BM 10 x 30
19	900 636 0	6kt.-Schraube M 10 x 25			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 691 1

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
------------------	-------------------------------	-------------------------------------	------------------	-------------------------------	-------------------------------------

AVE 80 norm.		
1	337 559 3	Zuggabel kpl.
2	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8
3	339 918 1	Bowdenzughalter
4	339 919 1	Lasche
5	340 527 0	Lasche
6	900 259 0	6kt.-Schraube M 8 x 25
7	953 635 0	Abreißring
8	953 729 0	Handbremshebel
9	910 506 0	Scheibe 14
10	953 728 0	Bolzen m. kleinem Kopf
11	953 773 0	Klaue
12	916 020 0	Bolzen m. kleinem Kopf
13	953 775 0	Scheibe
14	953 774 0	Gabelkopf
15	908 220 0	6kt.-Mutter M 16 verz.
16	910 511 0	Scheibe
17	953 819 0	Umlenkhebel (X = 100; Y = 80)
18	347 931 2	Bowdenzug 2200 lang
19	340 899 3	Bremssseil 5500 lang
20	912 065 0	Splint 4 x 25
21	953 777 0	Bolzen m. kleinem Kopf
22	953 778 0	Gehäuse kpl. Ausf. B
23	912 774 0	Spannhülse 13 x 40
24	003 041 1	Seilrolle
25	917 603 0	Seilklemme 6,5
26	917 507 0	Kausche A 7
27	953 651 0	Schenkelfeder
28	908 010 0	6kt.-Mutter M 8
29	953 776 0	Rückfahrsperr

AVE 80 norm.		
30	953 654 0	Druckfeder
31	953 657 0	Schnäpper
32	908 711 0	6kt.-Mutter NM 12
33	953 676 0	Blech
34	901 465 0	6kt.-Schraube M 12 x 150
35	900 274 0	6kt.-Schraube M 10 x 16
36	953 666 0	Bolzen für Laufrolle - <i>Stück</i> -
37	953 622 0	Lagerstück
38	953 670 0	Laufrolle - <i>Stück</i> -
39	953 779 0	Schutzkappe
40	953 780 0	Bolzen f. Laufrolle
41	953 690 0	Stützrolle - <i>Lauf</i> -
42	953 781 0	Zugöse
43	953 727 0	Druckprofil
44	953 612 0	Anzugsdämpfer
45	953 615 0	Reibungsfeder
46	953 618 0	Druckstück
47	900 257 0	6kt.-Schraube M 8 x 20
48	910 010 0	Federring B 8
49	910 111 0	Federring A 10
50	900 259 0	6kt.-Schraube M 8 x 25
51	953 626 0	Zahnsegment
52	953 630 0	Bolzen 12 x 40
53	912 939 0	Spannhülse schwer 21 x 125
50	950 760 0	Auflaufvorrichtung kpl.

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, Indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

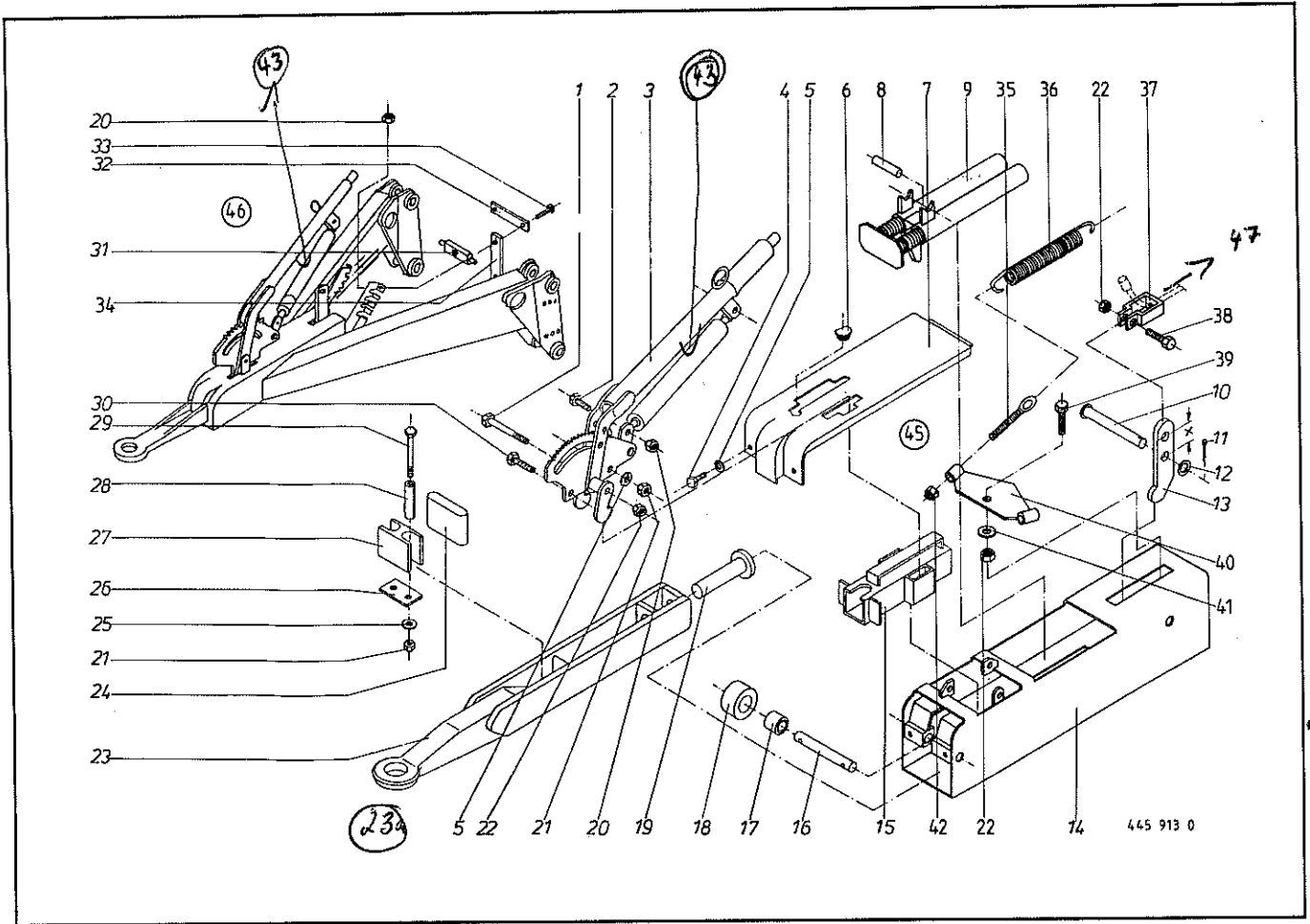


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	901 089 0	6kt.-Schraube M 12 x 90	23	953 818 0	Zugöse
2	900 261 0	6kt.-Schraube M 8 x 30	24	953 689 0	Anzugsdämpfer
3	953 738 0	Handbremshebel kpl.	25	910 506 0	Scheibe 14
4	900 254 0	6kt.-Schraube M 8 x 16	26	953 676 0	Platte
5	910 010 0	Federring B 8	27	953 731 0	Druckprofil
6	953 740 0	Stopfen	28	912 939 0	Spannhülse 21 x 125
7	953 739 0	Abdeckblech	29	953 675 0	Sicherungsbolzen 12 x 150
8	953 736 0	Rohr	30	900 259 0	6kt.-Schraube M 8 x 25
9	953 735 0	Federpaket	31	339 918 1	Bowdenzughalter
10	953 734 0	Bolzen	32	340 527 0	Lasche
11	912 065 0	Spilint 4 x 25	33	900 257 0	6kt.-Schraube M 8 x 20
12	910 511 0	Scheibe 18	34	339 919 1	Lasche
13	953 817 0	Umlenkhebel x = 100/80	35	918 305 0	Ringscheibe M 12 x 65/35
14	953 814 0	Gehäuse Ausf. C ohne Flansch	36	344 771 0	Zugfeder
15	953 737 0	Führungsschuh	37	340 789 2	U-Bügel
16	953 746 0	Bolzen für Stützrolle	38	900 658 0	6kt.-Schraube M 12 x 40
17	953 747 0	Laufrolle	39	900 656 0	6kt.-Schraube M 12 x 30
18	953 745 0	Stützrolle	40	344 770 0	Federhalter
19	953 732 0	Übertragungsbolzen	41	910 643 0	Scheibe R 14
20	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8	42	908 015 0	6kt.-Mutter M 12
21	908 010 0	6kt.-Mutter M 8	43	950 766 0	Rückfahrautomatik kpl.
22	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12	44	341 369 0	Zuggabel kpl.

(43) 953 7510 Jopfeder
 (23a) 953 ⁸²⁴ ~~7540~~ gehröpfte Kugel
 47. 344 8100 Bowdenzug f. Rückfahrautomat. Typ 125

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

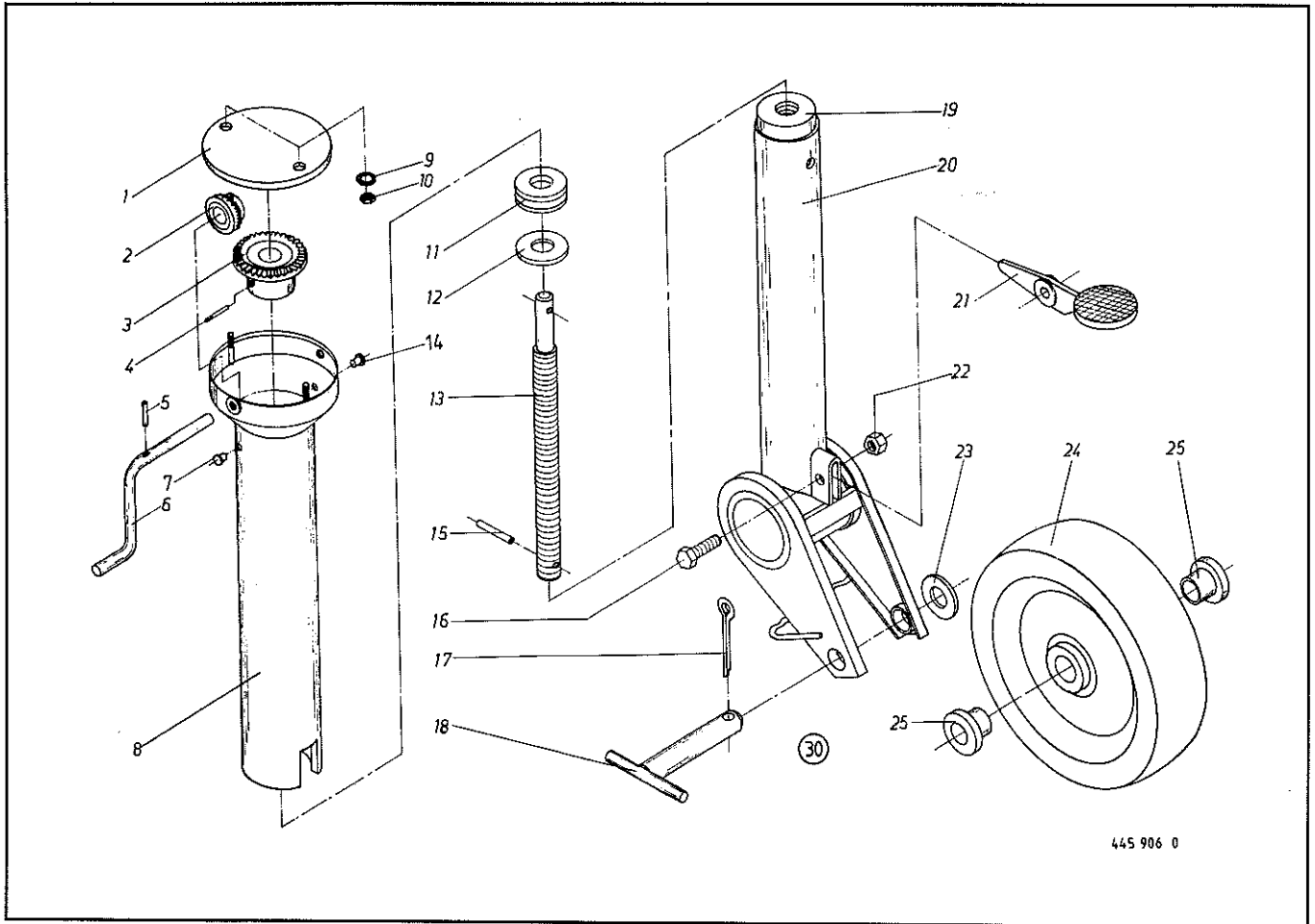
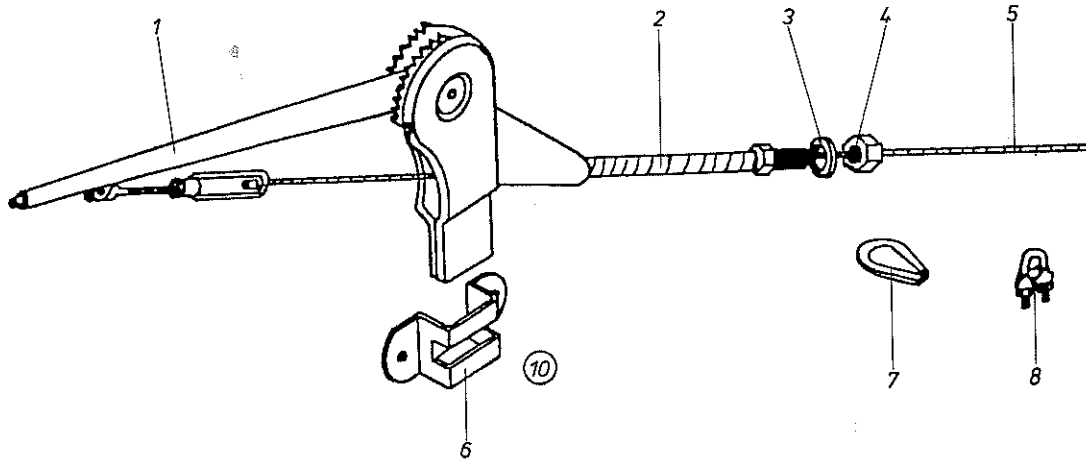


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	954 054 0	Deckel	13	954 060 0	Spindel (Tr. 30 x 6)
2	954 055 0	Kegelrad	14	953 822 0	Stopfen \varnothing 20/14,5 x 8
3	954 056 0	Kegelrad	15	912 583 0	Spannhülse \varnothing 4 x 32
4	912 674 0	Spannhülse 8 x 40	16	901 043 0	6kt.-Schraube M 8 x 40
	912 616 0	Spannhülse 5 x 40	17	912 090 0	Splint \varnothing 5 x 45
5	912 638 0	Spannhülse 6 x 24	18	954 033 0	Radbolzen
	912 561 0	Spannhülse 3,5 x 24	19	954 043 0	Einschweißmutter
6	954 057 0	Handkurbel \varnothing 16	20	953 820 0	Innenrohr mit Gabel
7	953 823 0	Stopfen \varnothing 14/8,5 x 8	21	954 041 0	Betätigungshebel
8	953 821 0	Gehäuse kpl.	22	908 510 0	6kt.-Mutter BM 8
9	910 010 0	Federring B 8	23	954 071 0	Scheibe \varnothing 50/32 x 1
10	908 010 0	6kt.-Mutter M 8	24	954 027 0	Stahlblechrad \varnothing 320 x 80
11	933 504 0	Axiallager 51 104	25	954 032 0	Kunststoffbuchse
12	954 047 0	Scheibe \varnothing 32/20 x 5	30	337 504 1	Stützrad kpl.

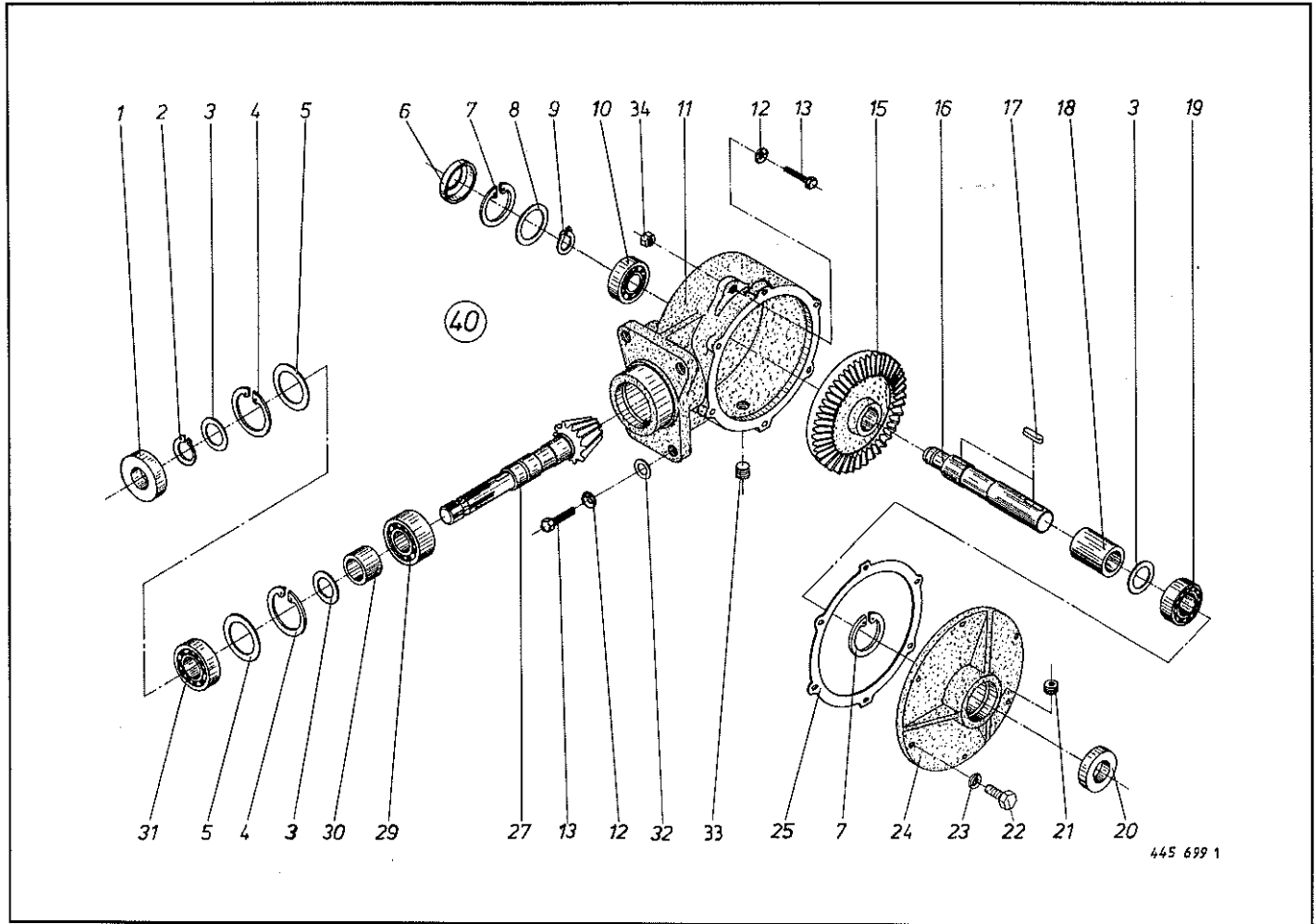
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 207 0

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	953 710 0	Handhebel mit Spannschloß T 64/C 01 + 07-11	6	953 714 0	Bowdenzugseil \varnothing 5 x 9500 lg. (f. MB-Trac)
2	953 723 0	Bowdenzughülle 4600 lang	7	953 715 0	Einstecktasche 64/C - 15
	953 724 0	Bowdenzughülle 6100 lang (f. MB-Trac)	8	917 505 0	Seilkausche A5 DIN 6899
3	910 013 0	Federring B 14 DIN 127		917 603 0	Seilklemme 6,5 DIN 741
4	908 519 0	6kt.-Mutter BM 14 x 1,5	⑩	345 681 0	Handbremse kpl. (Abb. 1-5)
5	953 718 0	Bowdenzugseil \varnothing 5 x 8000 lg.		347 898 1	Handbremse kpl. (Abb. 1-5) (f. MB-Trac)

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.
Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 699 1

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	936 365 0	Simmerring 40 x 90 x 12 B 2	16	345 208 1	Welle
2	911 545 0	Seegerring A 40 x 1,75	17	915 356 0	Paßfeder A 12 x 8 x 56
3	910 889 0	Paßscheibe 40 x 50 x 0,3	18	345 209 0	Distanzrohr 48,3 x 41,8 x 64
	910 890 0	Paßscheibe 40 x 50 x 0,5	19	930 138 0	Rillenkugellager 6208
	910 891 0	Paßscheibe 40 x 50 x 1,0	20	936 362 0	Simmerring 40 x 80 x 13 B 2
4	911 680 0	Seegerring J 90 x 3	21	906 041 0	Verschlußschraube M 20 x 1,5
5	910 972 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,3	22	900 277 0	6kt.-Schraube M 10 x 20
	910 973 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,5	23	910 111 0	Federring A 10
	910 974 0	Paßscheibe 70 x 90 x 1,0	24	345 002 3	Getriebedeckel
6	925 205 0	Verschlußdeckel	25	345 210 0	Getriebedichtung
7	911 673 0	Seegerring J 80 x 2,5	27	345 205 1	Kegelritzel 12 Zähne
8	910 962 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,3	29	931 975 0	Pendelrollenlager 22308
	910 963 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,5	30	345 206 0	Distanzrohr 48,3 x 41,8 x 24
	910 964 0	Paßscheibe 63 x 80 x 1,0	31	930 168 0	Rillenkugellager 6308
9	911 541 0	Seegerring A 35 x 1,5	32	910 821 0	Paßscheibe 16 x 35 x 0,3
10	930 167 0	Rillenkugellager 6307		910 822 0	Paßscheibe 16 x 35 x 0,5
11	337 493 0	Getriebegehäuse		910 714 0	Stützscheibe 16 x 22 x 1,5
12	910 214 0	Kugelfederring C 16,5	33	906 040 0	Verschlußschraube M 18 x 1,5
13	900 339 0	6kt.-Schraube M 16 x 50	34	908 716 0	6kt.-Mutter VM 16
15	345 207 1	Tellerrad 38 Zähne	40	337 492 0	Getriebe kpl.
				926 101 0	Getriebeöl SAE 90

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

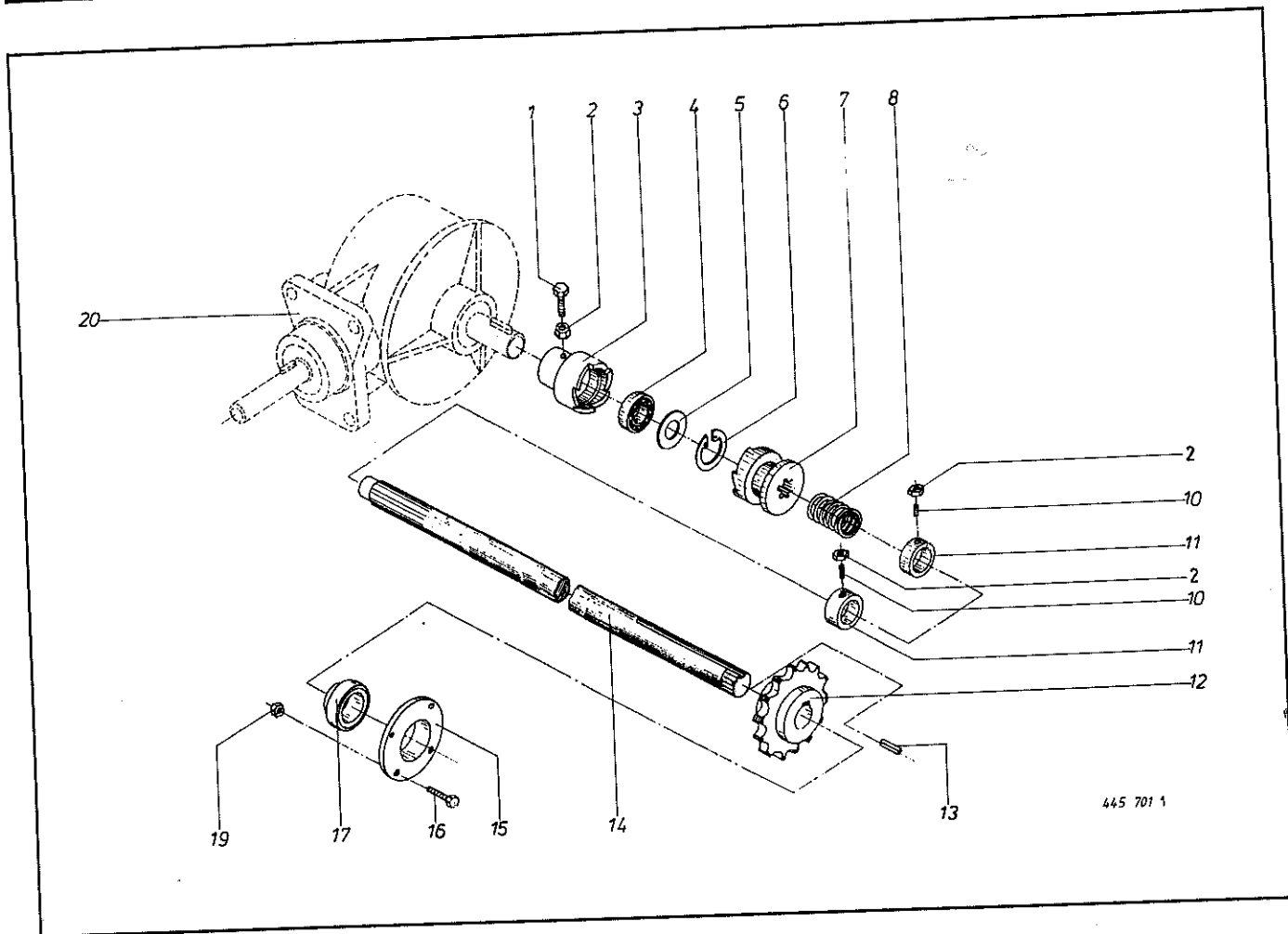


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	902 434 0	6kt.-Schraube BM 10 x 30	11	911 324 0	Stelling A 45
2	908 512 0	6kt.-Mutter BM 10	12	347 646 1	Kettenrad 1 1/4" 17 Zähne
3	345 211 3	Kupplung	13	915 205 0	Paßfeder B 14 x 9 x 45
4	931 516 0	Kugellager 1206	14	347 073 5	Antriebswelle
5	937 006 0	Nilosring 1206 JV	15	346 406 1	Lagergehäuse
6	911 659 0	Seegerring J 62 x 2	16	900 336 0	6kt.-Schraube M 16 x 35
7	340 759 1	Schaltkupplung	17	934 610 0	Kugellager UC 309 D 1
8	340 760 0	Druckfeder	19	908 716 0	6kt.-Mutter VM 16
10	905 754 0	Gewindestift M 10 x 12	20	337 492 0	Getriebe kpl.

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

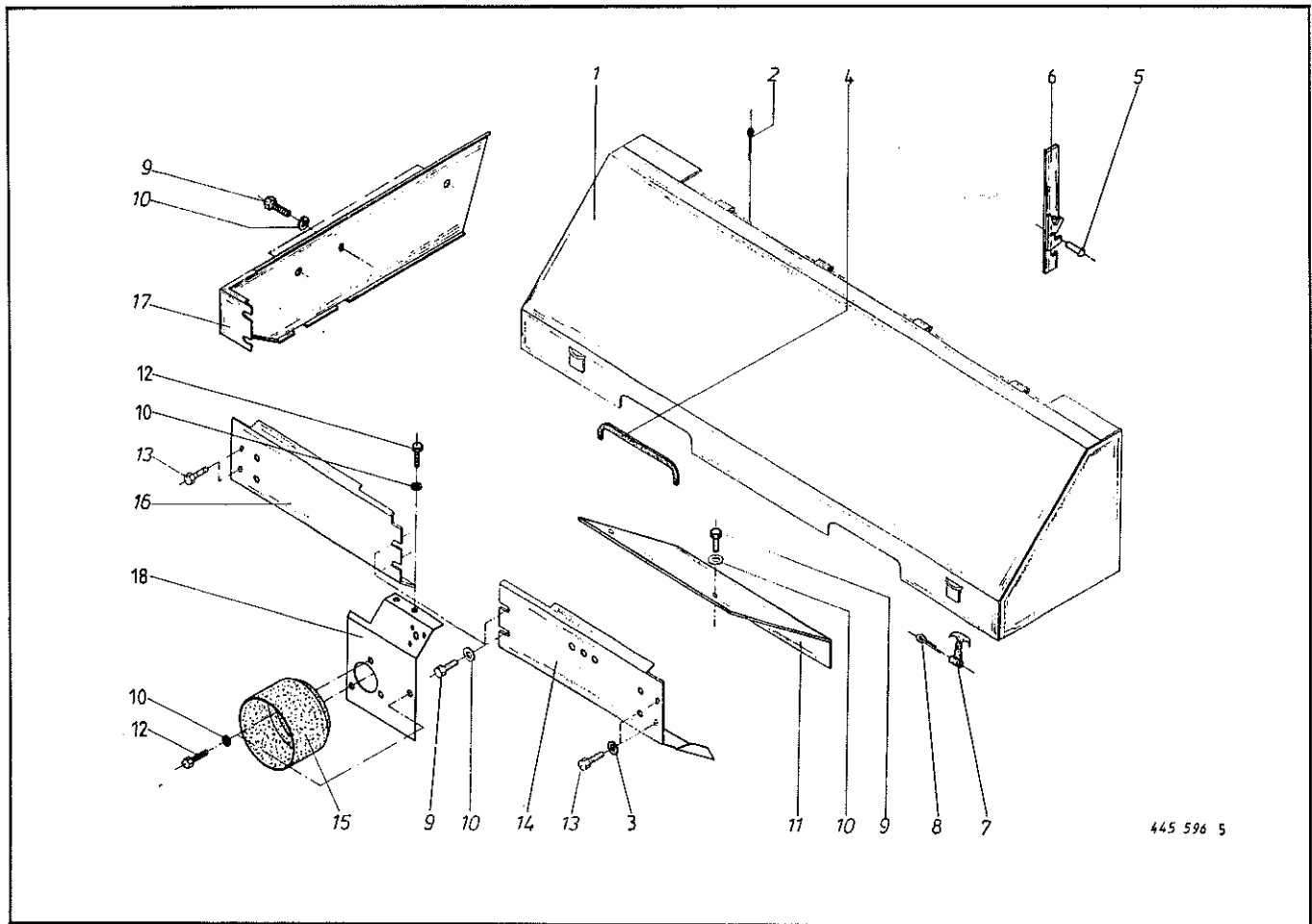


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	347 750 9	Schutzhaube (m. Abb. 5 u. 6)	10	910 353 0	Scheibe R 11
2	912 046 0	Splint 3,2 x 28	11	347 338 3	Abdeckblech
3	910 609 0	Scheibe A 13	12	900 634 0	6kt.-Schraube M 10 x 20
4	925 111 0	Kantenschutz	13	900 656 0	6kt.-Schraube M 12 x 30
5	913 442 0	Halbrundniet 6 x 10	14	347 748 7	Schutzkasten vorne links
6	347 777 3	Stützvorrichtung	15	337 846 0	Schutztopf
7	924 252 0	Haubenhalter	16	347 749 5	Schutzkasten vorne rechts
8	912 271 0	Splint 4 x 50	17	344 482 2	Schutzkasten
9	900 632 0	6kt.-Schraube M 10 x 16	18	347 801 3	Schutzkasten, vorne, mitte

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

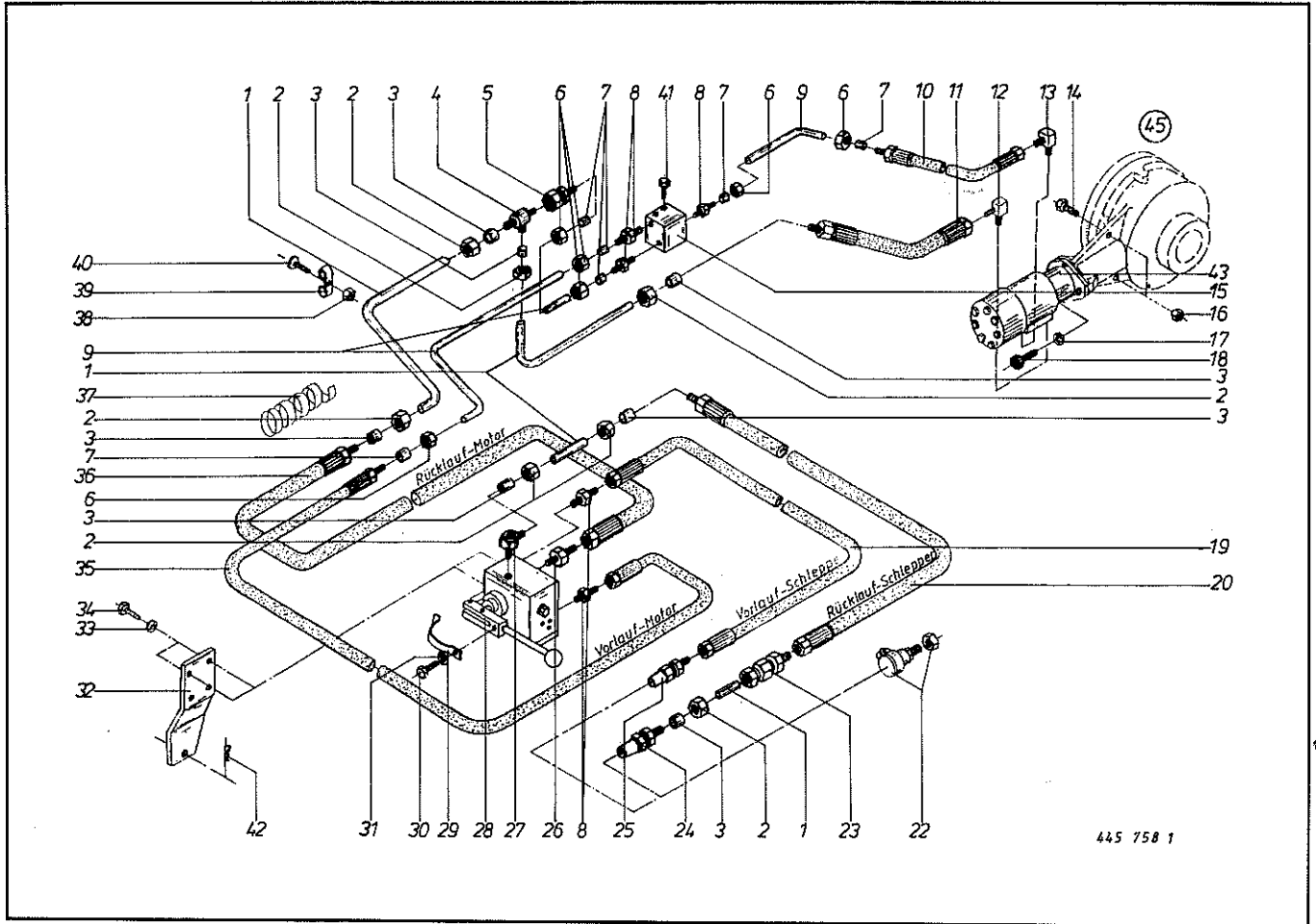


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1		Hydraulikrohr 18 x 1,5	24	921 167 0	Kupplungsstecker M 26 x 1,5
2	921 182 0	Überwurfmutter AL 18	25	921 146 0	Kupplungsstecker M 22 x 1,5
3	921 183 0	Schneidring L 18	26	921 174 0	Einschraubstutzen L 18 MB
4	921 175 0	T-Stutzen L 18	27	921 203 0	Drosselfreie-Schwenkverschraubung S - DSW V 18 LM
5	921 184 0	Reduzier-Verschraubung KOR 18/15 - PL	28	337 593 1	Steuerblock
6	921 043 0	Überwurfmutter AL 15	29	344 588 0	Blattfeder
7	921 047 0	Schneidring L 15	30	900 605 0	6kt.-Schraube M 6 x 10
8	921 057 1	Einschraubstutzen L 15 MB	31	910 411 0	Scheibe B 6,4
9		Hydraulikrohr 15 x 1,5	32	339 698 1	Lasche
10	921 033 0	Hochdruckschlauch 300 lang	33	910 413 0	Scheibe A 8,4
11	921 011 0	Hochdruckschlauch 600 lang	34	900 616 0	6kt.-Schraube M 8 x 25
12	921 168 0	Drosselfreie-Schwenkverschraubung 18 LR	35	921 029 0	Hochdruckschlauch 3000 lang
13	921 069 0	Drosselfreie-Schwenkverschraubung 15 LR	36	921 007 0	Hochdruckschlauch 3000 lang
14	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25	37	337 592 2	Spirale
15	337 591 2	3-Wege-Stromregler	38	908 007 0	6kt.-Mutter M 5
16	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	39	924 008 0	Rohrschelle mit Gummiprofil (15er Leitung)
17	910 012 0	Federring B 12		924 009 0	Rohrschelle mit Gummiprofil (18er Leitung)
18	903 139 0	Zylinderschraube M 12 x 35	40	904 352 0	Senkschraube M 5 x 35
19	921 000 0	Hochdruckschlauch 1600 lang	41	900 257 0	6kt.-Schraube M 8 x 20
20	921 010 0	Hochdruckschlauch 1600 lang	42	917 103 0	Federstecker 3,2
22	921 084 0	Hydr.-Steckerhalter	43	346 752 1	Hydraulikmotor 200 ccm
23	921 169 0	Rückschlagventil	45	344 400 0	Vorschubgetriebe mit Motor kpl. (Abb. 2, 3, 6, 7, 10-13, 17, 18, 43 und 30 Tafel 28)

↳ 344 6050
 344 9780
 Hydr. Motor 250 ccm
 Schlauchabdeckung (Schweden)

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

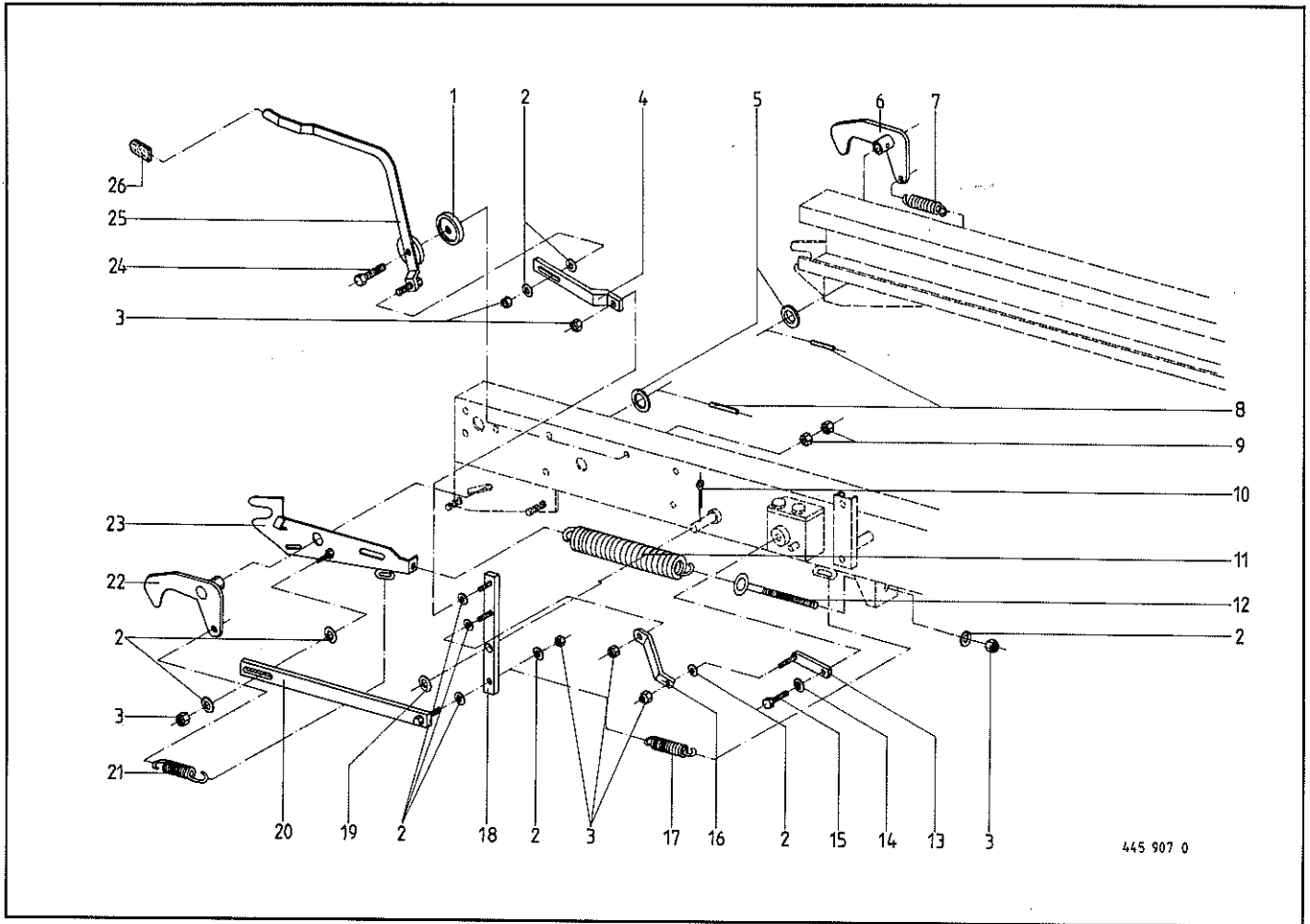
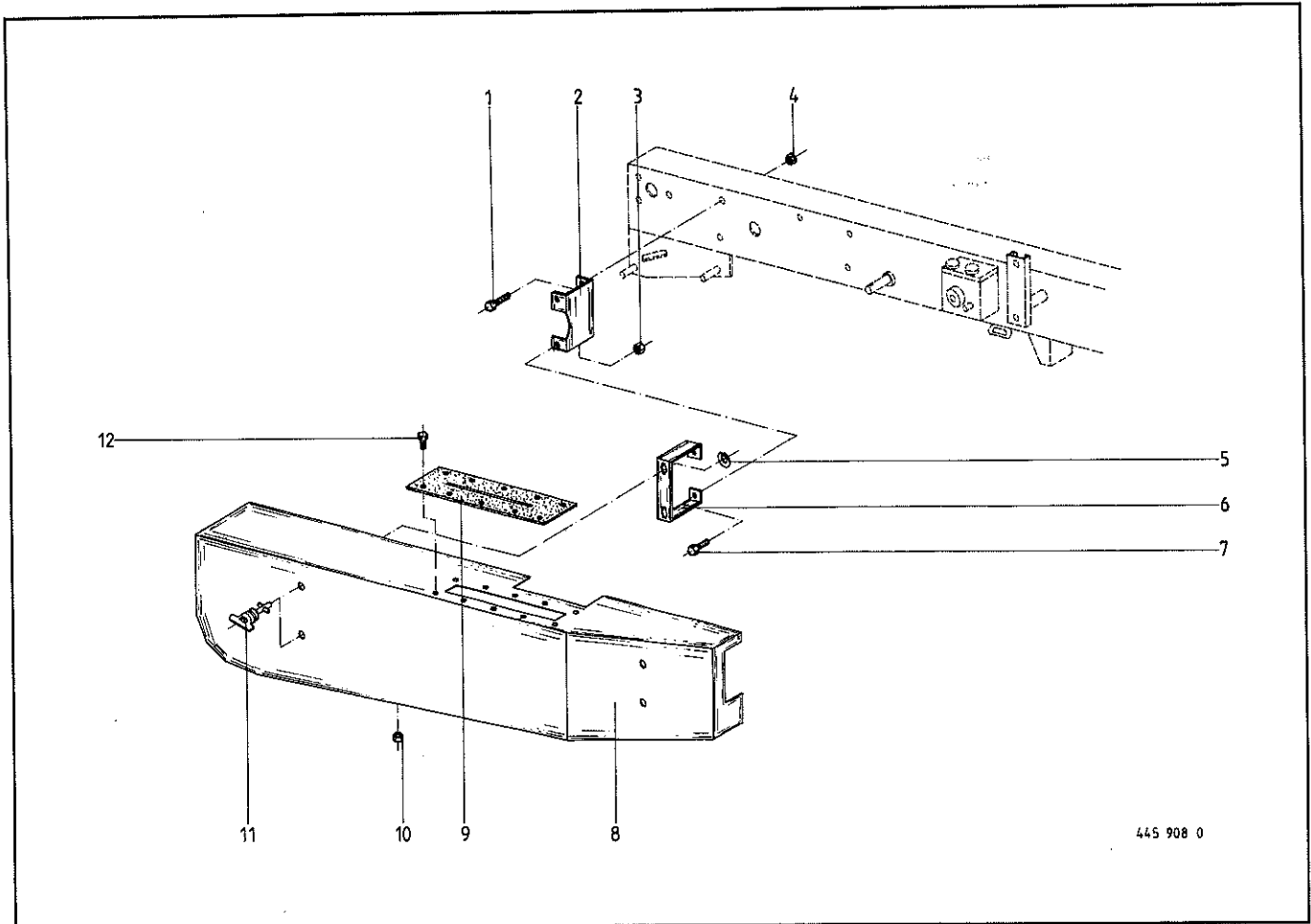


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	340 950 0	Bremsscheibe	14	910 010 0	Federring B 8
2	910 414 0	Scheibe A 10,5	15	900 254 0	6kt.-Schraube M 8 x 16
3	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	16	337 629 0	Zugstrebe
4	337 632 3	Stellstrebe	17	340 104 1	Zugfeder
5	910 657 0	Scheibe, gerichtet	18	344 627 0	Schwenkhebel
6	337 403 0	Haken links	19	910 511 0	Scheibe 18
7	345 478 0	Zugfeder	20	344 628 0	Zugstrebe
8	912 645 0	Spannhülse 6 x 45	21	345 573 0	Zugfeder
9	908 012 0	6kt.-Mutter M 10	22	337 404 1	Haken rechts
10	912 091 0	Splint 5 x 50	23	347 830 5	Seitenhalterung
11	341 068 2	Zugfeder	24	901 061 0	6kt.-Schraube M 10 x 45
12	905 338 0	Ösenschraube M 10 x 110	25	337 634 2	Mengenverstellhebel
13	337 844 0	Schwenkhebel	26	925 011 0	Handgriff

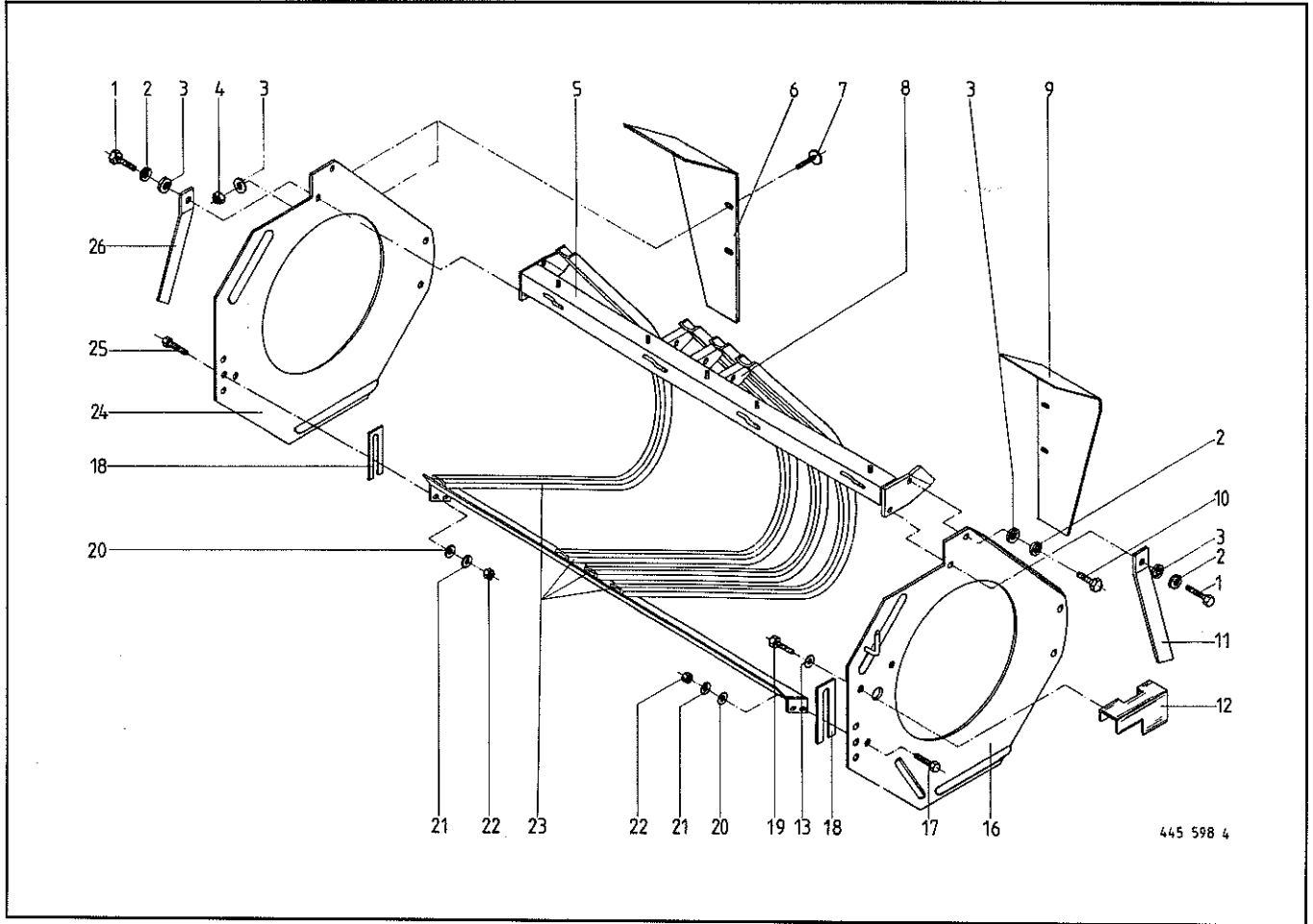
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 908 0

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25	7	900 655 0	6kt.-Schraube M 12 x 25
2	346 436 1	Abstützblech	8	344 710 0	Schutzkasten hi. re.
3	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12	9	344 666 0	Gummistreifen
4	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	10	908 006 0	6kt.-Mutter M 4
5	924 251 0	Haltescheibe	11	924 247 0	Verschlusszapfen
6	344 705 0	C-Profil	12	900 204 0	6kt.-Schraube M 4 x 16

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state type, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 598 4

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	900 637 0	6kt.-Schraube M 10 x 30	16	337 359 0	Seitenteil links
2	910 111 0	Federring A 10	17	900 656 0	6kt.-Schraube M 12 x 30
3	910 414 0	Scheibe A 10,5	18	344 614 2	Distanzblech
4	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	19	900 614 0	6kt.-Schraube M 8 x 20
5	347 672 1	Abstreiferrahmen kpl. (m. Abb. 8 u. 23)	20	910 506 0	Scheibe 14
6	337 495 1	Abdeckblech rechts	21	910 012 0	Federring B 12
7	905 251 0	Flachrundschrabe M 10 x 20	22	908 015 0	6kt.-Mutter M 12
8	344 503 1	Abstreiferhalter	23	347 702 3	Abstreifer
9	337 494 1	Abdeckblech links	24	347 683 2	Seitenteil rechts
10	900 632 0	6kt.-Schraube M 10 x 16	25	900 300 0	6kt.-Schraube M 12 x 40
11	347 570 2	Strebe links	26	347 569 2	Strebe rechts
12	337 861 0	Kettenschutz			
13	910 413 0	Scheibe A 8,4			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

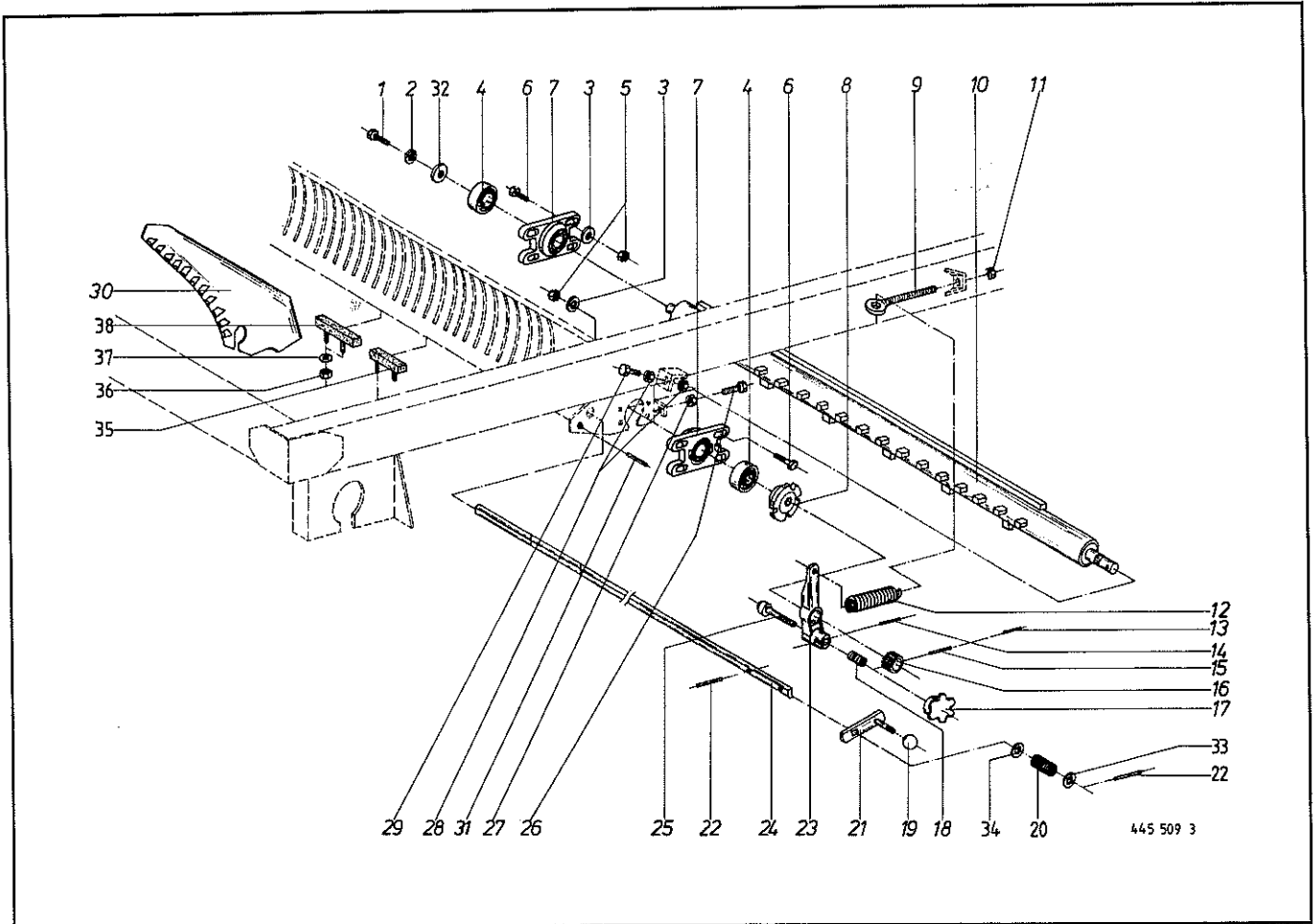


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25	20	147 209 0	Druckfeder
2	910 111 0	Federring A 10	21	347 220 1	Messersicherung
3	910 414 0	Scheibe A 10,5	22	912 675 0	Spannhülse 8 x 45
4	934 607 0	Rillenkugellager AEL 207	23	347 222 5	Spannhebel
5	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	24	347 703 4	Messerstange
6	900 281 0	6kt.-Schraube M 10 x 30	25	347 396 2	Arretierbolzen
7	344 761 0	Flanschlager (m. Abb. 4)	26	900 287 0	6kt.-Schraube M 10 x 70
8	347 224 7	Regulierscheibe	27	908 512 0	6kt.-Mutter BM 10
9	341 144 1	Spannschraube M 16 x 190	28	908 015 0	6kt.-Mutter M 12
10	347 208 6	Rohr für Fremdkörpersicherung	29	900 302 0	6kt.-Schraube M 12 x 50
11	908 716 0	6kt.-Mutter VM 16	30	347 216 2	Schneidmesser
12	345 998 1	Zugfeder	31	912 641 0	Spannhülse 6 x 30
13	912 616 0	Spannhülse 5 x 40	32	910 639 0	Scheibe 11 x 55 x 5
14	912 613 0	Spannhülse 5 x 30	33	910 653 0	Scheibe 26 x 44 x 2
15	912 674 0	Spannhülse 8 x 40	34	910 514 0	Scheibe 26 x 44 x 4
16	344 504 1	Profilstück	35	347 774 5	Gummiauflage
17	919 606 0	Sterngriff K 60	36	908 010 0	6kt.-Mutter M 8
18	015 426 0	Druckfeder	37	910 010 0	Federring B 8
19	919 509 0	Kugelpfopf Ø 40	38	347 747 5	Gummiauflage

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

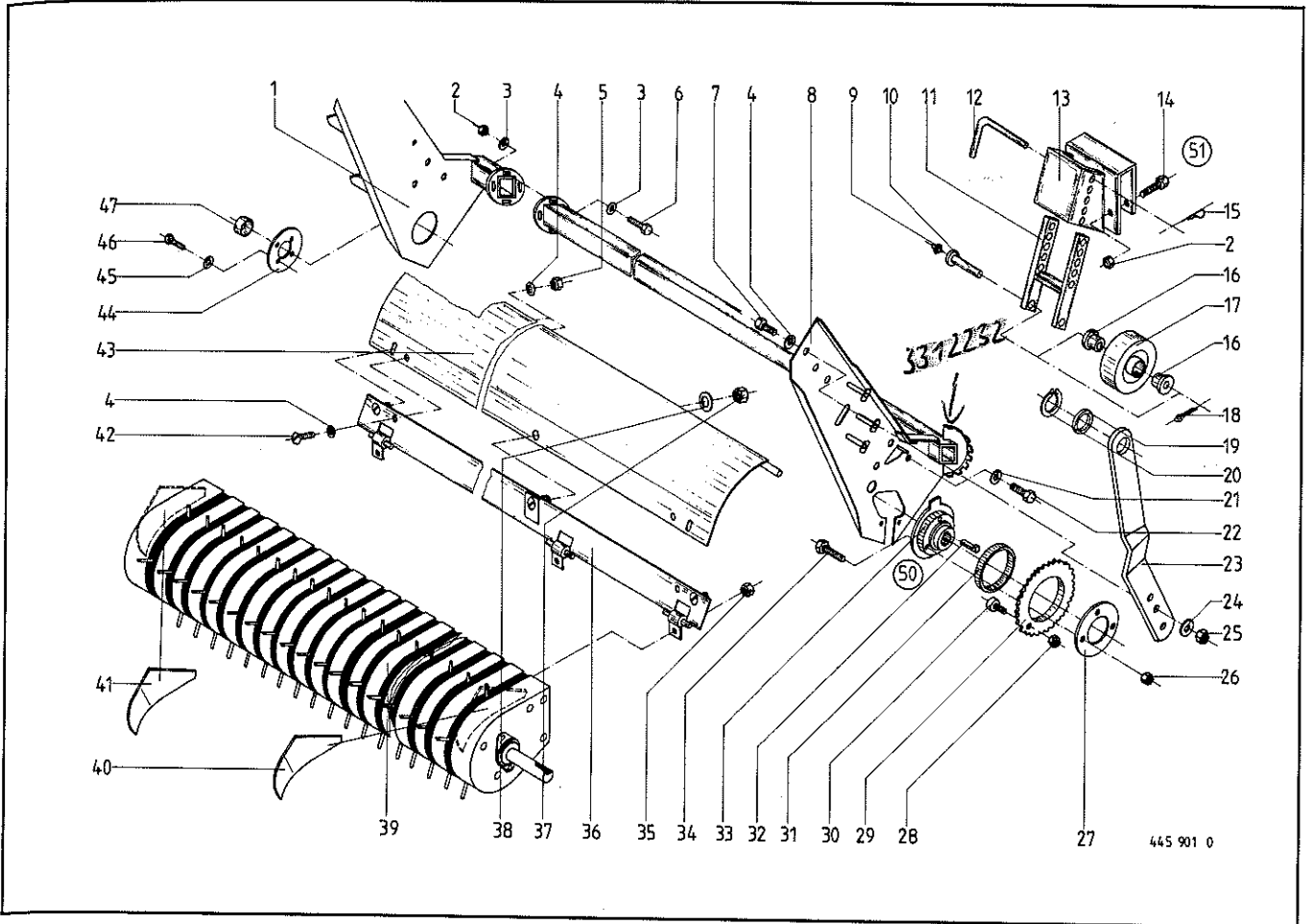


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	344 681 0	Rahmen rechts	26	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8
2	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12	27	345 704 1	Mitnehmerronde
3	910 609 0	Scheibe A 13	28	908 758 0	6kt.-Mutter NM 10
4	910 506 0	Scheibe 14	29	337 371 1	Kettenrad 35 Zähne 3/4"
5	908 015 0	6kt.-Mutter M 12	30	903 108 0	Zylinderschraube M 10 x 30
6	900 657 0	6kt.-Schraube M 12 x 35	31	346 289 0	Lagerscheibe
7	900 317 0	6kt.-Schraube M 14 x 30	32	915 544 0	Nasenkeil
8	344 683 0	Rahmen links	33	346 287 3	Mitnehmerrad
9	919 003 0	Kegelschmiernippel AM 8 x 1	34	901 042 0	6kt.-Schraube M 8 x 35
10	347 261 0	Achse	35	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
11	337 383 0	Stützradgabel	36	344 693 1	Einführblech unten
12	347 507 2	Steckbolzen	37	908 025 0	6kt.-Mutter M 20
13	337 400 0	Bügel für Tastrad	38	910 648 0	Scheibe 20,5 x 50 x 2,5
14	901 087 0	6kt.-Schraube M 12 x 80	39	337 414 2	Pick-up kpl.
15	917 104 0	Federstecker 4	40	337 422 6	Seitenblech links
16	015 292 0	Lagerbuchse	41	337 423 6	Seitenblech rechts
17	347 259 0	Tastrad	42	905 177 0	Flachrundschraube M 12 x 30
18	912 108 0	Splint 6,3 x 36	43	344 695 0	Einführblech oben
19	910 915 0	Paßscheibe 56 x 72 x 2,0	44	344 668 1	Scheibe 6 x 155
20	911 557 0	Seegerring 55 x 2,0	45	910 012 0	Federring B 12
21	910 111 0	Federring A 10	46	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25
22	900 281 0	6-kt. Schraube M 10 x 30	47	952 309 0	Radkappe
23	337 428 3	Haltearm	50	337 431 1	Antriebskettenrad kpl. (m. Abb. 26-31, 33, 34)
24	910 213 0	Federring C 14,5	51	337 547 1	Tastrad mit Halter kpl. (m. Abb. 2, 9-18)
25	908 714 0	6kt.-Mutter NM 14			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

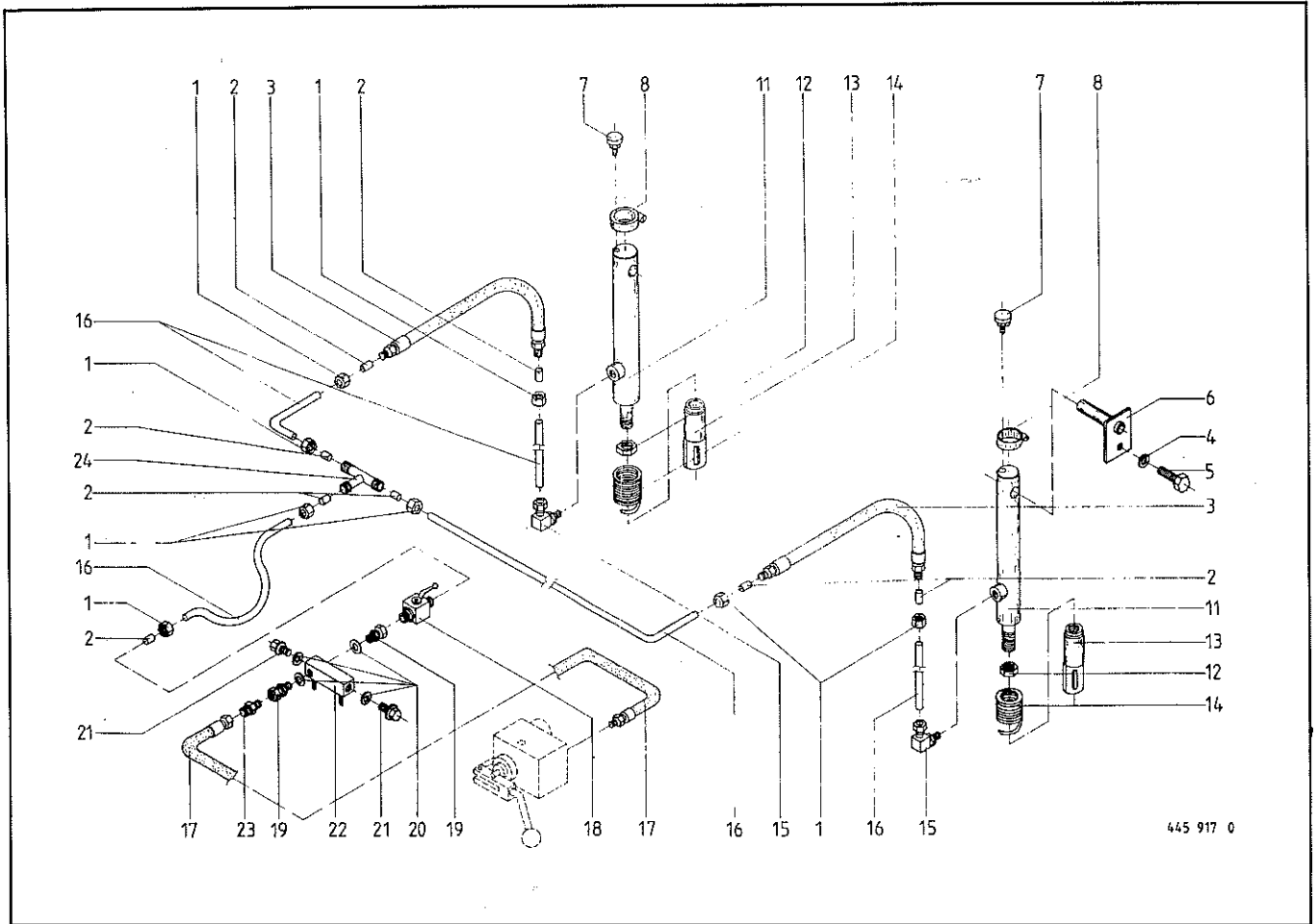


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	921 043 0	Überwurfmutter AL 15	13	337 746 1	Gewindestück
2	921 047 0	Schneidring L 15	14	337 747 3	Zugfeder
3	921 032 0	Hochdruckschlauchleitung 400 lang	15	921 202 0	Drosselfreie Schwenkverschraubung
4	910 111 0	Federring A 10	16	921 029 0	Hydraulikrohr 15 x 1,5
5	900 634 0	6kt.-Schraube M 10 x 20	17	921 117 0	Hochdruckschlauchleitung 3000 lang
6	337 991 0	Bolzen	18	921 051 0	Kugelhahn
7	919 800 0	Belüftungsfilter	19	921 051 0	Einschraubstutzen L 15 MA
8	924 003 0	Schneckengewindeschelle	20	937 727 0	Dichtung
11	337 732 0	Hydraulikzylinder Hub 300	21	906 010 0	Verschlußschraube M 18 x 1,5
	921 387 0	Dichtsatz	22	344 573 0	Verteilstück
12	908 525 0	6kt.-Mutter BM 20	23	921 053 1	Verbindungsstutzen L 15
			24	921 073 1	T-Verbindungsstutzen L 15

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state type, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

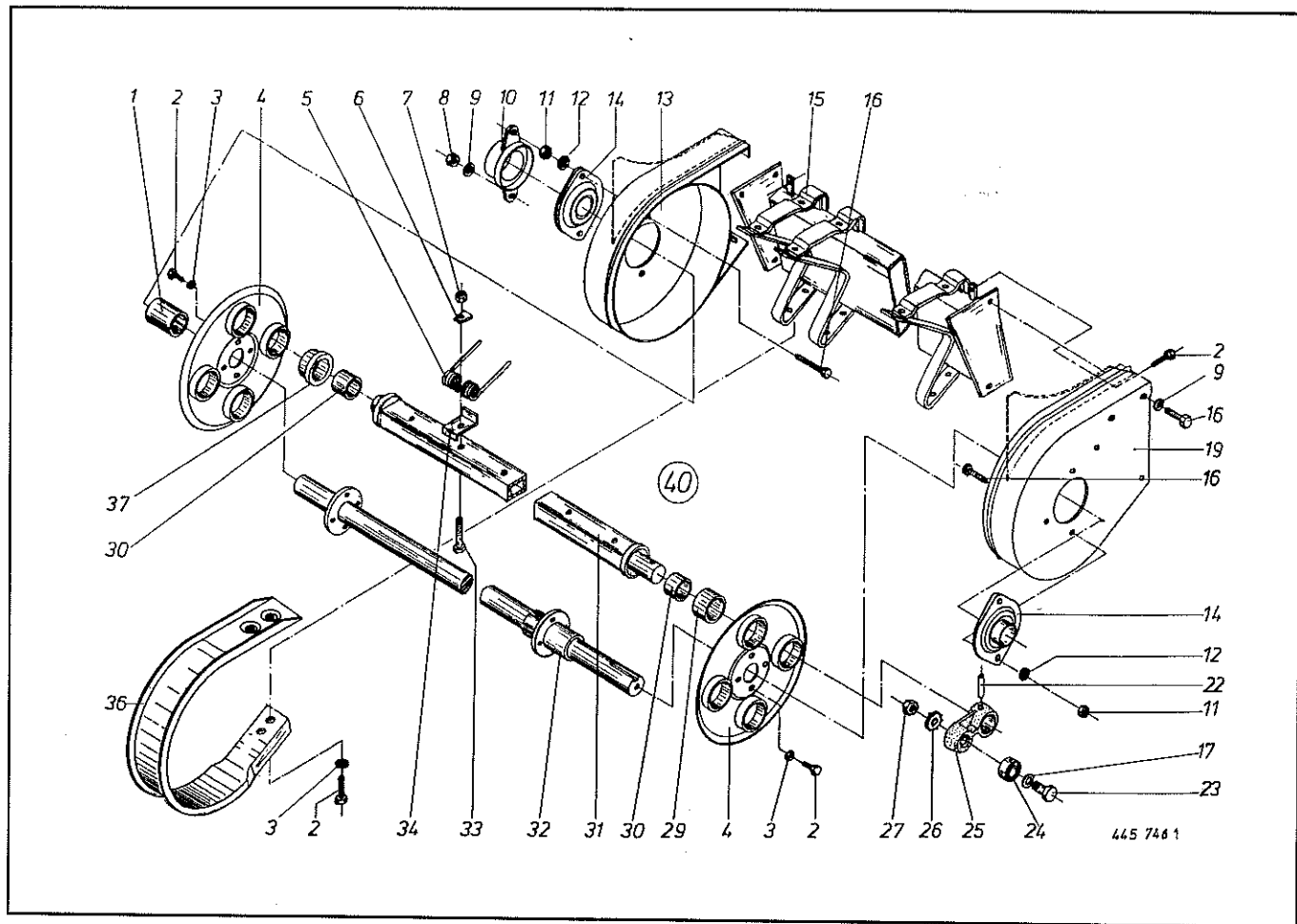


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	938 051 0	Distanzbuchse 34 x 32 x 66	19	938 145 0	Seitenteil links
2	900 720 0	6kt.-Schraube M 8 x 16	22	912 452 0	Spiralspannstift 8 x 45
3	910 010 0	Federring B 8	23	938 080 0	Laufbolzen
4	938 142 0	Lagerplatte Ø 315	24	938 081 0	Laufrolle LR 5202 NPPU
5	938 148 0	Aufnahmezinken	25	938 136 0	Exzenterarm
6	938 054 0	Druckplatte	26	909 850 0	Fächerscheibe A 14,5
7	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8	27	908 518 0	6kt.-Mutter BM 14
8	908 512 0	6kt.-Mutter BM 10	29	937 982 0	Einspannbuchse
9	910 505 0	Scheibe 11 x 21 x 2	30	935 900 0	Aufspannbuchse
10	937 928 0	Schutzkappe	31	938 149 0	Zinkenträger
11	908 012 0	6kt.-Mutter M 10	32	938 146 1	Antriebswelle
12	910 111 0	Federring A 10	33	901 046 0	6kt.-Schraube M 8 x 55
13	938 143 1	Seitenteil rechts	34	938 154 0	Zinkenführung
14	934 006 0	Flanschlager AEL PFL 206	36	938 150 0	Abstreifer
15	938 144 0	Abstreiferholm	37	937 965 1	Lagerbuchse rechts
16	900 282 0	6kt.-Schraube M 10 x 35	40	337 414 2	Pick-up-Trommel kpl.
17	938 131 0	Scheibe 15,5 x 23 x 3			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

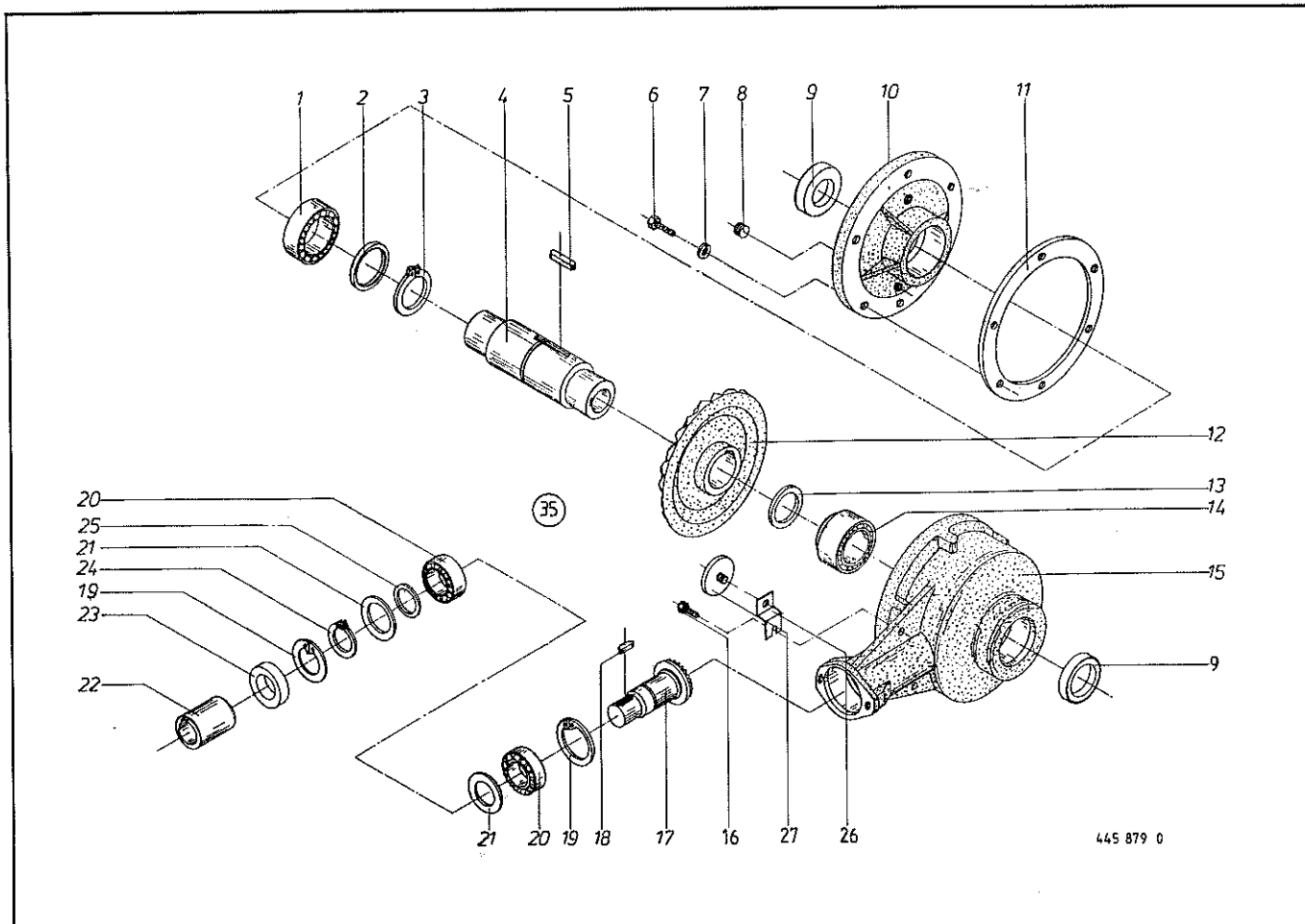


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	930 112 0	Rillenkugellager 6012	14	932 190 0	Kegelrollenlager 33112
2	910 960 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,1	15	346 423 4	Getriebegehäuse
	910 962 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,3	16	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25
	910 963 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,5	17	346 425 2	Ritzelwelle 11 Zähne
	910 964 0	Paßscheibe 63 x 80 x 1,0	18	915 072 0	Paßscheibe A 8 x 7 x 32
3	911 568 0	Seegerring A 70 x 2,5	19	911 668 0	Seegerring I 72 x 2,5
4	346 426 1	Hohlwelle	20	931 336 0	Schräggugellager 7306 B
5	915 277 0	Paßfeder B 20 x 12 x 35	21	910 910 0	Paßscheibe 56 x 72 x 0,1
6	900 634 0	6kt.-Schraube M 10 x 20		910 912 0	Paßscheibe 56 x 72 x 0,3
7	910 111 0	Federring A 10		910 913 0	Paßscheibe 56 x 72 x 0,5
8	906 040 0	Verschlußschraube M 18 x 1,5		910 914 0	Paßscheibe 56 x 72 x 1,0
9	936 420 0	Simmerring 60 x 75 x 8 B 2	22	346 427 1	Kupplungsmuffe
10	346 422 3	Getriebedeckel	23	936 321 0	Simmerring 30 x 72 x 10 B 2
11	346 435 0	Getriebedichtung 1,0 dick	24	911 535 0	Seegerring A 30 x 1,5
	344 452 0	Getriebedichtung 0,5 dick	25	910 860 0	Paßscheibe 30 x 42 x 0,1
12	346 424 1	Kegelrad 55 Zähne		910 862 0	Paßscheibe 30 x 42 x 0,3
13	910 970 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,1		910 863 0	Paßscheibe 30 x 42 x 0,5
	910 972 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,3		910 864 0	Paßscheibe 30 x 42 x 1,0
	910 973 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,5	26	347 356 0	Halter für Strahler
	910 974 0	Paßscheibe 70 x 90 x 1,0	27	924 536 0	Begrenzungsstrahler
			35	346 421 0	Kegelradgetriebe kpl.

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

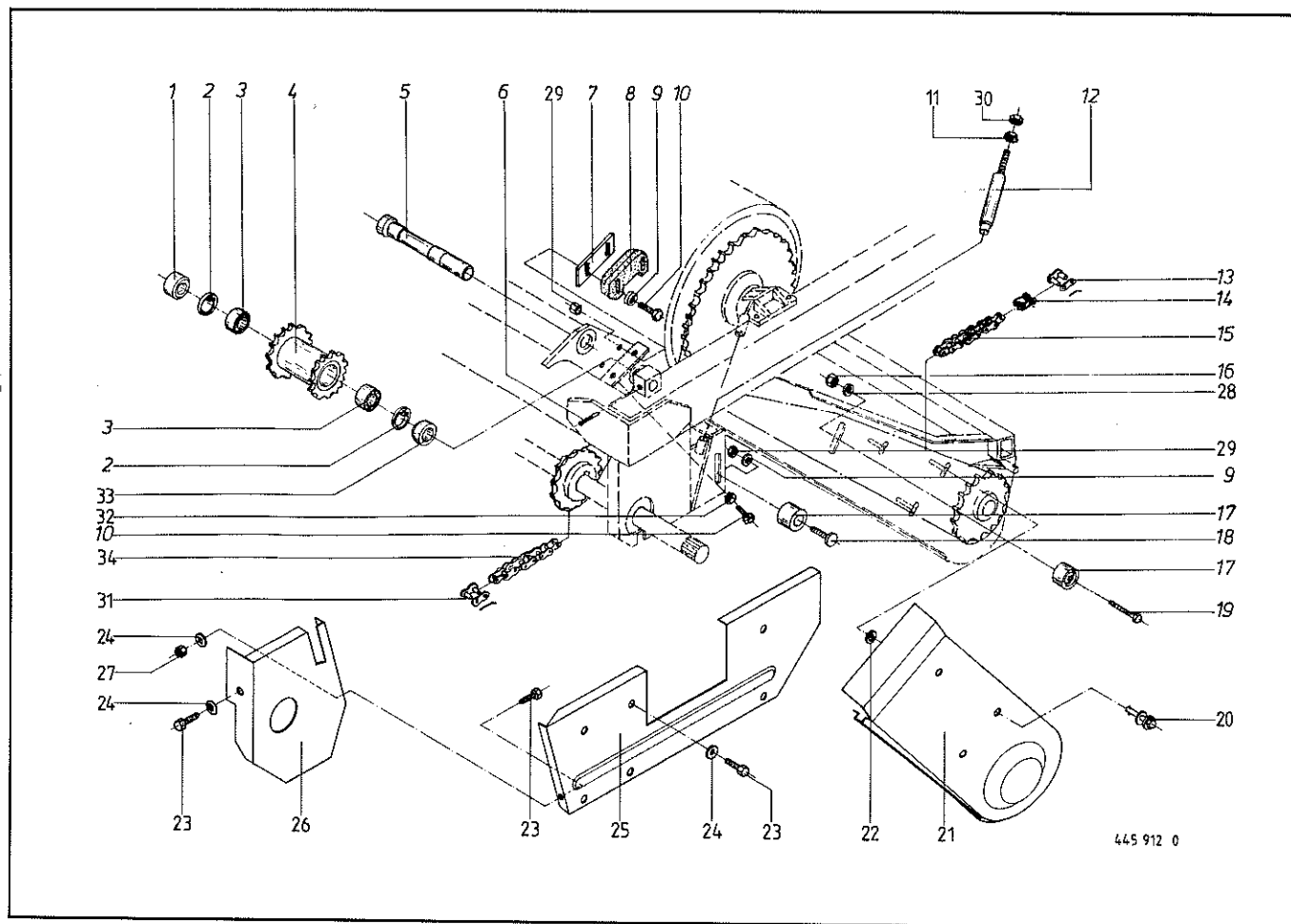
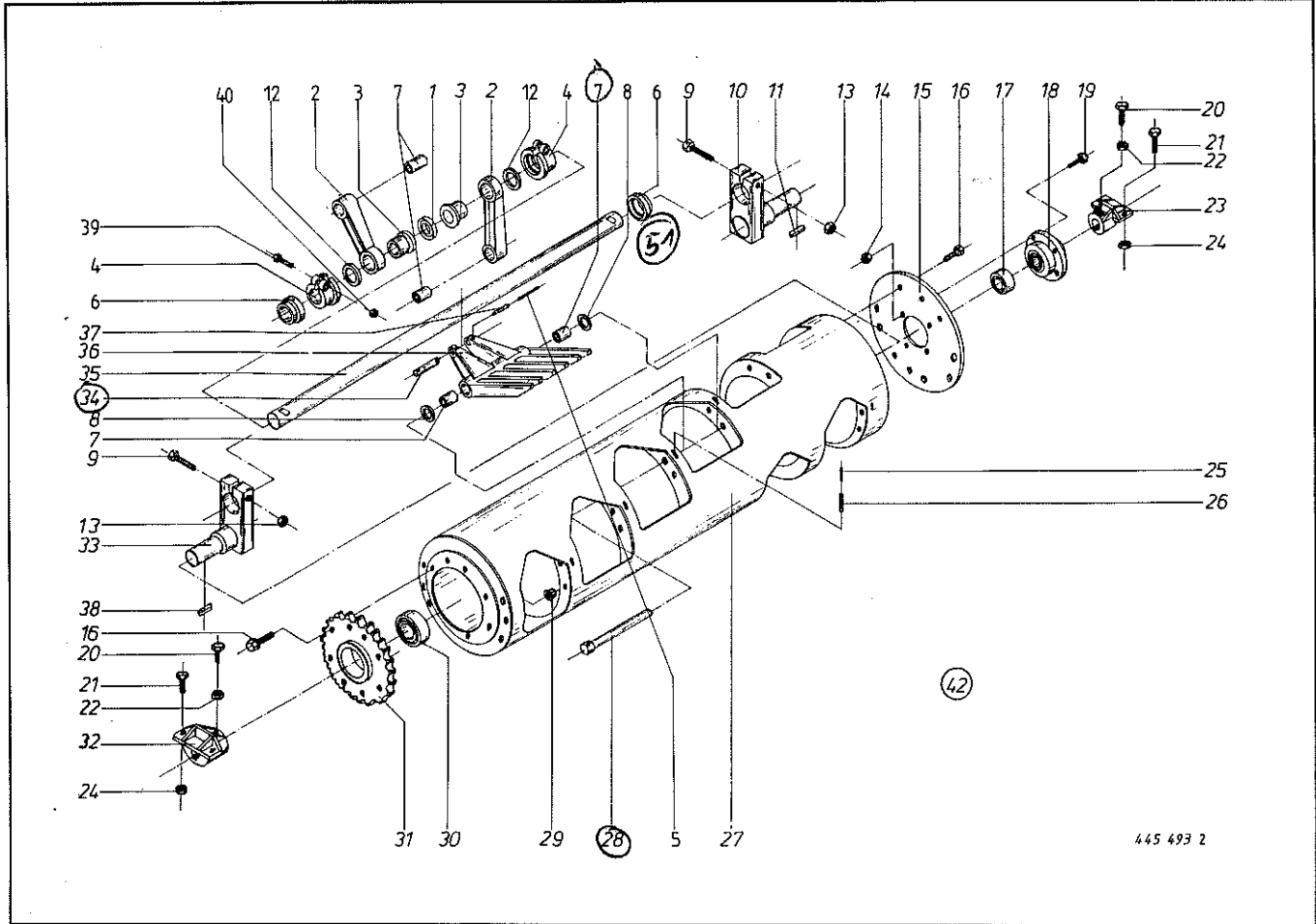


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	337 364 0	Distanzring	18	904 997 0	Flachrundschaube M 12 x 100
2	911 659 0	Seegerring 62 x 2,0	19	901 091 0	6kt.-Schraube M 12 x 100
3	930 536 0	Rillenkugellager 6206 2 RS	20	924 247 0	Verschlusszapfen
4	344 687 1	Doppelkettenrad <i>17/25 Zähne</i>	21	337 650 8	Kettenkasten
5	337 360 1	Achse	22	924 251 0	Haltescheibe
6	912 718 0	Spannhülse 10 x 60	23	900 632 0	6kt.-Schraube M 10 x 16
7	337 442 0	Unterlegblech	24	910 353 0	Scheibe R 11
8	337 430 3	Anlaufstück	25	344 483 0	Schutz vorne links
9	910 506 0	Scheibe 14	26	344 485 1	Schutz vorne links
10	901 081 0	6kt.-Schraube M 12 x 50	27	908 212 0	6kt.-Mutter M 10
11	908 531 0	6kt.-Mutter BM 24	28	910 012 0	Federring B 12
12	337 339 1	Strebe	29	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12
13	921 984 0	Kettenschloß 3/4"	30	908 031 0	6kt.-Mutter M 24
14	921 994 0	gekröpftes Glied 3/4"	31	921 986 0	Kettenschloß 1 1/4"
15	921 707 0	Rollenkette 3/4" x 126 Rollen	32	908 515 0	6kt.-Mutter BM 12
16	908 515 0	6kt.-Mutter BM 12	33	337 365 0	Distanzring
17	337 343 2	Spannrolle	34	921 948 0	Rollenkette 1 1/4"

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 493 2

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	347 249 0	Kunststoffring	19	900 300 0	6kt.-Schraube M 12 x 40
2	337 903 0	Kunststoffring geteilt (paarweise geliefert)	20	902 434 0	6kt.-Schraube BM 10 x 30
	344 630 0	Pleuel kpl. breit	21	900 675 0	6kt.-Schraube M 16 x 40
	344 689 0	Pleuel, geteilt (paarweise geliefert)	22	908 512 0	6kt.-Mutter BM 10
3	344 625 0	DU-Kragenbuchse	23	347 380 4	Lager rechts
	344 764 0	DU-Kragenbuchse, geteilt (paarweise geliefert)	24	908 716 0	6kt.-Mutter VM 16
4	344 762 0	Klemmring	25	912 618 0	Spannhülse 5 x 50
	344 788 0	Klemmring, geteilt	26	912 676 0	Spannhülse 8 x 50
5	912 566 0	Spannhülse 3,5 x 36	27	347 361 3	Trommel
6	344 778 0	Stelling	28	344 196 1	Bolzen 12x
7	934 911 0	Lagerbuchse MB 2040 DU 24x	29	910 221 0	Radmutter A 12
8	910 512 0	Scheibe 22 x 37 x 3,0	30	934 621 0	Rillenkugellager GRAE 60 NPPB
	910 611 0	Scheibe 22 x 37 x 1,0	31	337 330 1	Antriebskettenrad
9	901 210 0	6kt.-Schraube M 20 x 110	32	347 382 3	Lager links
10	347 874 2	Lagerzapfen rechts	33	347 875 2	Lagerzapfen, Antrieb links
11	915 207 0	Paßfeder B 14 x 9 x 50	34	344 195 3	Bolzen 12x
12	344 772 0	DU-Scheibe	35	344 197 3	Kurbelwelle
13	908 721 0	6kt.-Mutter NM 20	36	347 121 2	Förderzinken
14	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12	37	912 643 0	Spannhülse 6 x 36
15	347 374 4	Flanschplatte	38	915 246 0	Paßfeder B 18 x 11 x 50
16	910 260 0	Radschraube G 12 x 31	39	901 431 0	6kt.-Schraube M 10 x 40
17	934 609 0	Rillenkugellager AEL 209	40	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
18	934 031 0	Flanschlager PMNE 45	(51)	337 352 0	Trommel montiert

(51) 341 8660 Peilwelle kpl. Version 87
x dto

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.
Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

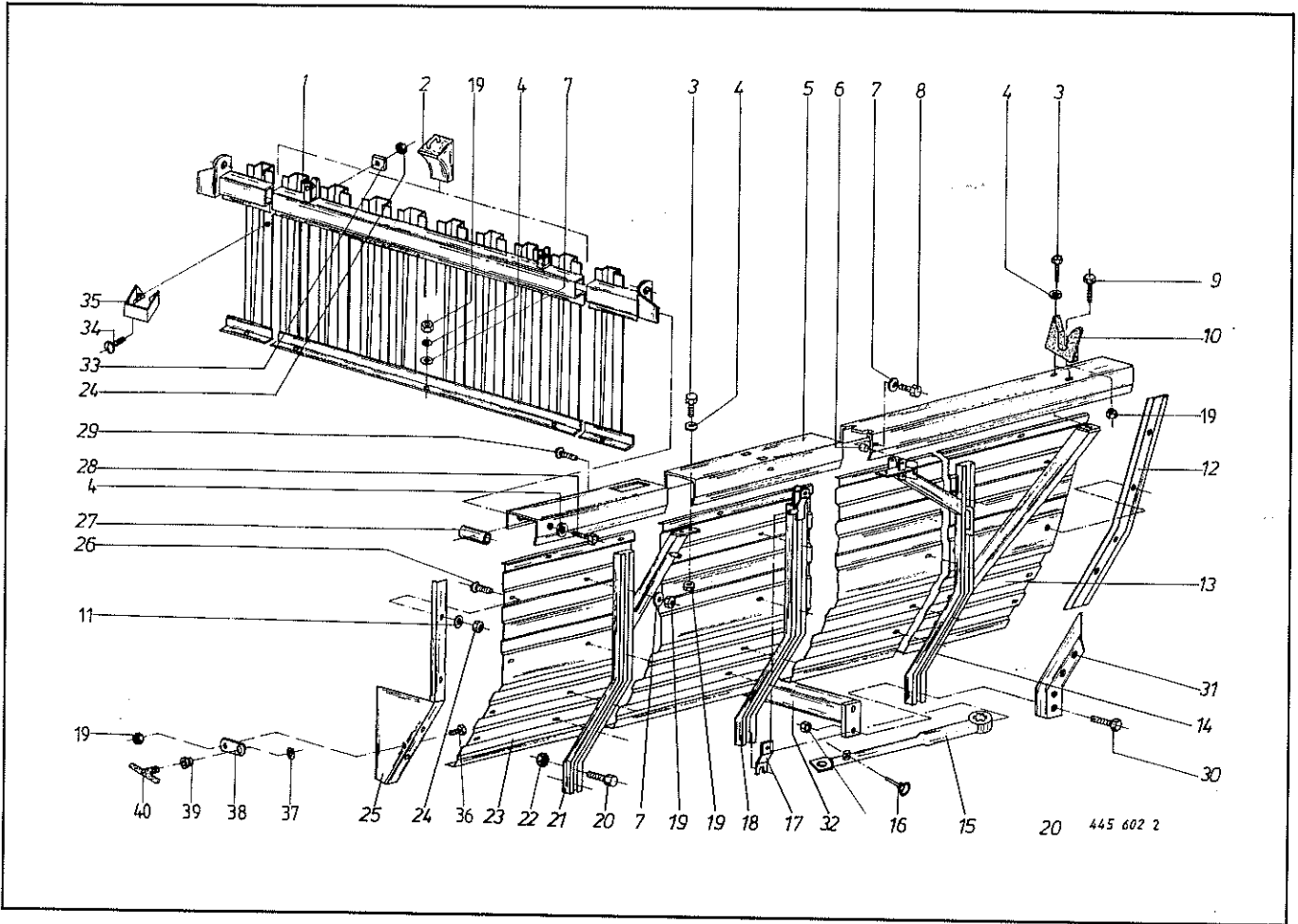


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
	Turbo 2500	Turbo 3200			Turbo 2500	Turbo 3200	
1	337 445 1	337 445 1	Vorderwand unten	21	347 714 3	347 714 3	Runge vorne links
2	015 528 0	015 528 0	Vorlegekeil		337 432 2	337 432 2	Runge vorne rechts
3	900 637 0	900 637 0	6kt.-Schraube M 10 x 30	22	908 711 0	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12
4	910 111 0	910 111 0	Federring A 10	23	337 645 0	337 643 0	Seitenwandblech links
5	337 453 6	337 457 7	Aufbauleiste links		337 644 0	337 642 0	Seitenwandblech rechts
	337 497 5	337 498 7	Aufbauleiste rechts	24	908 706 0	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8
6	347 728 0	347 728 0	Distanzrohr	25	337 488 1	337 488 1	Abdeckblech vorne links
7	910 614 0	910 614 0	Scheibe A 10,5		337 489 2	337 489 2	Abdeckblech vorne rechts
8	900 638 0	900 638 0	6kt.-Schraube M 10 x 35	26	905 230 0	905 230 0	Flachrundschraube m. Schlitz M 8 x 16
9	900 283 0	900 283 0	6kt.-Schraube M 10 x 40				Rohr
10	337 460 5	337 460 5	Lagerbock	27	337 470 0	337 470 0	6kt.-Schraube M 10 x 120
11	910 603 0	910 603 0	Scheibe A 8,4	28	901 445 0	901 445 0	Flachrundschraube m. Schlitz M 10 x 20
12	337 467 1	337 467 1	Abdeckblech hinten links	29	905 251 0	905 251 0	6kt.-Schraube M 12 x 55
	337 500 1	337 500 1	Abdeckblech hinten rechts	30	901 082 0	901 082 0	Rungeverstärkung
13	337 648 0	337 648 0	Endblech links	31	337 491 1	337 491 1	Querrohr
	337 649 0	337 649 0	Endblech rechts	32	337 464 1	337 464 1	Taschenhalter
14	337 704 1	337 704 1	Runge hinten links	33	337 790 0	337 790 0	Flachrundschraube M 8 x 20
	337 703 1	337 703 1	Runge hinten rechts	34	905 131 0	905 131 0	Tasche für Vorlegekeil
15	347 346 2	347 346 2	Schlüssel	35	168 156 3	168 156 3	6kt.-Schraube M 10 x 16
16	917 004 1	917 004 1	Klappstecker 5 x 32	36	900 632 0	900 632 0	Seegerring 20 x 1,2
17	347 356 0	347 356 0	Halter Begrenzungsstrahler	37	911 522 0	911 522 0	Seilhalter
18	347 143 4	347 143 4	Runge mitte links	38	337 501 1	337 501 1	Seilführungsstück
	337 610 0	337 610 0	Runge mitte rechts	39	938 974 0	938 974 0	Handgriff
19	908 708 0	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	40	939 063 0	939 063 0	
20	900 298 0	900 298 0	6kt.-Schraube M 12 x 30				

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

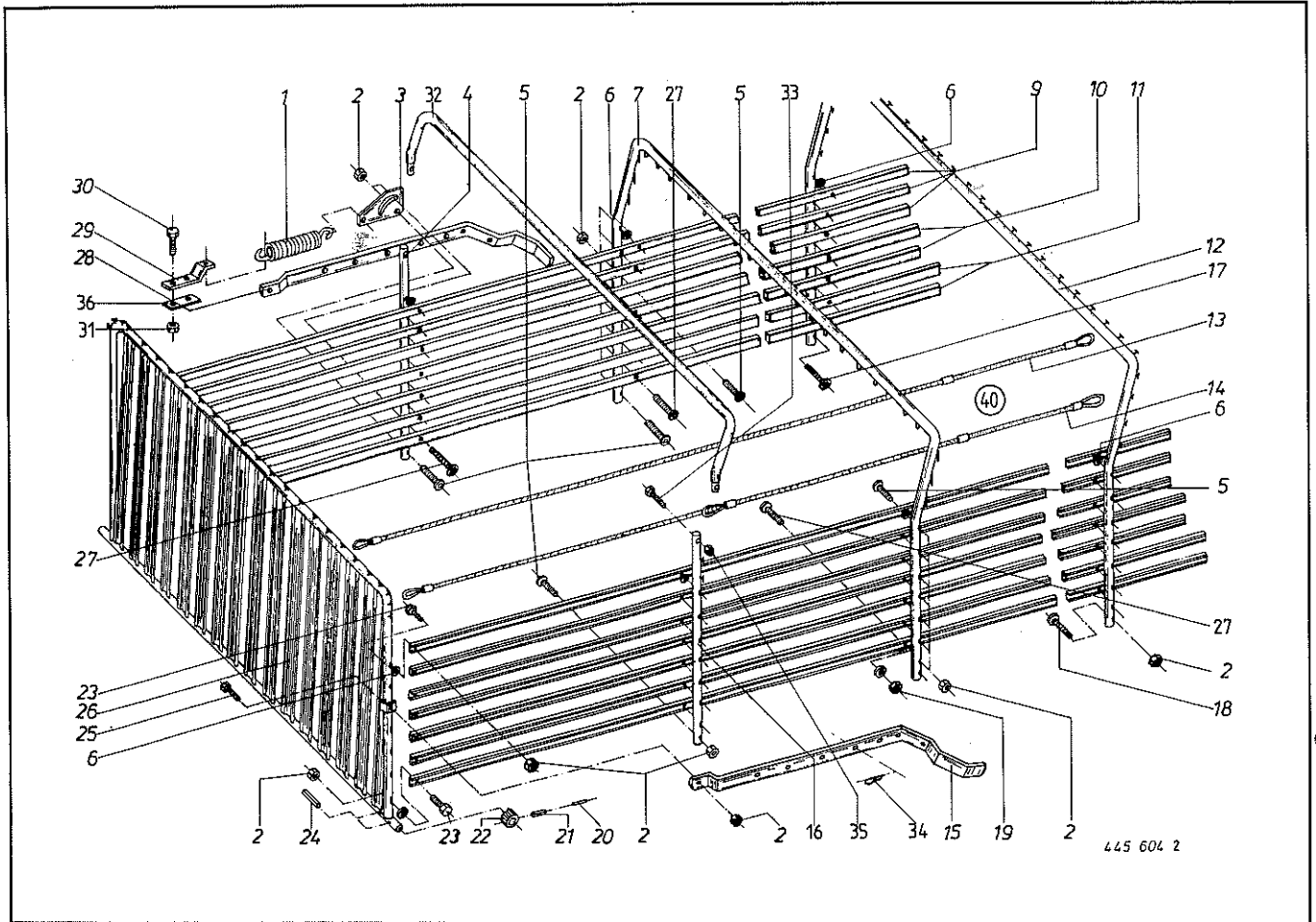


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
	Turbo 2500	Turbo 3200			Turbo 2500	Turbo 3200	
1	340 439 1	340 439 1	Zugfeder	20	912 616 0	912 616 0	Spannhülse 5 x 40
2	908 708 0	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	21	912 670 0	912 670 0	Spannhülse 8 x 40
3	347 397 1	347 397 1	Regulierplatte	22	344 504 1	344 504 1	Profilstück
4	347 159 5	347 159 5	Scharnierrohr, rechts	23	901 434 0	901 434 0	6kt.-Schraube M 10 x 55
5	904 150 0	904 150 0	Senkschraube M 10 x 65	24	912 672 0	912 672 0	Spannhülse 8 x 50
6	910 340 0	910 340 0	Scheibe A 13	25	901 439 0	901 439 0	6kt.-Schraube M 10 x 90
7		347 700 3	Rohrbügel	26	337 626 0	337 626 0	Vorderwand
9	337 580 0	337 583 0	Leiste oben	27	904 054 0	904 054 0	Senkschraube M 10 x 80
10	337 581 0	337 584 0	Leiste mitte	28	337 433 3	337 433 3	Arretierhebel, rechts
11	337 582 0	337 585 0	Leiste unten	29	347 154 1	347 154 1	Federhalter
12	347 698 4	347 698 4	Rohrbügel	30	900 656 0	900 656 0	6kt.-Schraube M 12 x 30
13	347 741 1	347 743 1	Aufbauseil	31	908 711 0	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12
14	347 742 3	347 744 3	Aufbauseil mit 3 Ösen	32	344 552 1	344 552 1	Rohrbügel aufsteckbar
15	347 717 6	347 717 6	Arretierhebel, links	33	900 264 0	900 264 0	6kt.-Schraube M 8 x 45
16	347 160 4	347 160 4	Scharnierrohr, links	34	917 104 0	917 104 0	Federstecker 4
17	904 056 0	904 056 0	Senkschraube M 10 x 100	35	908 706 0	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8
18	904 057 0	904 057 0	Senkschraube M 10 x 120	36	347 181 0	347 181 0	Verstärkung
19	908 212 0	908 212 0	6kt.-Mutter M 10	40	341 304 0	341 305 0	Aufbauseilsatz (m. Abb. 13 = 21 Stck. u. Abb. 14 = 4 Stck.)

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

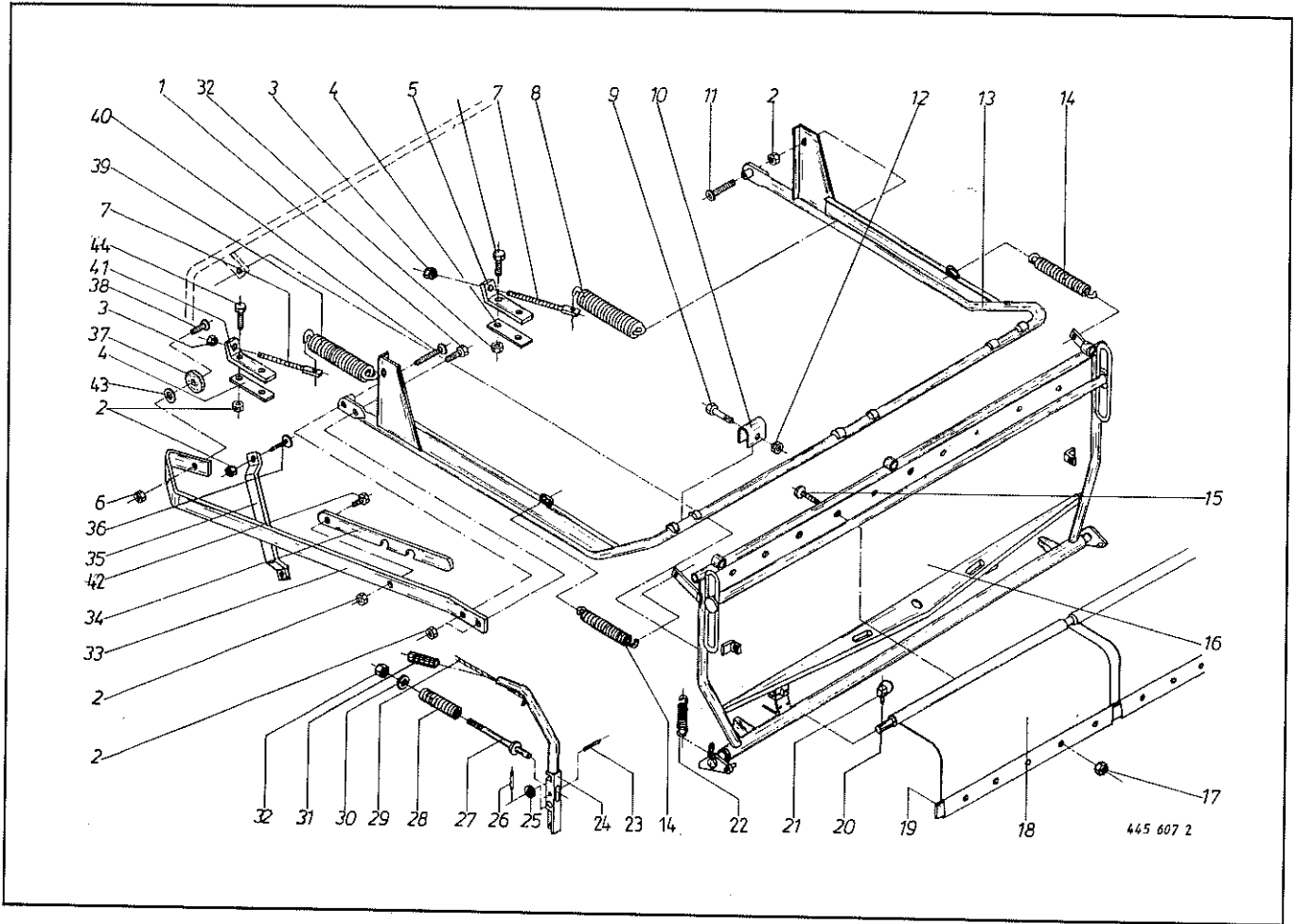
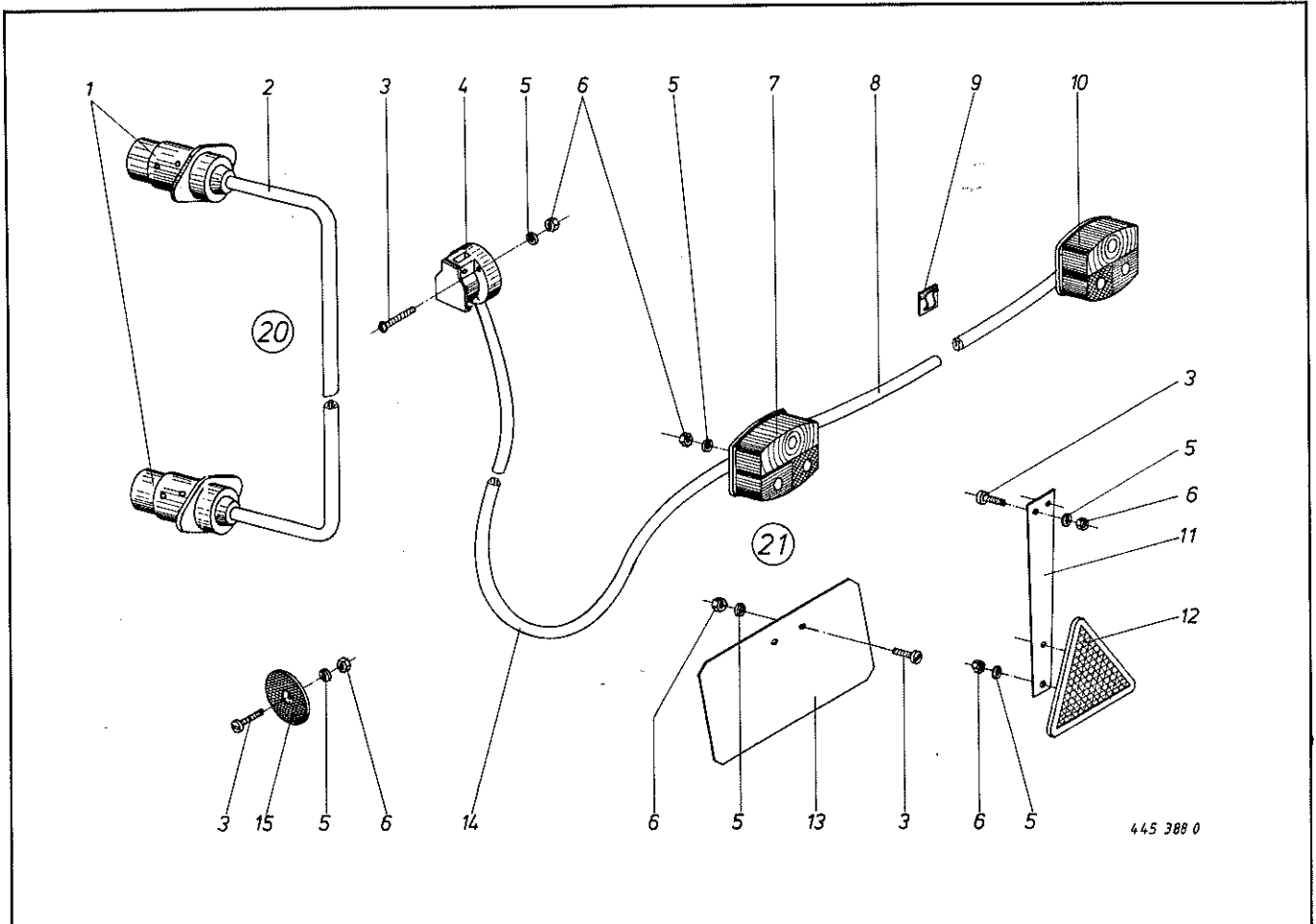


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	900 638 0	6kt.-Schraube M 10 x 35	22	030 124 0	Zugfeder
2	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	23	912 615 0	Spannhülse 5 x 36
3	908 220 0	6kt.-Mutter M 16	24	344 608 1	Handhebel
4	347 181 0	Verstärkung	25	910 511 0	Scheibe 18
5	337 394 1	Federhalter rechts	26	912 616 0	Spannhülse 5 x 40
6	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8	27	337 463 2	Federführung
7	341 144 1	Spannschraube M 16 x 190	28	337 413 0	Druckfeder
8	345 998 1	Zugfeder	29	925 113 0	Kunststoffseil 6 x 8000
9	901 479 0	6kt.-Schraube M 14 x 75	30	910 506 0	Scheibe 14
10	347 810 0	Haltebügel	31	925 011 0	Handgriff
11	904 056 0	Senkschraube M 10 x 100	32	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12
12	908 714 0	6kt.-Mutter VM 14	33	347 211 1	Handhebel
13	337 570 5	Rückwandhalter	34	347 803 2	Verstellasche
14	345 432 1	Zugfeder	35	337 898 0	Haltebügel
15	905 210 0	Flachrundschraube M 6 x 16	36	905 152 0	Flachrundschraube M 10 x 25
16	337 456 1	Rückwand	37	347 212 0	Gummironde
17	908 704 0	6kt.-Mutter VM 6	38	905 232 0	Flachrundschraube M 8 x 25
18	337 458 1	Gummituch	39	341 068 2	Zugfeder
19	337 577 0	Schiene	40	904 057 0	Senkschraube M 10 x 120
20	337 579 2	Rohr	41	337 393 1	Federhalter links
21	917 006 0	Klappsplint 6 x 35	42	905 253 0	Flachrundschraube M 10 x 30
			43	910 603 0	Scheibe A 8,4
			44	900 656 0	6kt.-Schraube M 12 x 30

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 388 0

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	924 576 0	Stecker 7pol.	10	924 565 0	Zweikammerleuchte 3 Funk BBS 95
2	924 595 0	Kabel 2,80 lang		924 557 0	Ersatzhaube E 95
3	903 661 0	Zylinderschraube AM 5 x 30 g. chr.	11	924 531 0	Pendel
4	924 571 0	Steckdose 7pol.	12	924 532 0	Dreieckrückstrahler
5	910 031 0	Federring B 5 verz.	13	200 286 0	Kennzeichenschild
6	908 207 0	6kt.-Mutter M 5 g. chr.	14	924 600 0	Kabel 6pol. x 10,5 m lang Flachan.
7	924 566 0	Zweikammerleuchte 3 Funk. B BSK 95	15	924 536 0	Begrenzungsstrahler
	924 558 0	Ersatzhaube EK 95	20	924 610 0	Zwischenkabel kpl. (Abb. 1 + 2)
8	924 590 0	Kabel 4pol. x 2,1 m lang Flachan.	21	339 705 1	Beleuchtung kpl. (ohne Abb. 9 + 15) K 12
9	925 181 0	Cord-Clips			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

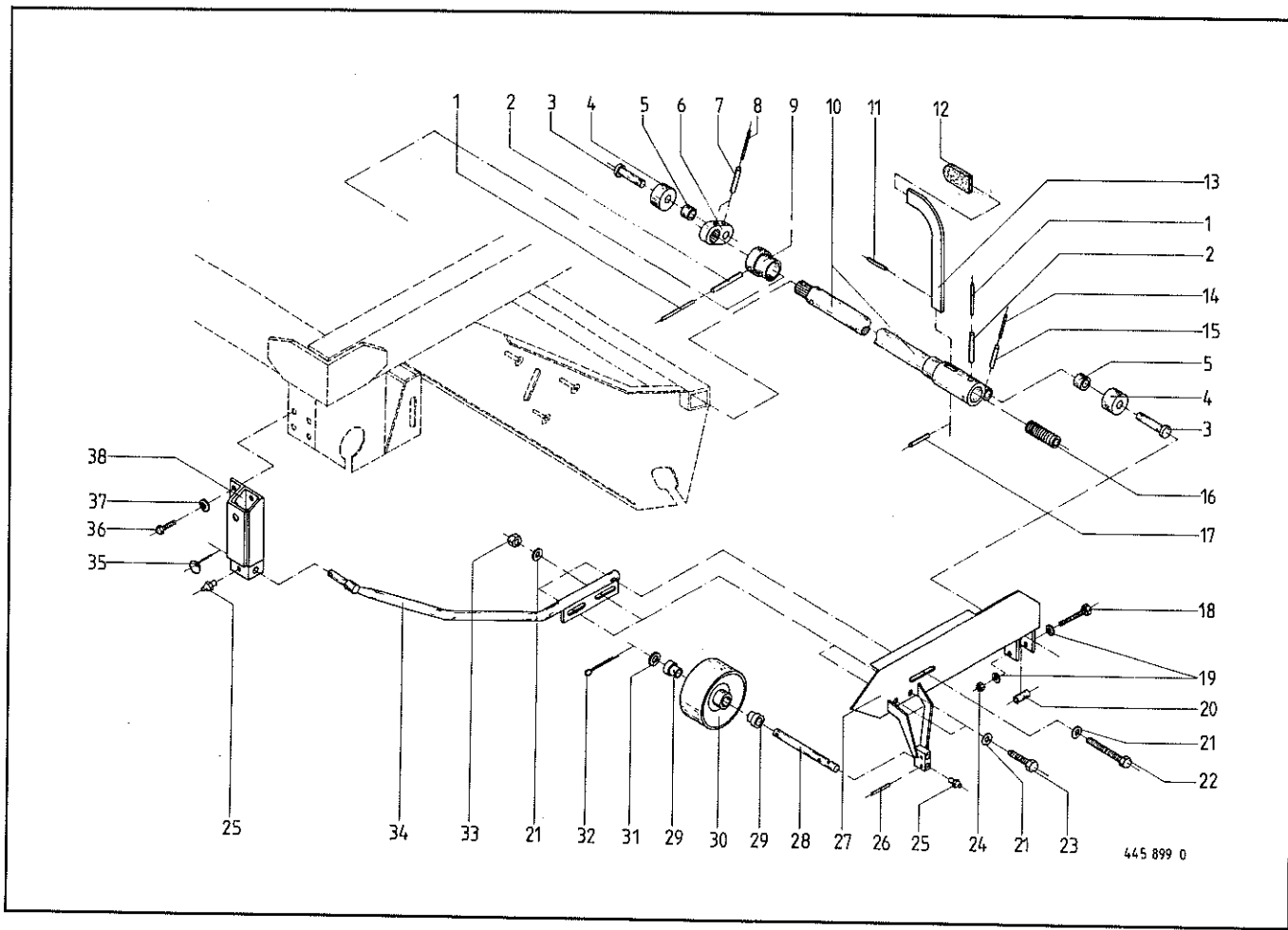
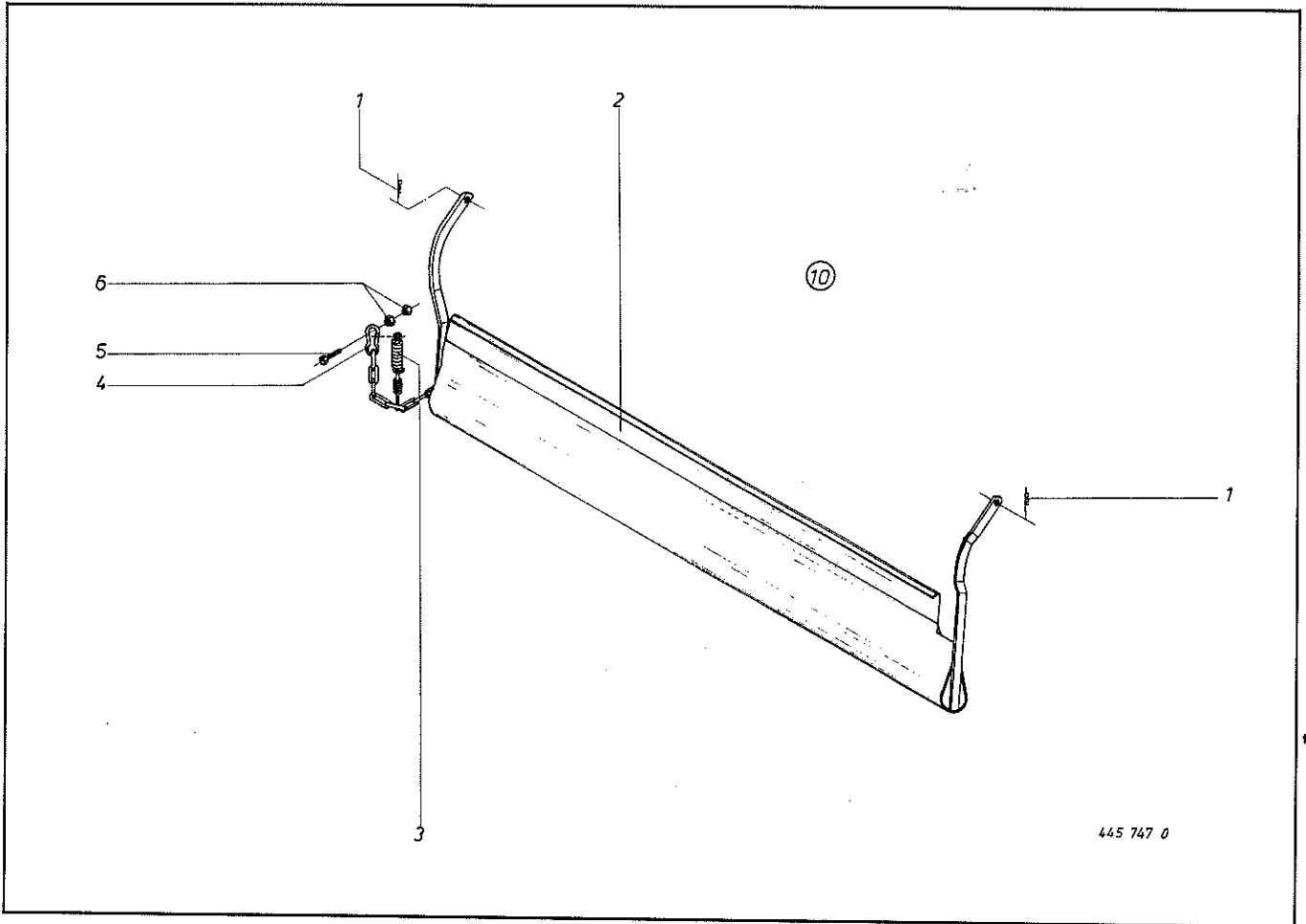


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	912 620 0	Spannhülse 5 x 60	23	900 675 0	6kt.-Schraube M 16 x 40
2	912 678 0	Spannhülse 8 x 60	24	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8
3	344 664 0	Bolzen für Laufrolle	25	919 003 0	Kegelschmiernippel AM 8 x 1
4	345 104 0	Laufrolle	26	912 644 0	Spannhülse 6 x 40
5	344 719 0	Abstandsbuchse	27	344 729 0	Seitenteil links
6	344 663 1	Exenter für Laufrolle		344 730 0	Seitenteil rechts
7	912 676 0	Spannhülse 8 x 50	28	344 647 2	Bolzen links
8	912 618 0	Spannhülse 5 x 50		344 648 2	Bolzen rechts
9	344 753 0	Rohrbuchse	29	015 292 0	Lagerbuchse
10	344 684 2	Zentralverstellung	30	344 724 0	Tastrad links
11	912 638 0	Spannhülse 6 x 24		347 259 0	Tastrad rechts
12	925 016 0	Handgriff	31	910 512 1	Scheibe B 21
13	344 674 2	Handhebel	32	912 108 0	Splint 6,3 x 36
14	912 615 0	Spannhülse 5 x 36	33	908 716 0	6kt.-Mutter VM 16
15	912 673 0	Spannhülse 8 x 36	34	344 671 1	Rohrbügel links
16	344 711 0	Druckfeder		344 728 1	Rohrbügel rechts
17	912 641 0	Spannhülse 6 x 30	35	917 004 1	Klappstecker 5 x 32
18	901 051 0	6kt.-Schraube M 8 x 80	36	900 837 0	6kt.-Schraube M 12 x 30
19	910 413 0	Scheibe A 8,4	37	910 609 0	Scheibe A 13
20	344 736 0	Abstandshülse	38	344 618 0	Stützradhalter links
21	910 621 0	Scheibe 17,5 x 35 x 2		344 615 0	Stützradhalter rechts
22	901 484 0	6kt.-Schraube M 16 x 20			

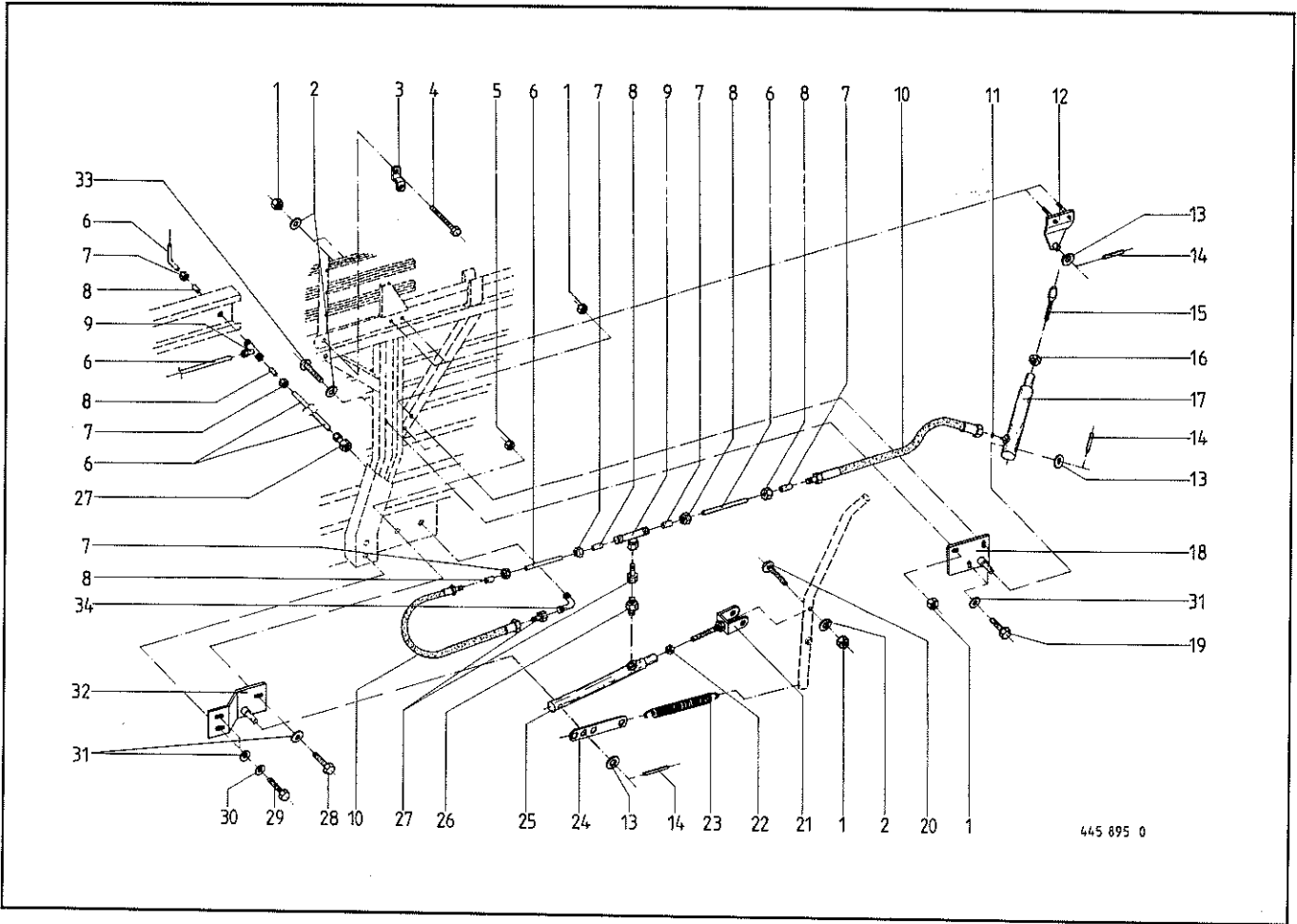
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 747 0

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	917 104 0	Federstecker 4	5	900 284 0	6kt.-Schraube M 10 x 50
2	337 734 4	Prallblech	6	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
3	030 124 0	Zugfeder	⑩	337 736 0	Prallblech kpl. (alle Abb.)
4	917 901 0	Karabinerhaken			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, Indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 895 0

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	19	344 470 1	Zylinderhalter rechts
2	910 414 0	Scheibe A 10,5	20	900 658 0	6kt.-Schraube M 12 x 40
3	344 691 0	Lasche	21	905 157 0	Flachrundschaube M 10 x 50
4	904 057 0	Senkschraube M 10 x 120	22	344 501 1	U-Bügel
5	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12	23	908 015 0	6kt.-Mutter M 12
6		Hydraulikrohr 6 x 1	24	345 478 0	Zugfeder
7	921 039 0	Überwurfmutter AL 6	25	344 525 1	Flacheisen
8	921 045 0	Schneidring L 6	26	344 466 0	Zugzylinder Hub 185
9	920 900 0	T-Stützen L 6	27	920 901 0	Dichtsatz (nicht möglich)
10	921 006 0	Hochdruckschlauchleitung 600 lang	28	921 083 0	Einschraubstutzen L 12 MB
11	344 692 1	Drosselscheibe 6 x 1 x 0,8	29	900 658 0	Reduzierverschraubung
12	344 477 1	Zylinderhalter	30	901 084 0	6kt.-Schraube M 12 x 40
13	910 511 0	Scheibe 18	31	910 012 0	6kt.-Schraube M 12 x 65
14	912 616 0	Spannhülse 5 x 40	32	910 506 0	Federring B 12
15	123 109 1	Gewindelaste M 16 x 110	33	344 473 1	Scheibe 14
16	908 220 0	6kt.-Mutter M 16	34	905 159 0	Zylinderhalter
17	337 659 3	Hydraulikzylinder Hub 280		344 473 1	Zylinderhalter
18	921 418 0	Dichtsatz		905 159 0	Flachrundschaube M 10 x 60
	344 467 2	Zylinderhalter links		921 066 0	Winkelstützen L 12

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

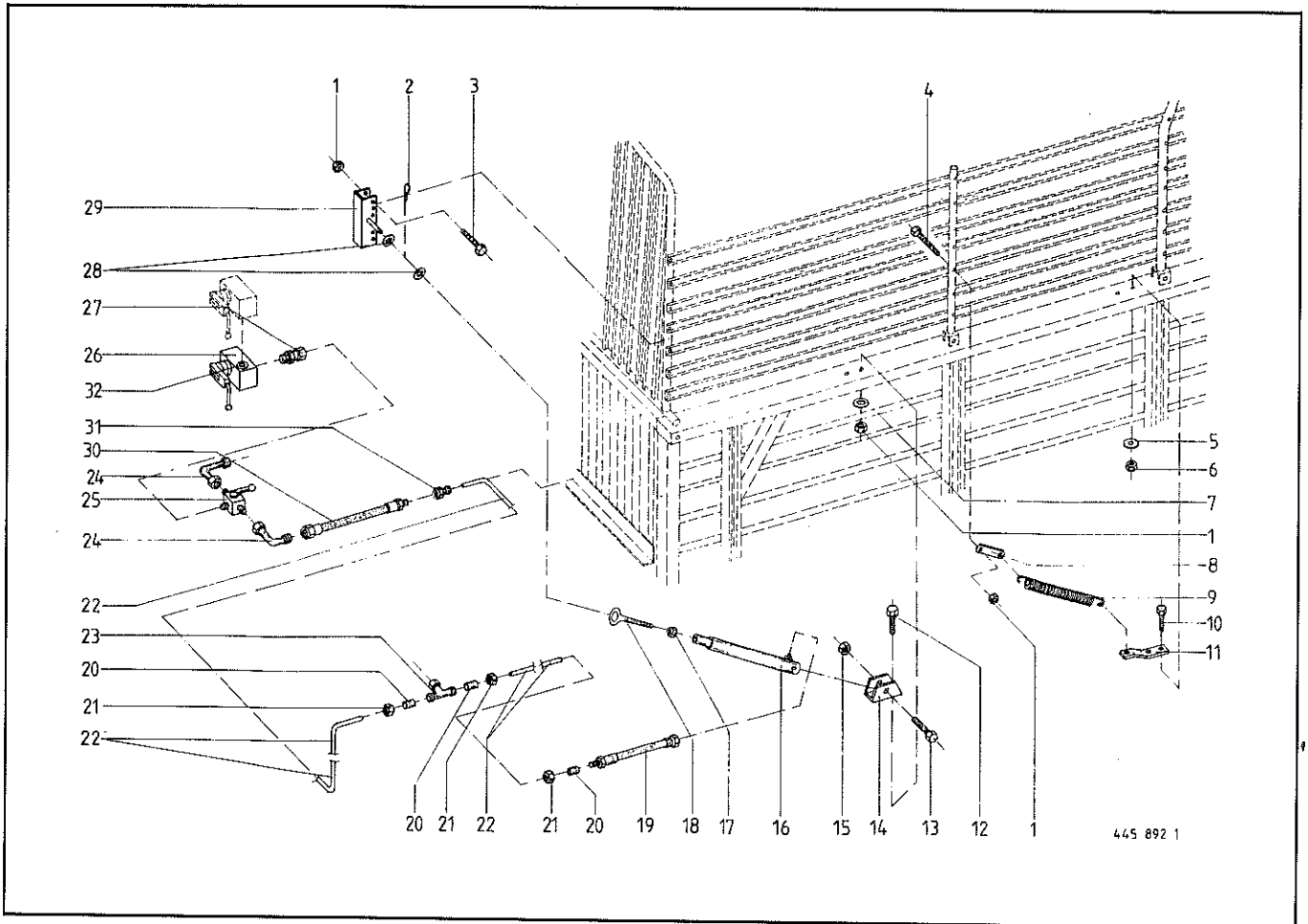
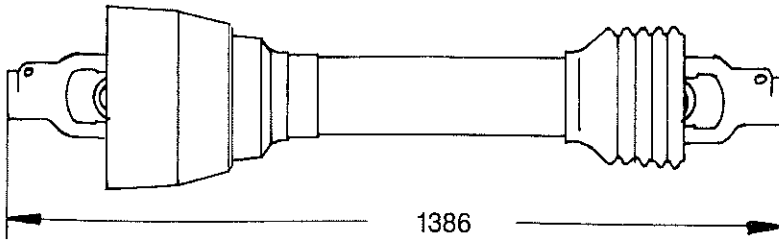


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	16	337 659 3	Hydraulikzylinder
2	912 087 0	Splint 5 x 32		921 418 0	Dichtsatz
3	901 435 0	6kt.-Schraube M 10 x 60	17	908 220 0	6kt.-Mutter M 16
4	901 437 0	6kt.-Schraube M 10 x 70	18	123 109 1	Gewindelasche M 16 x 110
5	910 609 0	Scheibe A 13	19	921 006 0	Hochdruckschlauch 600 lang
6	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12	20	921 045 0	Schneidring L 6
7	910 414 0	Scheibe A 10,5	21	921 039 0	Überwurfmutter AL 6
8	347 181 0	Verstärkung	22		Hydraulikrohr 6 x 1
9	345 998 1	Zugfeder	23	920 900 0	T-Stützen L 6
10	900 653 0	6kt.-Schraube M 12 x 20	24	921 067 0	Stutzen L 12
11	347 154 1	Federhalter	25	337 589 1	3 Wege-Kugelhahn
12	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25	26	341 312 0	Steuereinheit
13	901 485 0	6kt.-Schraube M 16 x 75	27	921 204 0	Einschraubstutzen
14	337 694 2	Zylinderhalter	28	910 511 0	Scheibe 18
15	908 716 1	6kt.-Mutter NM 16	29	337 696 0	Zylinderhalter
			30	921 031 0	Hochdruckschlauch 3000 lang
			31	921 083 0	Reduzierschraubung
			32	344 358 0	Dichtungssatz mit Ausgleichsscheiben

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



austauschbar mit
By-Py-Gelenkwelle
Blatt:

Ersatz für:

für Type: Turbo

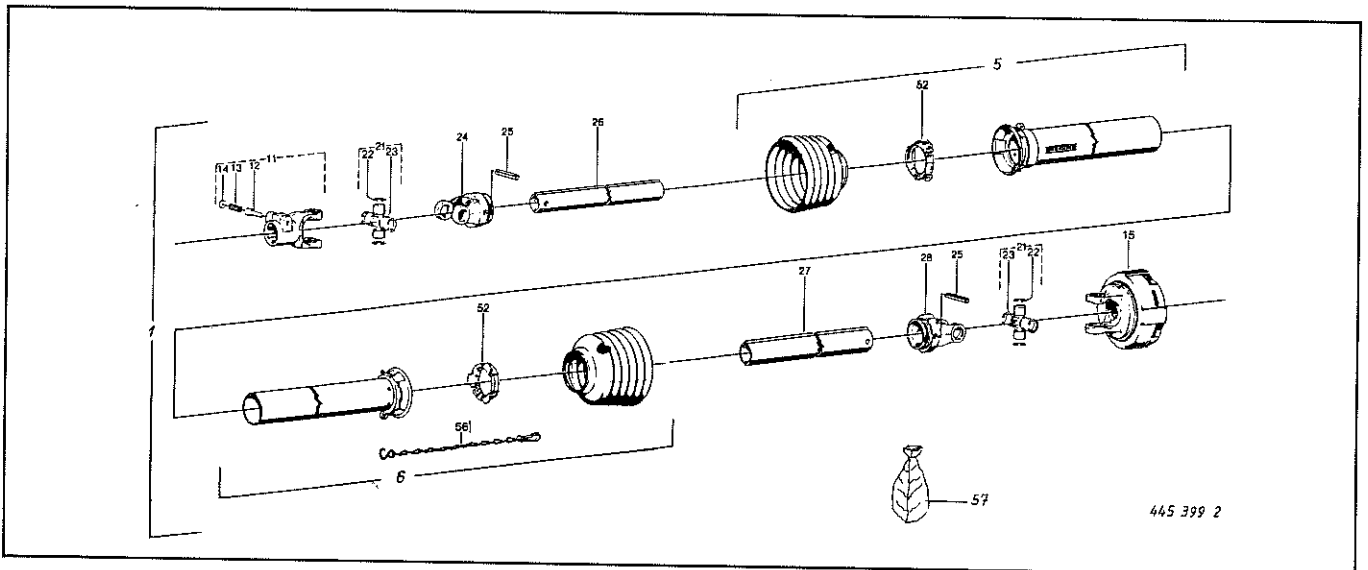
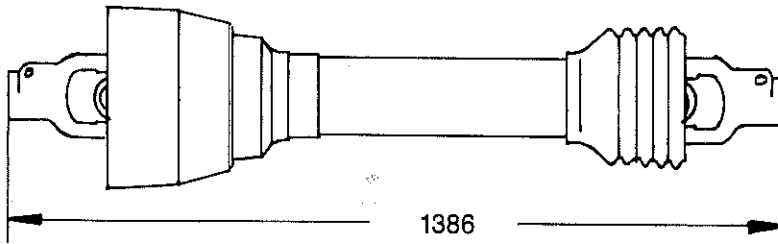


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	949 001 1	Gelenkwelle kpl.	21	949 462 0	Kreuzgarnitur kpl.
5	949 945 0	Schutzhälfte, außen (Rohrl. = 820 mm)	22	949 617 0	Sicherungsring
6	949 934 0	Schutzhälfte, innen (Rohrl. = 820 mm)	23	949 627 0	Schmiernippel
11	949 463 0	Aufsteckgabel	24	949 465 0	Rillengabel
12	955 338 0	Schiebestift	25	912 716 0	Spannhülse 10 x 65
13	955 339 0	Druckfeder	26	949 693 0	Profilrohr (880 mm)
14	955 336 0	Scheibe	27	949 735 0	Profilrohr (875 mm)
15	955 337 1	Scheibekupplung kpl.	28	949 468 0	Rillengabel
	949 568 0	Reibscheibe	52	949 863 0	Gleitring
			56	949 852 0	Haltekette
			57	949 212 0	SC-Schutz



Rohrlänge anpassen!



austauschbar mit
By-Py-Gelenkwelle
Blatt:

Ersatz für:

für Type: **Turbo**

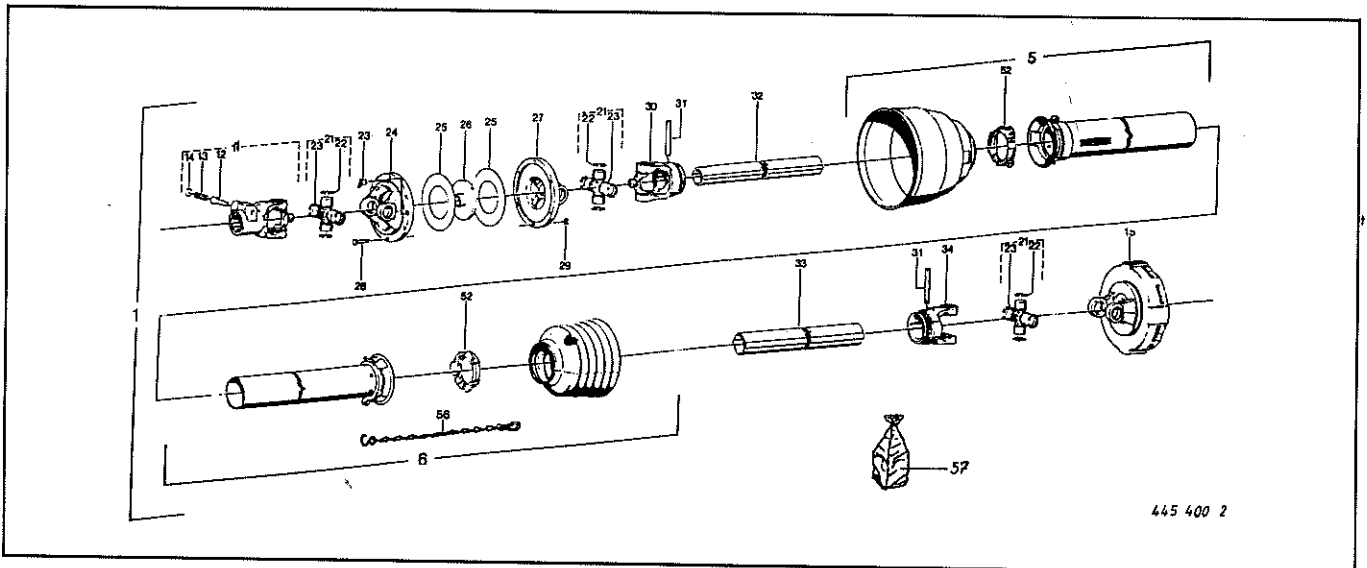
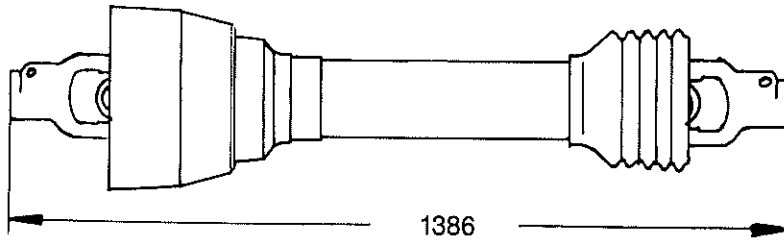


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	949 006 1	Gelenkwelle kpl.	24	949 480 0	Flanschgabel
5	949 949 0	Schutzhälfte, außen (Rohrl. = 735 mm)	25	949 605 0	Scheibe
6	949 934 0	Schutzhälfte, innen (Rohrl. = 720 mm)	26	955 261 0	Führungsnabe
11	949 464 0	Aufsteckgabel	27	949 481 0	Flanschgabel
12	955 338 0	Schiebestift	28	901 042 0	6kt.-Schraube M 8 x 30
13	955 339 0	Druckfeder	29	908 010 0	6kt.-Mutter M 8
14	955 336 0	Scheibe	30	949 466 0	Rillengabel
15	955 337 1	Scheibenkupplung kpl.	31	912 716 0	Spannhülse
	949 568 0	Reibscheibe	32	949 693 0	Profilrohr (800 lang)
21	949 462 0	Kreuzgarnitur kpl.	33	949 735 0	Profilrohr (790 lang)
22	949 617 0	Sicherungsring	34	949 467 0	Rillengabel
23	949 627 0	Schmiernippel	52	949 863 0	Gleitring
			56	949 852 0	Haltekette
			57	949 222 0	SC-Schutz



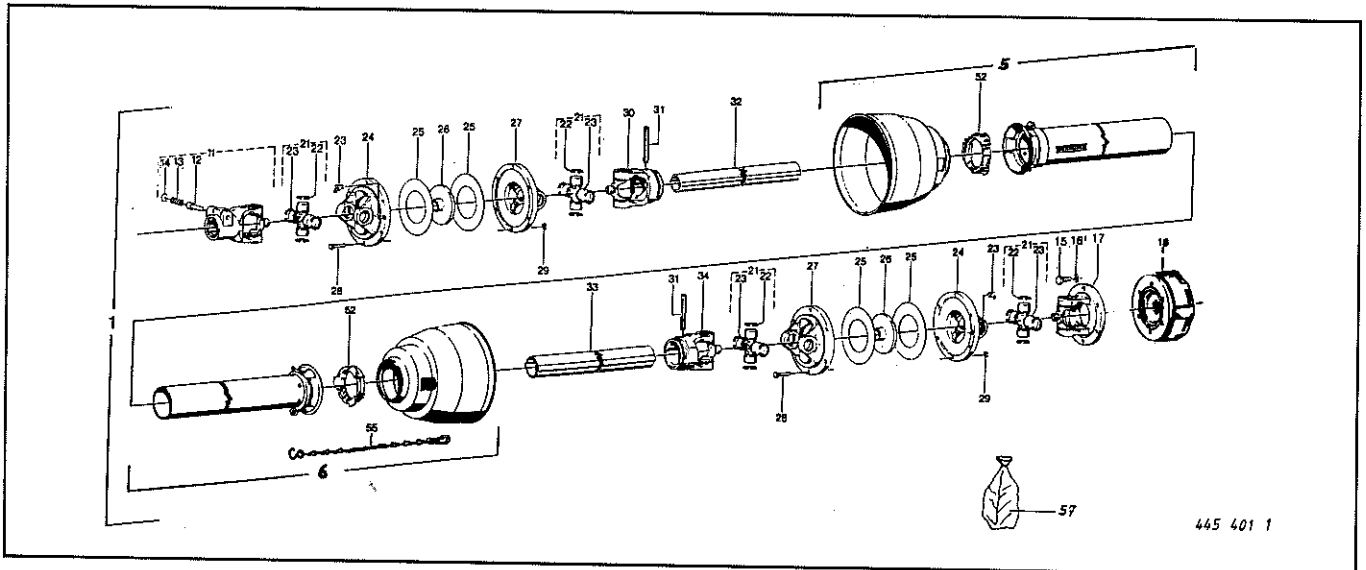
Rohrlänge anpassen!



austauschbar mit
By-Py-Gelenkwelle
Blatt:

Ersatz für:

für Type: Turbo



445 401 1

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	949 007 1	Gelenkwelle kpl.	22	949 617 0	Sicherungsring
5	949 949 0	Schutzhälfte, außen (Rohrl. = 650 mm)	23	949 627 0	Schmiernippel
6	949 950 0	Schutzhälfte, innen (Rohrl. = 640 mm)	24	949 480 0	Flanschgabel
11	949 464 0	Aufsteckgabel kpl.	25	949 605 0	Scheibe
12	955 338 0	Schiebestift	26	955 261 0	Führungsnahe
13	955 339 0	Druckfeder	27	949 481 0	Flanschgabel
14	955 336 0	Scheibe	28	901 042 0	6kt.-Schraube M 8 x 30
15	900 272 0	6kt.-Schraube M 10 x 25	29	908 010 0	6kt.-Mutter M 8
16	910 011 0	Federring B 10	30	949 466 0	Rillengabel
17	949 479 0	Flanschgabel	31	912 716 0	Spannhülse 10 x 65
18	955 348 0	Scheibenkupplung kpl.	32	949 693 0	Profilrohr (720 lang)
	949 568 0	Reibscheibe	33	949 735 0	Profilrohr (705 lang)
21	949 462 0	Kreuzgarnitur kpl.	34	949 468 0	Rillengabel
			52	955 202 0	Gleitring
			55	949 852 0	Haltekette
			57	949 223 0	SC-Schutz



Rohrlänge anpassen!